



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 27 BILANGAN 16

RABU 21HB APRIL, 1982.

رابعو 26 جمادى الاخير 1402

PERCHUMA



KURSUS Sivik Pegawai2 Kerajaan bagi kumpulan kedua sa-ramai 140 orang peserta telah berakhir malam semalam. Kursus sa-lama tiga hari itu di-anjurkan oleh Bahagian Penerangan dengan Jabatan Perjawatan dan telah di-adakan di-Pusat Belia Bandar Seri Begawan.

Saperti kursus kumpulan pertama yang di-adakan dalam bulan lalu, kursus ini ada-lah bertujuan 'bagi memberikan fahaman yang mendalam mengenai langkah2 baru Kerajaan untuk mengujudkan pentadbiran yang efisien lagi chergas serta pegawai2 yang jujur dan amanah.'

Tiga orang pegawai kanan Kerajaan telah di-jemput sa-bagai tetamu kehormat untuk beramah mesra dengan peserta2 kursus.

Di-hari pertama, Peguam Negara, Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pg Haji Abbas dan Datin telah berangkat ka-majlis beramah mesra itu. Gambar atas kelihatan Yang Amat Mulia bersalaman dengan Awang Mohd Said bin Ismail dari Jabatan Pengangkutan Darat, salah sa-orang peserta kursus.

Tetamu kehormat bagi hari kedua ia-lah Pemangku Ketua Jabatan Perkhidmatan Diplomatik, Y.B. Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria dan Datin dan di-hari ketiga ia-lah Pengarah Kerja Raya, Y.B. Pengiran Ismail bin Pengiran Haji Damit dan Isteri.

Perjumpaan khas dengan penulis2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perjumpaan khas antara penulis2 tanah ayer dengan Jawatankuasa Peraduan Menulis Novel, Chermen, Sajak dan Puisi Kanak-Kanak sempena kemerdekaan Brunei 1983 akan di-adakan di-Bilik Kuliab Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka pada hari Ahad 2hb. Mei jam 9.00 pagi. Sa-ramai lebih kurang 100 orang penulis2 tanah ayer di-jemput untuk menghadiri

perjumpaan tersebut. Pengerusi Jawatankuasa Peraduan, Pengiran Badaruddin bin Pg. Ghani akan menyampaikan taklimat penoh dalam perjumpaan tersebut.

Pengiran Badaruddin berkata, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah berkenan memperuntukan wang sa-jumlah lebih dari \$40,000 bagi menayakan peraduan tersebut.

KERAJAAN HENTIKAN HIDANGAN MINUMAN KERAS DALAM RBA

Oleh : Haji Ahmad Arshad

BANDAR SERI BEGAWAN. — Daging sapi dan kambing yang di-hidangkan oleh Sharikat Penerbangan Diraja Brunei dalam masa2 penerbangan-nya ada-lah meragukan. Oleh yang demikian ia-nya tidak dapat di-tanggung halal sa-hingga satu pengumuman lain yang akan di-keluarkan oleh Kerajaan.

Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz dalam mengumomkan hal ini lewat petang semalam telah juga mengumomkan bahawa mulai 1hb Mei depan, hidangan minuman keras di-semua penerbangan2 RBA ada-lah di-tiadakan.

**Halal tidak-nya:
Hidangan daging
sapi dan kambing
di-ragui**

Dalam mengambil kesimpulan2 tersebut, Yang Amat Berhormat itu menjelaskan bahawa keraguan terhadap halal tidak-nya hidangan2 dari daging2 sapi dan kambing itu ada-lah sa-telah satu penelitian di-laksanakan apabila dua orang pegawai kanan dari Jabatan Hal Ehwal Ugama di-hantar ka-Australia bagi melihat sendiri bagaimana seluruh proses penyembelihan binatang2 itu di-jalankan oleh sa-buah shariat di-mana RBA mendapatkan bekalan tersebut.

Sa-telah laporan dari kedua2 mereka itu di-terima, kata-nya maka kesimpulan telah di-ambil bahawa proses penyembelihan binatang2 itu ada-lah meragukan dari segi halal-nya untuk orang2 Islam.

Bagi membolehkan RBA meneruskan hidangan2 dari daging2 sapi dan kambing yang tidak meragukan ke-halalan-nya, Kerajaan akan menghubungkan sa-buah shariat di-Australia yang mana shariat itu di-dapati lebih selamat dan lebih meyakinkan.

Menurut Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengorniaan dermasiswa dari skim "latehan dalam perkhidmatan" kepada pegawai2 dan kakitangan Kerajaan tidak-lah di-dasarkan kepada "lama bekerja", tetapi soal pokok-nya ia-lah menurut keperluan Kerajaan dalam meningkatkan taraf perkhidmatan mereka itu.

Latehan dalam perkhidmatan: PENGORNIAAN-NYA BUKAN KERANA LAMA BEKERJA

Oleh : Haji Ahmad Arshad

Bagi mereka yang tidak termasuk dalam kategori ini tetapi berazam untuk menambah ilmu pengetahuan-nya, peluang ada-lah senantiasa terbuka untuk memasuki skim2 yang lain saperti 'chuti tidak bergaji' atau 'dermasiswa biasa'.

Demikian di-jelaskan oleh Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz terhadap satu chadangan dari Mukim Tamoi yang di-sembahkan ka-hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia ketika Baginda berangkat ka-Mukim itu pada 16hb. Februari yang lalu.

Sembah chadangan itu memohon supaya ke-utamaan chuti bergaji akan dapat di-berikan kepada pegawai2 dan kakitangan Kerajaan yang sudah lama berkhidmat yang hendak melanjutkan pela-



Y. A. B. Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz.

jaran, tetapi bukan chuti tidak bergaji.

Dalam satu temu-ramah khas baru2 ini mengenai dengan reaksi Kerajaan terhadap soal2 yang di-sembahkan oleh penduduk2 Mukim Tamoi itu, Yang Amat Berhormat itu menjelaskan kedudukan 'latehan dalam perkhidmatan' yang pada pokok-nya ada-lah semata2 bagi meningkatkan mutu dan taraf perkhidmatan yang menerima latehan itu.

"Jadi, soal-nya bukanlah kerana sa-seorang itu berkhidmat lama maka kita terpaksa menimbangkan bagi-nya dermasiswa sa-chara penoh yakni in-service training, tetapi soal pokok-nya ia-lah ada-kah sa-suatu latehan itu akan meningkatkan lagi taraf perkhidmatan sa-seorang pegawai itu menurut keperluan Kerajaan dari satu masa ka-satu masa," jelas Yang Amat Berhormat.

Bagi mereka yang suka untuk melanjutkan pelajar-

Lihat muka 24

Kerajaan tidak abaikan matalamat

Dasar Pelajaran 1972

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan tidak mengabaikan matalamat Dasar Pelajaran Tahun 1972 dengan terus membiarkan ujud-nya berbagai-bagai aliran persekolahan sa-hingga sekarang. Sa-balek-nya sikap Kerajaan mengenai-nya ada-lah sa-laras dengan salah satu matalamat dasar tersebut ia-itu bagi memberikan semua kanak2 di-negeri ini segala kemungkinan peluang demi menjadikan diri mereka berguna untuk perkembangan negara.

Ini telah di-tegaskan oleh Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman sa-waktu mengulas pandangan daripada

salah sa-orang peserta di-majlis taklimat anjoran Bahagian Penerangan pada hari Khamis lepas yang meragui sikap Kerajaan berhubung dengan matalamat dasar pelajaran mengenai penggunaan Bahasa Melayu sa-bagai bahasa pengantar dalam semua sekolah sesuai dengan kehendak Perlembagaan.

Kata-nya, kita hendaklah melihat kedudukan persekolahan kita dari segi keperluan utama negeri ini dalam memungkinkan kita menimba berbagai-bagai cabang ilmu pengetahuan. Kenyataan yang sa-benar menunjukkan kita terpaksa mengikhtirakan keperluan itu dengan

Lihat muka 24

Manis-nya Iman

"SHAITAN itu boleh merasoki anak Adam saperti aliran darah di-badan." — HADITH Nabi riwayat Bukhari dan Muslim daripada Safiah bte Haie.



Pelita Brunei

DI TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
BRUNEI

21HB. APRIL, 1982.

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

ISLAM PADA YANG BUKAN ISLAM

Ada-nya orang2 yang bukan Islam menguasai pengetahuan tentang selok-belok Uagama Islam bukan-lah satu perkara yang luar biasa lagi pada zaman ini. Tidak sa-takat pengetahuan itu di-timba dari "tepi2 jalan" sama ada ketika sedang berbual2 dengan rakan2 Islam mereka, menyaksikan adat-istiadat dan kehidupan orang2 Islam yang ada di-keliling mereka, dari pembacaan buku2 yang memuat berbagai2 aspek mengenai Islam, malah mereka yang bukan Islam itu di-antara-nya ada yang bersungguh2 saperti mengambil pengajian2 tentang Islam.

Soal pengaruh keliling mereka ada-lah salah satu punca yang mendorong mereka untuk mengetahui lebih dalam lagi tentang Islam itu dan sa-tengah2-nya pula memang di-dorong oleh bidang2 pengetahuan akedamik dalam mana peluang2 di-bukakan untuk memilih mata-mata pelajaran yang akan di-ambil dan Pengetahuan Uagama Islam ada-lah di-antara-nya.

Keadaan alam keliling dan kehidupan di-Brunei ada-lah lebih mendedahkan kepada orang2 bukan Islam dengan hidangan2 yang begitu luas tentang perjalanan dan perkembangan Uagama Islam. Kesan dari pengem-bangan yang chukop teratir atas nama-nya Uagama Rasmi Negara itu dan pemerhatian2 yang sungguh2 terhadap-nya dari dua penjur yang terbesar ia-itu Kerajaan dan raayat, tidak shak lagi merupakan aspek2 yang memungkinkan mereka itu 'mengambil tahu' tentang Islam atau sekurang2-nya mereka mengambil sikap menghormati-nya dalam erti-kata penghormatan terhadap moral Uagama Rasmi Negara. Pemelokan Uagama Islam dari berbagai bangsa dan warna kulit sama ada di-kalangan yang mendatang, apa lagi dari puak2 asli di-negeri ini sudah tentu lebih daripada satu penghormatan yang di-sebutkan itu tadi, malahan ia-nya telah di-ambil oleh kerelaan individu yang menyadari kesempurnaan Islam itu.

Dasar pelajaran yang membebaskan pelajar2 yang bukan Islam mempelajari subjek Pengetahuan Uagama Islam dan memilih-nya sa-bagai salah satu subjek yang di-ambil dalam peperiksaan2 SRPB dan SPS, umpama-nya, ada-lah saluran2 yang amat sehat bagi mereka dalam menguji sa-takat mana tinggi-rendah nilai 'tahu' mereka terhadap Uagama Islam itu. Sa-bilangan dari mereka "ternyata mendapat keputusan yang lebih baik dari penun-tut2 Islam sendiri saperti juga keputusan dalam Bahasa Melayu — lebih baik dari anak2 kitani," kata Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin.

Maka dari pemerhatian orang2 bukan Islam terhadap Islam dari apa yang di-bayangkan di-atas ada-lah menunjukkan satu tahap di-mana ia-nya mengambil tempat yang sungguh mem-banggakan orang2 Islam sendiri. Chuma apa yang terkilang dalam hati kita ia-lah kita sendiri yang antara-nya maseh indah-tak-indah atau merengankan-nya sa-hingga hukum bersuci pun ada yang tidak tahu, sapertimana yang pernah di-sebut oleh Pengetua Pegawai Hal Ehwal Uagama dalam salah satu cheramah-nya minggu lalu. Mudah2an-lah kita tidak akan terus-menerus merasa terharab.

SA-BAUH RENONGAN

Kemerdekaan:

SATU TANGGONG-JAWAB YANG LEBEH BERAT

Tidak sampai dua tahun dari sekarang negeri kita akan merdeka sa-penoh-nya ia-itu dalam ertikata kita akan mengambil alih sa-penoh-nya tanggong-jawab dalam hal ehwal luar dan pertahanan dari Kerajaan British.

Ada-lah tidak di-ragukan bahawa kemerdekaan itu akan memberikan tanggong-jawab yang lebih berat dari sa-belum-nya di-mana kita, ia-itu Kerajaan dan raayat akan terlibat dalam satu usaha sama bagi mengukuhkan chiri2 kenegaraan yang telah di-tetapkan oleh Perlembagaan 1959 dan oleh Undang2 Taraf Kebangsaan 1961 — dalam perkara2 uagama rasmi, kuasa tertinggi memerintah, bahasa rasmi dan keraayaan.

Sa-benar-nya Brunei sangat beruntung telah menghuraikan isu2

DARI TAKLIMAT

PENGARAH PENERANGAN KAPADA
PENDUDOK2 MUKIM TANJONG MAYA

ugama, bahasa, kuasa pemer-tahan dan isu keraayaan jauh lebih awal sa-belum merdeka. Huraian menerusi ketetapan Perlembagaan dan Undang2 itu memudahkan kita memajukan serta mengembangkan kepentingan2 negeri ini sa-telah merdeka untuk jangka panjang.

Tinggal lagi terserah-lah kepada kita memastikan peranan dan sum-bangan masing2. Sa-takat yang dapat di-kesan sa-hingga ini ada-lah jelas betapa kita ia-itu kerajaan dan raayat sama2 menyadari kepen-tingan2 untuk memaju dan mengukuhkan chiri2 kenegaraan

dalam perkara uagama, kuasa memerintah, bahasa dan keraayaan itu. Suara2 dan pemikiran2 mengenai-nya telah dengan sendi-nya menjadi pendorong kepada menchapai matalamat atau menjadi motivation dalam kita menuntut, merancang dan melaksanakan ber-bagai2 perkara mengenai pelajaran, ekonomi, kebudayaan bahkan juga politik.

Kerana ia walau apa pun yang di-sifatkan oleh sa-tengah orang mengenai kemerdekaan negeri kita dan mengenai diri kita yang akan merdeka itu, suatu yang sudah jelas ia-lah kita telah mempunyai asas dan landasan yang kukuh bagi menegakan kemerdekaan itu menerusi chiri2 kenegaraan yang telah di-tetapkan oleh Perlembagaan 1959 dan Undang2 Taraf Kebangsaan 1961.

Masaalah2 yang di-sembahkan oleh penduduk2 Mukim Burong Pingai

BERIKUT ia-lah masaalah2 dan chadangan2 yang di-sembahkan ka-hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan sa-masa keberangkatan Baginda ka-Mukim Burong Pingai pada hari Sabtu 10hb. April, 1982 di-majlis yang berlangsung di-Sekolah Uagama Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah.

sendiri-nya suri2 rumah tangga yang tidak berkhidmat kepada kerajaan akan dapat menyelesaikan pembayaran letrik.

**** Motor-boat bagi penuntut2 sekolah2 Menengah**

Bagi merengankan beban pen-jaga penuntut2 membayar tam-bahan anak2 sekolah mereka, di-pohonkan Kerajaan akan dapat memberikan kemudahan motor-boat bagi penuntut2 sekolah menengah.

**** Klinik di-Kg. Lurong Dalam di-perbaskan.**

Di-sebabkan ramai-nya pen-duduk2 Kampung Ayer yang memerlukan perubatan, maka elok-lah Kerajaan membesarkan Klinik yang ada di-Kg. Lurong Dalam dan sa-terus-nya melengkapkan dengan alat2 perubatan moden.

**** Chawangan balai bom-ba di-Kampung Lurong Dalam.**

Untuk menyenangkan pada memadamkan sa-barang kebakaran yang berlaku di-sekitar kawasan Mukim Burong Pingai, Kerajaan patut-lah mendirikan sa-buah chawangan-nya di-Kampung tersebut.

**** Tambahan talian talipon.**

Di-pohonkan supaya kerajaan akan dapat menambah talian talipon yang ada sekarang dengan sa-beberapa daya yang boleh demi untuk kemudahan penduduk2 di-sekitar Kampung Ayer.

Penduduk2 Kampung Pandai Besi "A" mengemukakan satu chadangan yang mana telah di-sembahkan oleh Awang Haji Damit bin Haji Omar.

**** Jambatan hubungkan Kg. Lurong Dalam — SMSK yang baru.**

Bagi kesenangan penuntut2 untuk pergi dan balik bersekolah, ada baik-nya Kerajaan, membina sa-buah jambatan yang akan menghubungkan antara Sekolah Melayu Sungai Kebun dan Kg. Lurong Dalam.

Penduduk2 di-Kampung Sungai Pandan menyebarkan dua chadangan yang telah di-sembahkan oleh Awang Haji Damit bin Pengarah Digadong Mulok.

****Kemudahan motor sangkut penuntut2.**

Memohonkan agar Kerajaan akan menyediakan kembali motor sangkut bagi kemudahan penuntut2 sekolah saperti di-tahun2 yang sudah.

****Pakaian bagi anak2 sekolah.**

Di-pohonkan agar Kerajaan akan dapat membekalkan pakaian atau uniform bagi kanak2 sekolah menerusi Jabatan Pelajaran.

Masaalah2 dan chadangan dari penduduk Kampung Pekan Lama yang di-sembahkan oleh Awang Ismail bin Mohamad.

*** Tambahan tiga buah jambatan.**

Memohon tambahan jambatan untuk menyambungkan tiga buah jambatan yang ada sekarang ini menuju ka-sungai kecil yang ada di-kawasan itu untuk kemudahan anak2 kampung turun naik sa-masa ayer surut.

*** Motor pengangkutan anak2 sekolah.**

Memohon di-adakan sa-mula perkhidmatan motor sangkut Jabatan Pelajaran untuk meng-angkut anak2 sekolah ka-tempat penarikan di-Kampung Tong-kadeh. Perkhidmatan tersebut telah di-bertentkan beberapa tahun kebelakangan ini. Ia-nya di-pohonkan sa-mula memandangkan kepada kesejukan2 yang berlaku sekarang di-samping ia-nya di-harapkan un-tok menjamin keselamatan anak2 sekolah dan menjimatkan perbelanjaan ibu bapa. Dalam pada itu mereka juga memohonkan supaya pihak yang berkenaan akan dapat membina tempat2 penarikan yang lebih selamat bagi anak2 sekolah.

*** Pekerja bergaji hari di-tambah masa bekerja dari 22 hari kepada 26 hari.**

Masaalah pekerja2 bergaji hari yang bekerja sa-lama 20 atau 22 hari dalam masa sa-bulan juga di-pohonkan supaya masa bekerja itu di-tambah menjadi 26 hari sa-bulan dan gaji mereka sa-banyak \$15 lebih itu di-pohonkan agar dapat di-naikkan.

*** Kayu peningkat kabel letrik.** Pihak yang berkenaan di-pohonkan agar dapat membekalkan kayu peningkat yang lebih selamat dan tahan un-tuk menungkat wayar atau kabel letrik yang di-sambungkan ka-rumah2 yang jauh dari mainline. Kerana pada masa ini kayu2 peningkat tersebut hanya di-sediakan oleh penduduk kam-pung.

*** Alaan outboard untuk pegawai dan kakitangan kerajaan.**

Sapertimana yang di-ketahui, pegawai2 dan kakitangan kera-jaan yang tinggal di-darat lebih dari tiga batu akan di-beri alaan kenderaan. Maka alaan yang sedemikian itu juga di-pohonkan untuk pegawai2 dan kakitangan yang tinggal di-kampung Ayer mengikut kadar jarak jauh tem-pat tinggal masing2. Kerana pada masa ini sa-tiap orang berbelanja untuk tambang ham-pir \$100.00 sa-bulan.

Masalah dan chadangan dari Kampung Pengiran Setia Negara yang di-sembahkan oleh Pg. Metussin bin Pg. Hj. Md. Dawid.

*** Sa-bidang tanah bergerak bagi yang tidak mempunyai tanah.**

Sa-bidang tanah di-pohonkan bagi sa-tiap rayat di-Kampung Ayer yang tidak mempunyai tanah kerana tidak mampu membeli-nya. Tanah tersebut di-pohonkan untuk tujuan tempat mendirikan rumah kediaman. Kerana menurut mereka harapan rancangan perpip-dahan, tidak semua penduduk di-Kampung Ayer akan di-pindah. Dalam pada itu, menurut wakil yang menyebarkan perkara ini, jika berchontoh kepada negara2 jiran, kata-nya, raayat yang sa-patut-nya barhak hanya tinggal di-tanah2 haram berpuluh2 batu dari bandar sedangkan orang yang sa-patut-nya tidak berhak dapat memiliki tanah.

*** Motor kechemasan dan kereta kechemasan.**

Motor kechemasan yang lengkap dengan peralatan2 yang di-perlukan khusus untuk pen-duduk di-Kampung Ayer bagi kegunaan dalam masa2 kechemasan saperti ibu2 yang hendak bersalin, pesakit2 yang memerlukan rawatan segera dan sa-umpama-nya. Dengan ada-nya motor kechemasan yang bersedia



PAMERAN senilukis dan pertukangan tangan bagi Sekolah Rendah di-Daerah Belait telah diadakan pada 11hb April yang lalu di-Dewan Kemasyarakatan Kuala Belait. Sa-banyak 900 buah lukisan dan hasil pekerjaan tangan dari 14 buah sekolah telah dipertandingkan.

Penolong Pegawai Daerah, Pengiran Ali Hassan telah merasmikan pameran tersebut. Gambar kiri kelihatan beliau dengan di-iringi oleh pegawai2 Jabatan Pelajaran ketika menyaksikan pameran tersebut.

Sementara hadiah2 telah disampaikan oleh Penyelia Kanan Sekolah2 Daerah Belait, Pengiran Haji Tuah. Gambar kanan beliau menyampaikan hadiah rebutan kepada wakil Sekolah Melayu Sukang yang telah memenangi Bahagian Sekolah Rendah Melayu. Gambar bawah pula ia-lah sa-bahagian dari lukisan dan kerja tangan yang di-pamerkan.



BELIA2 DI-SERU SAMA2 BERI NAFAS KAPADA MBDB

KUALA BELAIT. — Ada-lah perlu bagi Persatuan2 Belia dan Kebajikan di-Daerah Belait bagi mengorak langkah, bersama2 berfikir dan bermuafakat dalam menilai dan membina pada memberi nafas kepada Majlis Belia2 Daerah Belait (MBDB).

Penolong Pegawai Daerah Belait, Pengiran Ali Hassan bin DSLJ Pengiran Haji Abas membuat gesaan sa-demikian atas fahaman yang pergerakan Majlis Belia2 di-daerah itu kini ternyata kurang memuaskan.

Beliau berucap demikian dalam majlis Penyampaian Sijil2 Bengkel Persatuan PEMBELA di-Dewan Kebajikan Belia dan Sokan di-sini baru2 ini. Pengiran Ali Hassan selanjutnya mengingatkan yang Majlis Belia2 Daerah Belait ada-lah sa-buah pergerakan yang melambangkan semangat perpaduan dan persafahaman kerjasama antara Persatuan2 Belia dan Kebajikan di-daerah itu.

Dan PEMBELA, katanya, ada-lah merupakan sa-buah persatuan yang begitu aktif di-daerah itu bila dilihat dari rancangan2 yang di-ator dan dilaksanakan, yang mana kegiatan2 itu, tambah-nya, ada-lah untuk usaha kebajikan di-samping bertujuan bagi mengeratkan hubungan silaturahmi dan memberi peluang bertukar2 fikiran.

Bagaimana pun, di-samping giat di-Bengkel Drama, PEMBELA juga di-seru bagi mengorak-charakan bidang seni yang lain, umpama-nya tarian kebudayaan dan tarian asli Daerah yang sa-tentu-nya melambangkan kebudayaan dan identiti Brunei.

"Saya berseru kepada para belia dan beliawanis supaya akan sentiasa memberikan kerjasama

Oleh: Aisah Plee

dan akan sentiasa berdiri tegoh pada mendukung hasrat dan chita2 Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dalam mengujudkan kedaulatan, kemakmoran dan kesentosaan Negeri Brunei Darussalam yang sama2 kita cintai ini," Penolong Pegawai Daerah itu menyeru.

Turut menyampaikan ucapan di-majlis tersebut ia-lah Pengerusi Bengkel Drama, Awang Abdul Samad bin Ali, Setiausaha Agong PEMBELA, Awg. Sulaiman bin Udin dan

Awang Mohd. Jun bin Hj. Tajin.

Penyampaian sijil2 penyertaan Bengkel sepanjang April 1981 — April 1982 kepada kira2 samarai 53 orang ahli2 Bengkel Drama telah dilakukan oleh Pengiran Ali Hassan bin DSLJ Pengiran Haji Abas. Dan dua peserta telah terpilih sa-bagai peserta terbaik sepanjang tempoh tersebut. Mereka ia-lah Awang Abd Basir bin Haji Haneffa dan Dyg. Ani bte Bakar.

Menghadhiri sama upacara itu ia-lah Pegawai Kanan Belia dan Sokan Daerah Belait, Awang Ismail bin Apang, ahli2 Bengkel dan ibu-bapa ahli2.



PESERTA Bengkel Drama, Dayang Hamisah bte Emran, kelihatan sedang menerima sijil penyertaan-nya dari Penolong Pegawai Daerah Belait, Pengiran Ali Hassan bin DSLJ Pengiran Haji Abas.

18 orang di-pilih ikuti kursus Peladang Muda

SINAUT. — Sa-ramai 18 orang belia telah terpilih untuk mengikuti kursus pertanian sa-bagai Peladang Muda di-sini.

Mereka ada-lah di-antara lebih 80 orang pemohon seluruh negeri untuk menjalani kursus sa-lama dua tahun bagi musim pengambilan 1982/1984.

Kursus tersebut yang dijalankan di-Pusat Latehan

Pertanian Sinaut (PLPS) telah memulakan pendaftaran masok penuntut2 berkenaan pada pagi hari Ahad, 11hb. April lepas.

Sa-panjang mengikuti kursus di-pusat itu, Peladang2 Muda itu akan mempelajari chara2 pertanian ladang, pemeliharaan dan penternakan sapi, kerbau, kambing dan ayam serta lain2 yang berhubungan dengan pertanian sa-chara penoh masa.

Lima orang lagi ikuti kursus di-M'sia

BANDAR SERI BEGAWAN. — Lima orang lagi pegawai dari Jabatan Perkhidmatan Pos mengikuti kursus di-Institiut Latehan

Pos Malaysia. Tiga orang dari mereka mengikuti kursus Asas Kewangan dan dua mengikuti kursus Asas Kerani Kaunter.

Mereka yang mengikuti kursus Asas Kewangan ia-lah Dayang Zariah bte Haji Johan, Dayang Rose Yap Moi Kui dan Dayang Sainah bte Salam.

Dayang Rosnah bte Karim dan Dayang Badariah bte Hj. Ahmad mengikuti kursus Asas Kerani Kaunter.

Kursus Asas Kewangan memakan masa dua minggu sementara Kursus Asas Kaunter sa-lama empat minggu. Mereka juga akan ditempatkan di-Pejabat2 Pos di-Malaysia sa-lama dua minggu sa-telah menamatkan kursus masing2.

Kelima2 orang pegawai itu memulakan kursus pada hari Isnin lepas.

Ini ada-lah kumpolan kedua dari jabatan tersebut yang mengikuti kursus serupa.

Padang di-tutup

LEMBAGA Bandaran Bandar Seri Begawan mengingatkan orang ramai bahawa Padang Besar di-ibu negeri sekarang ditutup mulai minggu lalu. Ini ada-lah bagi membolehkan pekerjaan2 Lembaga itu menjalankan kerja2 pemeliharaan.

Pasokan2 bolasepak yang di-berikan kebenaran terdahulu dari itu, ada-lah tidak di-benarkan menggunakan padang tersebut.



Dayang Sainah Salam



Dayang Zariah Hj Johan



Dayang Rose Yap



Dayang Badariah



Dayang Rosnah

Ada-lah di-fahamkan kumpolan Peladang Muda pengambilan 1980/1982 di-jangka akan meninggalkan pusat tersebut dan menerima sijil kejayaan mereka pada akhir bulan Mei depan.

Sementara itu pengambilan baru bagi kursus Juruteknik Pertanian di-pusat tersebut di-jangka akan di-mulakan pada bulan Jun nanti. — MHR.

ORANG2 kafir yang tinggal diam dalam negeri Islam pada zaman sekarang ini ia-lah orang2 yang sa-akan2 orang2 zimmi, bukan orang2 yang sa-benar2 orang zimmi kerana tiada ada syarat akad zimmi di-kenakan ka-atas mereka.

Maka orang2 kafir yang diam dan tinggal dalam negeri Islam sa-bagai penduduk negeri itu hendak-lah mereka mengikut hukum2 Islam. Tegak-nya hukum2 Islam ada-lah berjalan kuatkuasa-nya ka-atas mereka saperti juga ka-atas orang2 Islam kechuali dalam beberapa perkara akidah dan ibadat mereka serta makan minum.

TIADA DI-NAMPAKKAN

Dalam perkara akidah maka di-biarkan beriktikad yakni bebas mengikut ugama mereka. Dalam perkara ibadat pun begitu yakni mereka boleh sembahyang menurut ugama mereka dengan bersendirian dengan tiada di-nampakkan atau di-zahirkan kepada orang ramai. Dalam perkara makan minum mereka di-biarkan minum arak dan memakan babi dengan bersendirian dengan tiada di-nampakkan kepada orang ramai. Dan mereka juga di-biarkan menjalakan upacara mayat dengan tiada nampak kepada orang ramai.

Ada pun hukum2 yang mereka iktikadkan haram saperti zina, menhuri, merompak, menyamun, merampas harta orang dan lain2 maka hukum yang berjalan kuatkuasa-nya ka-atas mereka dalam perkara2 itu ada-lah saperti hukum yang berjalan kuatkuasa-nya ka-atas orang2 Islam. Tegak-nya ada-lah haram ka-atas mereka melakukan perkara2 itu dan ada-lah di-tegah mereka daripada melakukan-nya.

ORANG KAFIR MENGAMBIL BEKERJA ORANG ISLAM

Al-Imam Ibnu Hajar (meninggal tahun 974 Hijrah) telah berkata didalam kitab-nya At-Tuhfah: "*Sah bagi orang kafir menyewa orang Islam sekali pun sewa batang tuboh (bagi membuat sesuatu kerja umpama-nya). Tetapi sewaan batang tuboh itu ada-lah makroh. Dan di-paksa orang kafir itu menyewakan orang Islam yang di-ambil-nya bekerja itu kepada orang Islam.*"

DI-dalam salah satu fatwa-nya, Al-Imam Ibnu Hajar juga telah di-tanya ada-kah haram di-atas orang Islam yang telah di-sewa sa-chara sewa batang tuboh oleh orang kafir menyudahkan sewaan tersebut yang di-buat oleh diri-nya sendiri? Jawab-nya: "*Tiada-lah haram*

di-atas orang Islam itu menyudahkan sewa dengan diri-nya sendiri itu, akan tetapi makroh." Bersalahan jika sewa batang tuboh itu pada menyudahkan kerja yang di-sifatkan hina saperti kerja yang tiada layak bagi sa-seorang Islam membuat-nya maka dalam hal itu sangat berat pendapat yang lain ada-lah haram jika begitu kerja yang akan di-buat-nya.

MENGKHIDMATKAN ORANG ISLAM

Al-Imam An-Nawawi di-dalam kitab-nya Ar-Raudhah mengatakan bahawa ada-lah di-tegah atau di-larang orang kafir daripada melasakkan atau mengkhidmatkan orang Islam dalam pekerjaan samada dengan upah atau tiada berupah. Dan As-Sheikh Zakaria Al-Ansari (meninggal tahun 926 Hijrah) juga mengatakan demikian.

Sementara mengenai kedudukan orang2 zimmi maka Al-Imam An-Nawawi dalam kitab-nya Al-Minhaj mengatakan: "*Kira-nya mereka enggan dari membayar ufti atau jizyah atau mereka enggan dari di-jalankan kuatkuasa hukum Islam ka-atas mereka (sa-lain dari akidah, ibadat dan makan minum) maka akad zimmi mereka itu ada-lah terurai dan terbatat.*"

Maka jelas-lah daripada perkataan ulama2 yang di-atas itu bahawa tiada-lah boleh orang kafir melasakkan atau mengkhidmatkan orang Islam dalam pekerjaan. Apa-tah lagi saperti menyuruh orang Islam menghidangkan hidangan babi atau makanan yang di-hukumkan

bangkai atau menyuruh melayan dan menyediakan minuman arak dan lain2 minuman yang memabokkan kepada pelanggan atau kepada orang lain.

PERANAN ORANG ISLAM

Orang Islam di-tegah dari menolong dan membantu orang membuat perkara batil dan salah menurut yang di-tetapkan oleh ugama Islam. Dan ulama telah mengatakan bahawa menolong orang berbuat dosa itu ada-lah suatu dosa. Jadi menolong orang memakan haraman dan minuman haram, atau menolong orang melakukan perkara dosa dan maksiat—ada-lah suatu dosa dan durhaka ka-

pada Allah Ta'ala. Kerana Allah telah berfirman dalam Surah Al-Maidah ayat 2 melarang orang2 Islam dan orang2 kafir bertolong2an dalam membuat dosa dan melanggar tegahan atau larangan Allah. Sebalik-nya Allah telah memerintahkan orang Islam dan orang kafir supaya berbuat adil dan insaf, berbuat ehsan dalam ibadat, bersedekah dan menderma kepada kaum kerabat dan sa-umpama-nya lagi.

Pesanan Allah Ta'ala saperti yang terkandung dalam firman-Nya Surah An-Nahl ayat 90 ada-lah ditunjukkan kepada semua orang2 mukallaf samada mereka orang Islam atau orang kafir supaya mereka berbuat adil dan insaf kepada seluruh manusia, me-

nyembah Allah Ta'ala tiada menyekutukan-Nya dengan menyembah patong2 atau dewa2 atau hantu2 shaitan atau ular2 atau pun manusia. Allah berpesan juga supaya berbuat baik, berderma dan membelanjakan harta kepada kaum kerabat sanak saudara. Dan Allah berpesan supaya jangan melakukan zina serta lachor, jangan membiarkan zina dan lachor berlaku dengan tiada ada sekatan atau di-kawal. Dan Allah Ta'ala menegah dari melakukan segala rupa munkar, kerosakkan serta keburokan. Dan Allah Ta'ala menegah dari melakukan kezaliman, aniaya dan menindas sesama manusia samada Islam atau kafir.

WALLAHU A'ALAM

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



Sifat2 yang patut di-mileki

Laporan : Jahri H.A.L.

BOKOK, Temburong.— Yang Berhormat Pehin Datu Laila Raja Awang Haji Abu Bakar menarek perhatian kepada ucapan YAB Pemangku Menteri Besar pada tahun lepas mengenai empat sifat yang mesti di-mileki oleh rakyat dan penduduk2 negeri ini.

Sifat2 yang di-tekanakan oleh Y.A.B. itu, menurut Pehin Datu Laila Raja Awang Haji Abu Bakar ia-lah jujur, amanah, adil dan saksama.

"Jika sifat2 ini kita mileki, Insha Allah, kita tidak akan mudah tergelincir dari perkara yang menyalaui undang2 dan peratoran2," tegas Ahli Majlis Mashuarat Negeri itu semasa merasmikan Peraduan Membacha Al-Koran dan Sharahan Sekolah2 Ugama Daerah Temburong bertempat di-Padang Sekolah Melayu Bokok.

Tentang sifat jujur, kata Yang Berhormat banyak perkara jujur. "Jujur kerana saudara, kerana sahabat atau kerana kewangan," ujar-nya. Te-

tapi kejujuran ini, tegas-nya, ada-lah umpama 'pagar; pagar yang makan padi'."

"Ini kita tidak mahu," jelas-nya sambil menegaskan "tujuan kita ada-lah semata2 kerana Allah."

Bersifat amanah pula, menurut Yang Berhormat, ada-lah punca keamanan dunia dan keadilan tidak akan memandang siapa. "Begitu juga dengan sifat saksama, sa-lagi sa-orang itu mempunyai sifat ini sa-panjang masa ia-nya mendapat kepercayaan," menurut Yang Berhormat.

Di-samping itu, Ahli Majlis Mashuarat Negeri juga menyuruh penghulu2 dan ketua2 kampung supaya menjaga kemuslihatan mukim dan kampung masing2.

"Jika ada anasir2 jahat dari luar negeri yang chuba mengugat ketenteraman kita, penghulu2 dan ketua2 kampung hendak-lah segera bertindak dengan melaporkan perkara itu kepada Pegawai Daerah atau

kapada pehak2 polis yang berdekatan," nasehat-nya lagi.

Turut juga berucap di-majlis itu termasuk-lah Pengerusi Peraduan, Awang Musa bin Haji Mantok dan satu ucapan khas yang di-sampaikan oleh Awang Muharram bin Haji Piah sa-bagai wakil dari Jabatan Hal Ehwal Ugama.

Johan2 dari semua bahagian dalam peraduan itu telah terpilih mewakili daerah ini kepada peraduan peringkat akhir negeri. Mereka itu ia-lah Awang Arman bin Jumat johan bahagian Koran lelaki A; Dayang Siti Zuhra bte Abdul Halim johan bahagian Koran bahagian perempuan A; Awg Wera Tono bin Nordin johan bahagian lelaki Koran B dan Dayang Zabidah bte Ali johan Koran perempuan B.

Sementara bahagian sharahan, johan lelaki ia-lah Awang Haji Rosli bin Haji Zakaria dan bahagian perempuan ia-lah Dayang Ariza bte Jumat.

Tidak siapa yang dapat menafikan, bahawa Negeri Brunei ada-lah sa-buah negeri yang bahagia, yang di-korbankan Allah dengan berkat melalui raja-nya yang adil dan pemerentahan-nya yang tegap lagi teratur. Negeri Brunei telah lama terkenal sa-bagai sa-buah negeri yang makmur, aman damai lagi sejahtera, sesuai dengan nama-nya Darussalam.

Alhamdulillah, kemakmuran dari segi mata-benda nampak-nya kita belum-lah lagi terjejas, maseh kukuh dan berupaya. Tetapi yang mengusik jiwa kita, negeri yang bernama Darussalam ini sedikit demi sedikit telah mulai terdedah kepada penyakit; penyakit malapetaka, jenayah dan huru-hara, meski pun huru-hara itu berupa kechil sahaja, tetapi ia telah menjejaskan serba sedikit ketenteraman kita, menyebabkan sa-bahagian orang kurang senang dan merasa takut2.

MALAPETAKA

Sa-bagai orang Islam, kita tidak-lah boleh lari dari menganggap semua ini sa-bagai malapetaka. Ia-nya tidak shak lagi ada-lah suatu benchana yang telah menimpa kita sekarang. Sa-bagai orang Islam, kita jangan meng-anggap-nya ringan sahaja, tetapi sebalek-nya kita perlu tahu dan sedar, bahawa mesti ada yang menjadi punca dan sebab perkara itu terjadi.

Menurut Al-Kor'an, ia-itu kitab yang datang dari-pada Allah, yang menjadi pedoman dan suloh orang2 beriman, bahawa apa jua jenis petaka yang menyusahkan sesuatu umat, ada-lah berpuncha dari dosa dan perbuatan2 salah. Firman Allah Ta'ala dalam surah As-Shura ayat:30, tafsir-nya:-

"Dan apa jua yang menimpa kamu dari suatu kesudahan atau bala benchana, maka itu semua berpuncha dari perbuatan2 kamu yang salah dan berdosa."

Orang2 bersalah yakni berdosa dan yang zalim semada kepada diri-nya atau kepada orang lain, akan menerima nasib yang burok, di-hina dan di-azab oleh Allah. Azab itu tidak-lah ia-nya mesti tertanggoh di-akhirat, bahkan boleh pula berlaku di-dunia ini dengan bentuk-

MALAPETAKA YANG MENYUSAHKAN SA-SUATU UMAT BERPUNCHA DARI DOSA DAN KESALAHAN UMAT ITU SENDIRI.

nya yang bermacam2, seperti penyakit, malapetaka, huru-hara, jenayah dan lain2 lagi. Firman Allah Ta'ala dalam surah Az-Zumar ayat:51, tafsir-nya:-

ORANG ZALIM

"Dan orang yang zalim di-antara mereka akan menerima akibat burok di-sebabkan perbuatan2 dosa dan kejahatan yang mereka lakukan, dan mereka tidak-lah akan dapat melepaskan diri."

Dalam perkara ini, tidak-lah mesti malapetaka itu akan mengenai orang2 yang melakukan kesalahan itu sahaja, tidak! Bahkan semua orang akan terlibat sama, termasuklah orang2 yang baik yang tidak berdosa, sebab kehidupan masyarakat itu ada-lah sama seperti sa-buah kapal di-laut atau kapal terbang di-udara, di-sebabkan sa-saorang yang menyebabkan-nya rosak atau binasa umpama-nya, maka semua penumpang di-dalam kapal itu akan turut pula terlibat menerima benchana-nya.

Maka berdasarkan ini-lah, wahai kaum muslimin! Allah Ta'ala dari awal2 lagi telah mengingatkan kita, telah memberi amaran supaya jangan membiarkan kejahatan dan dosa berlaku di-kalangan kita, baik ia-nya di-lakukan sa-chara ber-

sendirian atau pun beramai2. Firman Allah Ta'ala dalam surah Al-Anfal ayat: 25, tafsir-nya:-

"Dan hendak-lah kamu kawal dan jaga diri kamu dari dosa yang menyebabkan puncha-nya malapetaka, yang bukan sahaja akan menimpa orang2 zalim di-antara kamu sa-chara khusus, bahkan juga akan menimpa kamu beramai2 sa-chara umum."

MENGAWAL DIRI

Ayat ini terang sekali menyuruh sa-tiap orang itu terlibat mesti mengawal diri masing2 daripada apa jua dosa dan kesalahan yang menyalahi hukum dan perintah2 Allah Ta'ala. Jika pernah dan terlanjur di-buat, hendaklah lekas2 taubat dan berazam tidak akan meng-urangi-nya kembali. Hanya dengan chara ini-lah sahaja kita akan dapat mengekalkan kebahagiaan bersama yang di-nekmati beramai2. Kita mesti-lah bersedia merendahkan diri di-hadapan Allah, terus menerus bertakwa kepada-Nya.

18 buah pasokan sertai peraduan sa-paroh akhir

BANDAR SERI BEGAWAN. — 18 buah pasokan nashid, 10 dari-nya pasokan perempuan kini telah terpilih bagi memsoki Pertandingan Nashid Perengkat Sa-paroh Akhir, yang akan di-adakan selama dua hari berturut2 di-Dewan Raya, Radio dan Talivishen Brunei di-sini.

Pertandingan yang merupakan acara kemuncak Sambutan Isra' Me'raj anjoran Jabatan Hal-Ehwal Ugama itu akan di-langsungkan pada 24hb. April ini mulai jam 7.00 malam, dan akan di-teruskan lagi pada 25hb. April, bermula jam 8.30 pagi.

Sa-puluh buah pasokan — lima dari-nya pasokan perempuan akan di-pileh ka-Pertandingan Perengkat Akhir Sa-Negeri yang di-adakan di-Dewan Raya pada 21hb Mei depan.

Sa-bagai orang hidup, kita jangan sekali2 lupa, walau sa-detik pun, dari menshukori nikmat Allah. Kerana jika kita kufur nekmat, yakni ingkar dan lupa atas nekmat2 itu, maka pasti balasan yang pahit akan kita terima. Sebab itu ilmu shari'at mengingatkan supaya orang jangan sampai kufur, samada kufur akidah mahupun

kufur nekmat. Kedua2-nya itu dosa besar, maksiat dan durhaka yang terang. Ingat-lah bahawa umat yang durhaka tidak akan panjang umur-nya, tidak akan kekal kebahagiaan dan kesejahteraan-nya. Firman Allah Ta'ala dalam surah An-Nahl ayat:112, tafsir-nya:-

"Allah telah memberikan perumpamaan atau

mithalan, sa-buah negeri yang aman damai dan tenteram, di-turunkan rezeki dengan mewah dari sa-genap sudut, kemudian penduduk-nya kufur akan nekmat2 Allah, maka Allah menimpakan kela-paran dan ketakutan kepada negeri itu supaya mereka merasa akibat dari apa yang mereka lakukan."

Perbuatan mungkar merosakkan hidup manusia

Satu perkara yang sentiasa melingkungi hidup manusia dan mudah meng-pengaruhi dan merosakkan kehidupan itu ia-lah perkara mungkar. Sa-chara umum mungkar itu bolehlah di-ertikan sa-bagai apa juga chorak perbuatan yang melanggar pertimbangan fikiran yang waras lagi sehat, atau lebih tegas lagi sm-tiap perbuatan yang di-lakukan melanggar hukum dan penentuan Allah yang meng-cipta alam semesta ini. Pendek-nya semua kejahatan dan kedurjana-an, ada-lah tergolong sa-bagai mungkar.

Jadi nyata sekalian perkara mungkar itu amat merbahaya dan ia-nya harus kita jauhi dari sa-tiap detik kehidupan kita. Salah satu chara untuk menghindari perkara ini ia-lah dengan tidak melengah2kan untuk menjauhi-nya; baik untuk diri kita, mahu-pun untuk masyarakat kita, kerana boleh di-katakan salah satu perkara yang akan membawa keruntuhan sa-satu umat atau masyarakat ia-lah bila perkara kemungkaran ini tidak kita awasi atau cheghah bersama. Tegas-nya bila kita membiarkan ia-nya berlaku bermaharajalela, tanpa tindakan.

PENDERHAKAAN

Perkara ini telah terbukti spertimana keruntuhan Bani Israil serta kemurkaan Allah s.w.t. kepada kaum tersebut, seperti yang di-cheritakan

Bingkisan minggu ini

dalam maksud firman-Nya dalam surah Al-Maidah ayat 78 — 79, bagaimana orang2 kafir dari Bani Israil di-zaman Nabi Allah Daud dan Isa Ibnu Mariam telah di-laknat di-sebabkan penderhakaan mereka yang memunchak dan penganiayaan sesama mereka yang tidak berbeza2 serta mereka tidak cheghah mencheghah dari kemungkaran yang mereka lakukan yang mana perbuatan mereka itu teramat keji sekali. Yang demikian Allah s.w.t. mengutuk segala perbuatan penderhakaan (kemungkaran), apa lagi kalau usaha2 untuk mengatasi tidak di-laksanakan.

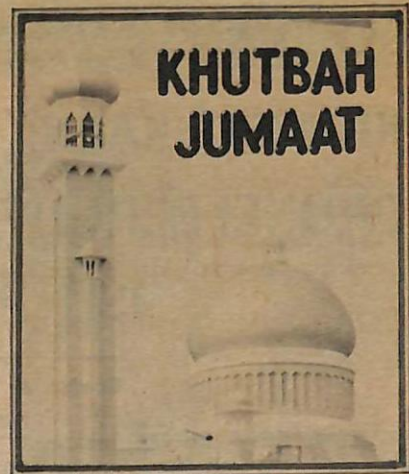
Bersabit dengan pengajaran dan petunjuk dari surah tersebut, dapat di-fahami yang kita di-anjorkan untuk berkerjasama dalam mencheghah perkara mungkar ini. Dengan ada-nya kerjasama kita ka-arrah ini, bukan saja akan menyelamatkan kehidupan kita dan keturunan akan datang, malah ia-nya merupakan satu bakti atau sumbangan kita kepada keharmonian hidup masyarakat dan ke-amanan negara keseluruh-annya.

Dan untuk berbuat ini keuntungan-nya bukan sahaja akan dapat di-nekmati di-dunia ini malahan akan dapat di-nekmati terus ketika kehidupan di-alam yang kekal ia-itu alam akhirat, kerana sumbangan dan bakti yang demikian ada-lah kerja atau perbuatan yang baik lagi terpuji dan sa-tiap perbuatan yang baik itu akan tetap mendapat ganjaran yang baik juga dari Allah s.w.t.

MEDEKATI

Oleh itu untuk mendapat keredhaan Allah s.w.t. maka sayugia-lah kita mendekati dan meng-amalkan perkara2 yang ma'ruf yang di-anjorkan oleh ugama kita. Sesungguh-nya mendekati dan apa-tah lagi melakukan kemungkaran itu ada-lah puncha utama yang boleh menjahanamkan kesejahteraan hidup kita di-dunia dan akhirat. Kerana betapa rugi-nya nanti akibat yang akan menimpa kepada pelaku2 kemungkaran itu, di-mana sa-lain daripada seksa yang di-turunkan Allah kepada mereka, malah segala do'a mereka juga tidak di-perkenankan-Nya.

Jadi-nya, jelas-lah kepada kita bahawa perbuatan mungkar itu sangat di-tegah di-sisi ugama kita. Dari itu hendak-lah kita menjauhi diri daripada memperbuat-nya agar kita memperoleh ka-bahagian hidup di-dunia dan akhirat.



KHUTBAH JUMAAT

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 21hb April, 1982 hingga ka-hari Selasa 27hb April, 1982 ada-lah seperti di-bawah ini: —

Hari	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
21hb	April	12.25	3.40	6.31	7.43	4.42	4.56	6.10
22hb	April	12.25	3.40	6.31	7.43	4.42	4.56	6.10
23hb	April	12.25	3.40	6.31	7.43	4.42	4.56	6.10
24hb	April	12.25	3.40	6.31	7.43	4.42	4.56	6.10
25hb	April	12.25	3.40	6.31	7.43	4.42	4.56	6.10
26hb	April	12.24	3.39	6.31	7.43	4.41	4.55	6.09
27hb	April	12.24	3.39	6.31	7.43	4.41	4.55	6.09

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

MAJLIS TAKLIMAT

KEMERDEKAAN:

BRUNEI BERUNTONG SELESAIKAN ISU PENTING

Oleh: Ja'afar Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Hj. Othman menegaskan bahawa kemerdekaan yang akan di-chapai oleh negeri ini pada penghujung tahun 1983 itu akan memberikan tanggung-jawab yang lebih berat dari sa-belumnya, di-mana kerajaan dan raayat akan terlibat dalam satu usaha sama bagi mengukuhkan ciri2 kenegaraan yang telah di-tetapkan oleh Perlembagaan 1959 dan Undang2 Taraf Kebangsaan 1961 dalam

perkara2 ugama rasmi, kuasa tertinggi memerintah, bahasa rasmi dan keraayatan.

BERUNTONG

Berucap ketika meng-alu2kan 30 orang penduduk Mukim Tanjong Maya yang menyertai siri taklimat anjoran Bahagian Penerangan di-sini pada minggu lalu, Pengarah Penerangan itu selanjutnya menegaskan, bahawa sebenarnya Brunei sangat beruntung telah dapat menghuraikan isu2 ugama, bahasa, kuasa pemerintah-

an dan isu keraayatan jauh lebih awal sa-belum merdeka.

Menurut Awang Haji Badaruddin, huraian menerusi ketetapan Perlembagaan dan undang2 itu memudahkan kita memajukan serta mengembangkan kepentingan2 negeri ini sa-telah merdeka nanti untuk jangka waktu yang panjang.

"Tinggal lagi terserahlah kepada kita mempastikan peranan dan sumbangan masing2," kata-nya. "Tetapi, sa-takat yang dapat di-kesan sa-hingga ini ada-lah jelas Kerajaan dan raayat sama2 menyedari kepentingan2 untuk memajukan dan mengukuhkan ciri2 kenegaraan dalam perkara ugama, kuasa pemerintah, bahasa dan keraayatan itu," jelas beliau.

Suara2 dan pemikiran2 mengenai perkara2 itu, tegas beliau, telah dengan sendirinya menjadi pendorong kepada mencapai matalamat atau menjadi motivasi dalam kita menuntut, merancang dan memikirkan berbagai-bagai perkara."

Kerana itu, menurut-nya lagi, walau apa pun yang di-sifatkan oleh sa-tengah orang mengenai kemerdekaan negeri ini dan juga mengenai diri kita yang akan merdeka itu, suatu yang sudah jelas, tegas beliau, ia-lah kita telah mempunyai asas dan landasan yang kukuh bagi menegakkan kemerdekaan itu menerusi ciri2 kenegaraan yang telah di-tetapkan oleh Perlembagaan 1959 dan Undang2 Taraf Kebangsaan 1961.

Peluang pelajari Ugama Islam sentiasa terbuka

BANDAR SERI BEGAWAN. — Untuk memungkinkannya ugama rasmi ia-itu Ugama Islam di-fahami dengan luas oleh semua penduduk negeri ini ada-lah patut Kerajaan mengambil langkah mewajibkan mata pelajaran Islam di-ajarkan di-semua sekolah.

Persoalan ini telah berbangkit apabila sa-orang peserta taklimat dari Mukim Tanjong Maya pada minggu lalu bertanya kepada Pengarah Penerangan mengenai ugama rasmi. Menurut peserta itu, jika dalam perkara bahasa rasmi dasar telah di-tetapkan mewajibkan mata pelajaran Bahasa Melayu mengapa dalam perkara ugama rasmi dasar yang sama tidak di-amal.

mempelajari Ugama Islam. Buktinya sa-bilangan besar penuntut2 yang tidak ber-ugama Islam telah mengambil mata pelajaran Ugama Islam dalam peperiksaan pelajaran menengah dan ada di-antara mereka yang mengatasi pencapaian penuntut2 Islam sendiri," kata Pengarah Penerangan.

Hal itu, menurut-nya, boleh di-katakan satu kejayaan dasar Kerajaan dalam perkara ugama terhadap orang2 yang bukan Islam.

"Kerana itu kita menaruh harapan bahawa dalam jangka panjang raayat dan penduduk yang bukan Islam akan memahami selok belok ugama rasmi negeri ini sekalipun jika kita tidak mewajibkan mereka mempelajari-nya," jelas Awang Haji Badaruddin. — J.I.

CHARA BIJAKSANA

Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Hj. Othman menjawab bahawa dalam kedua2 perkara itu tidak sama persoalan-nya. Persoalan dalam perkara ugama melibatkan akidah masing2 yang terlibat sedangkan kita tidak boleh mengamalkan paksaan mengenai-nya. Apa yang kita di-bolehkan ia-lah mengajak orang2 yang bukan berugama Islam itu sa-chara yang bijaksana. Kerana itu, dasar kita sa-lama ini ia-lah membuka-kan peluang kepada mereka untuk mempelajari Ugama Islam sa-chara sukarela.

Ternyata dasar yang tidak memaksakan ini telah berhasil menarik minat orang2 yang bukan berugama Islam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penolong Pesuruhjaya Perancangan Bandar dan Negara, Awang Jaman bin Muhammad, sekali lagi telah membentangkan tiga fungsi utama Jabatan Perancangan Bandar dan Negara di-majlis taklimat bagi penduduk2 Mukim Tanjong Maya Khamis lalu.

Kata-nya, jabatan ini berfungsi bagi perancangan fizikal ka-hadapan pada peringkat2 kebangsaan, bandar dan pendalaman yang melibatkan penyediaan skim2 perancangan, peta2 perumahan, kajian2 penggunaan tanah, penyelidikan2 perancangan, pelan2 struktur dan lain2.

Fungsi kedua ia-lah kawalan kemajuan yang bertujuan bagi memastikan supaya kemajuan2 persendirian yang berlaku berterusan, sama ada pemecahan tanah, kerja2 tanah atau pembeinaan bangunan di-jalankan dengan chara

yang selaras, sesuai dan saimbang.

Permohonan2 bagi pemecahan tanah dan penyatuan tanah serta pembeinaan rumah atau kerja2 tanah dalam hubungan ini, kata Awang Jaman, di-proses oleh Pihak Berkuasa Yang Layak Kawalan Pembangunan dan Pihak Berkuasa Yang Layak Kawalan Pemecahan Tanah, dengan di-pengerusikan oleh Pesuruhjaya Perancangan Bandar dan Negara.

Proses Perancangan dan Kawalan Kemajuan menghendaki penggunaan tanah yang bebas dan tidak di-kawal dalam perkara2 bagi faedah masyarakat pada keseluruhannya.

"Proses ini tidak di-nafikan melibatkan beberapa konflik khusus-nya dari segi keluasan dan kedudukan bangunan, jalan masuk menuju ka-tanah itu, banyak-nya kerja2 tanah dan jarak-nya dari tanah



PENGARAH Penerangan, Awang Haji Badaruddin ketika memberikan taklimat kepada penduduk2 Mukim Tanjong Maya.

Sa-tiap permohonan terlebih dahulu di-siasat dan di-teliti

Oleh: Aisah Plee

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penolong Pegawai Daerah Tutong, Pengiran Sallehuddin bin Pengiran Haji Yusoff menjelaskan, yang sa-tiap chadangan bagi pembeinaan dan pengusahaan jalanraya akan di-pertimbangkan dengan mengadakan penyiasatan dan penelitian di-segi kepentingan raayat dan kerajaan oleh pihak yang berkenaan.

Menjelaskan demikian ketika menjawab soalan beberapa orang peserta taklimat dari Tanjong Maya mengenai pembeinaan dan pengusahaan jalanraya kecil di-mukim itu, Pengiran Sallehuddin seterusnya berkata, rancangan bagi membubuh tar Jalan Tanjong Maya menuju ka-Kuala Abang sedang di-atorkan.

PERKEMBANGAN

Terdahulu sa-belum itu Penolong Pegawai Daerah itu telah membentangkan beberapa perkembangan yang kini telah di-nekmati oleh penduduk Mukim Tanjong Maya.



Penolong Pegawai Daerah, Tutong, Pg Sallehuddin.

Ini termasuklah pembeinaan beberapa batang jalan kecil, termasuklah yang sudah di-bubuh batu, manakala sedang dalam pelaksanaan-nya sekarang ia-lah pembeinaan sa-batang jalan besar yang akan di-bubuh tar sepanjang lima batu, ia-itu jalan yang akan menghubungkan Mukim Tanjong Maya dengan Mukim Lamunin. Sementara projek yang sedang dalam perancangan Pejabat Daerah ia-lah pembeinaan jalan kecil sepanjang 80 rantai di-Kampung Guayan di-Bukit Udai, yang akan di-laksanakan tahun ini.

Dengan keramaian penduduk berjumlah 1,479 orang dan bilangan rumah sa-banyak 288 buah, Mukim Tanjong Maya, juga telah menekmati beberapa kemudahan seperti pembekalan ayer hampir keseluruhan mukim, sa-buah klinik, dua buah masjid masing2 di-Tanjong Maya dan Penampar, dan empat buah sekolah. Manakala, bekalan elektrik telah di-berikan bagi Kg. Lubok Pulau, sementara bekalan ka-Tanjong Maya sedang dalam pelaksanaan.

AMARAN

Menyentuh mengenai penyambungan letrik ini, Pengiran Sallehuddin menarik perhatian penduduk2 mukim itu dengan amaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Perkhidmatan2 Letrik mengenai sambongan2 haram pada sambungan yang tidak mendapat kebenaran, yang mana bukan sahaja salah dari segi peratoran jabatan berkenaan, tetapi juga merbahaya pada diri sendiri, keluarga, jiwa dan kampung.

Berhubung dengan perkara ini, salah sa-orang peserta taklimat, Awang Maksin bin Haji Abd. Kadir, telah membentangkan keadaan pemasangan tiang2 letrik di-Tanjong Maya oleh pihak yang berkenaan, yang mana ia-nya dalam keadaan chondong, tidak kukuh dan membahayakan penduduk2 kampung itu.

Awang Maksin seterusnya berkata, oleh kerana pemasangan talian letrik dan penyambungan sa-mesti-nya dilakukan oleh ahli2 yang pakar dalam perkara ini, maka patutlah chara2 pemasangan bekalan letrik di-kampung tersebut di-beri perhatian yang baik bagi mengelakkan sa-barang kemudharatan.

Bagaimana pun, menurut Penolong Pegawai Daerah Tutong itu, perkara ini akan di-siasat bagi memastikan pemasangan letrik di-kawasan berkenaan ada-lah dalam keadaan yang baik dan sempurna.

SISTEM BARU

Menjawab pertanyaan salah sa-orang peserta taklimat hari itu, tentang ketiadaan perkhidmatan talipon, Pengiran Sallehuddin menjelaskan, yang jabatan-nya baru2 ini telah menerima maalam dari Chawangan Talikom Daerah Belait Bahagian Barat, yang ia-nya bertanggungjawab dengan urusan talikom di-Daerah Tutong dan pemberian perkhidmatan talipon akan di-tumpukan sa-penohnya di-daerah itu tahun ini.

Walaupun bagaimanapun, jabatan tersebut juga memperkenalkan satu sistem baru yang di-gelar "Solar System" guna untuk pemasangan di-kawasan2 di-mana pemasangan kabel biasa memakan masa yang lama. Pemasangan dengan "Solar System" sahaja akan menelan belanja sajumlah \$500.00, \$300.00 sewa tahunan di-kawasan tiga batu sa-tengah dan kawasan yang melimpahi had tersebut akan memerlukan bayaran \$70.00 tambahan tiap2 sa-batu.

Sistem ini juga, menurut Pengiran Sallehuddin, telah di-tawarkan kepada penduduk2 Kampung Sinait dan Lamunin. Penduduk2 yang berupaya bagi pemasangan itu bolehlah memohon kepada pihak yang berkenaan.

MAJLIS TAKLIMAT

KUASA PEJABAT TANAH BERLANDASKAN UNDANG2

Oleh: Alsah Plee

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Tanah yang berfungsi menguruskan pentadbiran hal ehwal tanah di-negeri ini, dalam memainkan peranan-nya ada-lah berasaskan kepada Undang2 Tanah Penggal 40 dan Undang2 Pengambilan Balek Tanah Penggal 41 di-samping bertugas untuk melaksanakan ketetapan dan dasar Kerajaan. Walau bagaimana pun, kuasa yang tertinggi untuk membuat keputusan mengenai dengan urusan tanah ia-lah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dalam Majlis Mashuarat Menteri2.

Dalam melaksanakan tugas2-nya, Jabatan Tanah sentiasa berhubung rapat dengan beberapa buah Jabatan2 Kerajaan bagi membuat penyelarasan sebelum sebarang sokongan di-hadapkan bagi pertimbangan pehak yang membuat keputusan atau sebelum ketetapan di-ambil oleh jabatan tersebut atas perkara2 yang ia-nya diberi kuasa membuat pertimbangan.

Memberikan penjelasan sa-demikian di-Majlis Taklimat bagi penduduk2 Mukim Tanjong Maya Khamis lalu, Awang Dani bin Haji Ibrahim, Pegawai Tanah, seterusnya menjelaskan bahawa antara lain perkara yang di-uruskan oleh jabatan tersebut ia-lah: Permohonan Tanah (LA) atau Tanah Deposit, Pindah Milek, Gada Tanah, Permohonan Tukar Syarat Khas Tanah, Pemecahan Tanah, menyambung kelamaan geran, mengutip cukai, pengambilan balek tanah, permohonan meruntuh dan menombok tanah, permohonan ayer dan letrik, menyediakan ganti geran koyak dan hilang, permohonan tanah TOL dan lain2.

TANAH DEPOSIT

Mengenai permohonan tanah deposit (LA), Awg Dani berkata tanah di-negeri ini yang pada asalnya kepunyaan Kerajaan, di-bahagikan kepada orang ramai melalui Bab 3 dari Undang2 Tanah. Permohonan tanah yang di-luluskan akan di-keluarkan geran bagi-nya dan tanah2 tersebut tidak boleh di-jual beli atau di-pindah milek.

Bagaimana pun, tuan2



Awg Dani bin Haji Ibrahim

tanah ada-lah di-benarkan bagi memindah milek tanah mereka sesama raayat yang di-buat sa-chara langsung di-hadapan Pegawai Tanah, tetapi tambah-nya lagi, pindah milek antara raayat dan bukan raayat ada-lah tertaklok kepada ketetapan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam Majlis Mashuarat Menteri2. Satiap pindah milek akan di-kenakan cukai setem pada kadar \$6.00 tiap2 \$1,000.00 nilai tanah dan juga bayaran pendaftaran. Sa-lain dari itu, menurut-nya lagi, tuan tanah juga di-bolehkan menggadaikan tanah2 mereka untuk sa-suatu pinjaman dari pehak Kerajaan, um-

pama-nya, loan rumah atau pinjaman dari Lembaga Kemajuan Ekonomi atau dari Institusi Kewangan yang lain, yang mana sa-tiap gadaian di-kenakan cukai setem \$2.00 tiap2 \$1,000.00 dan bayaran pendaftaran. Bagaimana pun, gadaian tanah juga tertaklok kepada keputusan Kebawah Duli Yang Maha Mulia melalui Majlis Mashuarat Menteri2.

SHARAT TANAH

Seterus-nya, Awang Dani mengingatkan bahawa penggunaan tanah hendak-lah sa-laras dengan syarat yang di-tetapkan, yang mana syarat2 tanah pada masa ini ada-lah perumahan, perusahaan, pertanian dan pertanian. Penggunaan tanah yang tidak mengikut syarat-nya ada-lah melanggar undang2 tanah.

"Tiap2 tanah yang bersyaratkan pertanian pada lazimnya di-bolehkan hanya membena sa-buah rumah kediaman sahaja. Jadi, tuan tanah yang ingin hendak membena lebih dari sa-buah rumah yang di-sharatkan pertanian ini, mesti-lah membuat permohonan pertukaran syarat khas-nya terlebih dahulu," jelas-nya.

Tuan2 tanah juga boleh memohon bagi pemecahan tanah yang sesuai keluasan-nya. Pada peringkat awal, permohonan hendak-lah di-hadapkan ka-Pihak Berkuasa Yang Layak Kawalan Pemecahan di-Jabatan Peranchang Bandar dan Negara.

Kelambatan penggantian tanah : Kerjasama pemilek2 tanah di-kehendaki

Oleh: Muhaimin Haji Muhammad

BANDAR SERI BEGAWAN. — Soal kelambatan penggantian tanah kepada pemilek2 tanah yang mana tanah mereka telah di-ambil oleh kerajaan bagi projek2 kerajaan, selalu-nya terjadi ada-lah disebabkan terputus-nya hubungan antara pemilek2 tanah dengan Jabatan Tanah dan juga jabatan2 yang berkenaan. Kadang2 ada tuan2 tanah yang langsung tidak menghubungi Jabatan Tanah dari masa ka-semasa dan perkara ini akan melambatkan lagi proses penggantian tanah mereka.

Demikian di-tegaskan oleh wakil Pesuruhjaya Tanah, Awang Dani bin Haji Ibrahim dalam siri taklimat yang di-anjurkan oleh Bahagian Penerangan di-sini kepada penduduk Mukim Tanjong Maya Khamis lepas. Kata-nya lagi, mengikut rekod Pejabat Tanah Daerah Tutong bahawa proses penggantian tanah pada masa ini tidak lebih dari tiga tahun.

BEKERJASAMA

Pada peringkat awal-nya pehak Jabatan Tanah akan meminta kerjasama dari tuan tanah yang terlibat mengenai

tapak tanah yang sesuai bagi penggantian tanah-nya atau pun pehak Jabatan Tanah akan bekerjasama mencharikan tapak yang sesuai. Sa-lapas itu akan di-adakan tafsiran harga tanah yang di-ambil oleh kerajaan dengan meminta pandangan2 dari jabatan2 yang berkenaan seperti Jabatan Peranchang Bandar dan Desa, Jabatan Pertanian dan Pejabat Daerah. Tetapi keputusan terakhir tertaklok kepada Majlis Mashuarat Menteri2 dengan di-beri sokongan oleh Jabatan Tanah.

Mengenai dengan tanah2 LA (land application) yang lambat keluar grant-nya Awang Dani menjelaskan ini ada-lah di-sebabkan kesukaran untuk menghubungi pemilek2 tanah dan ada pemilek2 tanah yang sudah lama meninggal dunia atau pun ada di-antara mereka ini tinggal di-tempat lain bukan-nya pada tanah mereka yang telah di-daftarkan. Beliau menyeru kepada tuan2 tanah LA supaya dapat bekerjasama dengan menghubungi Jabatan Tanah dan jangan-lah hanya menyerahkan perkara ini kepada Jabatan Tanah kerana ini akan melambatkan penggantian-nya.



PENDUDOK2 Mukim Tanjong Maya yang mengikuti taklimat penerangan bergambar ramai dengan Pengarah Penerangan dan pegawai2 dari Jabatan Hal Ehwal Ugama.

Majlis Ugama Islam: Kuasa tertinggi mengenai hal ehwal Ugama

Oleh: Timbang Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Hal Ehwal Ugama ada-lah salah sa-buah jabatan yang banyak berhubung terus dengan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dalam beberapa hal terutama pada perkara2 yang berhubung dengan hal ehwal ugama.

Di-samping itu Jabatan Hal Ehwal Ugama juga dalam memainkan peranan-nya banyak berhubung dengan orang ramai melalui beberapa bahagian tertentu jabatan itu. Jabatan Hal Ehwal Ugama



Awang Haji Yahya.

mempunyai sembilan bahagian dan empat chawangan diseluruh negeri.

Demikian di-jelaskan oleh Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim, Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama kepada peserta2 taklimat dari Mukim Tanjong Maya di-Daerah Tutong yang mengikuti siri taklimat anjuran Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan di-sini pada hari Khamis lepas.

"Pada kesimpulan-nya Jabatan Hal Ehwal Ugama berfungsi dalam dua perkara, ia itu yang pertama yang berhubung dengan perjalanan undang2 dan yang kedua dalam perkara2 yang berhubung dengan hal ehwal tugas sehari2," ujar Awang Haji Yahya.

KUASA TERTINGGI

Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama itu seterusnya berkata, kuasa yang tertinggi sekali di-negeri ini mengenai dengan ugama ia-lah Majlis Ugama Islam yang ditubuhkan di-bawah kuatkuasa Undang2 nombor 20 tahun 1955 yang mempunyai kuasa yang tidak ada pada beberapa bahagian dalam Jabatan Hal Ehwal Ugama. Dalam kuatkuasa Majlis Ugama Islam itu, kata-nya lagi, maka terlantek-lah Mufti, Kadhi Besar, Pendakwa Mahkamah dan penyiasat2 atau Merinyu Ugama.

Dalam majlis taklimat yang di-adakan di-Bilek Mashuarat

Majlis Ugama Islam di-jabatan tersebut salah sa-orang peserta telah mengemukakan pertanyaan mengapa sebab-nya sistem pelajaran ugama tidak di-ajarkan sa-chara menyeluruh kepada semua penuntut di-semua sekolah di-negeri ini. Awang Haji Yahya menjelaskan perkara itu memang tidak dapat di-jalankan memandang kepada beberapa masalah yang sukar untuk di-atasi.

Walaupun bagaimana pun, kata Awang Haji Yahya, penuntut2 ada kesempatan belajar ugama sa-bagai satu mata pelajaran di-Sekolah2 Menengah Melayu dan Inggeris. "Memang di-sadari ada penuntut2 yang tidak dapat belajar ugama sa-chara penuh kerana tidak ada masa," ujar Awang Haji Yahya.

TIDAK DI-LARANG

Di-samping itu, tambah Awg Haji Yahya, ada juga ibu bapa yang sengahaja tidak mahu menghantar anak2 mereka belajar ka-sekolah ugama. Berhubung dengan orang2 (penuntut2) bukan Islam yang belajar ugama Islam di-Sekolah2 Melayu atau Inggeris, Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama itu berkata, "Ia-nya tidak-lah di-larang bahkan itu suatu kebaikan," kata-nya.

Beberapa orang peserta taklimat telah juga menyuarakan chadangan mereka ka-arah memperluaskan dan mengembangkan lagi pelajaran ugama Islam samada di-sekolah2 ugama atau di-masjid2 dan surau. Menurut Awang Haji Yahya perkara itu sentiasa di-ambil perhatian oleh kerajaan, tetapi kerajaan terpaksa-lah membuat pertimbangan-nya menurut keutamaan-nya. Lagi pun pada masa ini, kata-nya Jabatan Hal Ehwal Ugama maseh kekurangan guru2 ugama.

Berhubung dengan kelas2 dewasa ugama, Awang Haji Yahya menerangkan, jabatan-nya kini sedang mengusahakan supaya kelas dewasa ugama itu akan dapat di-atorkan haluan-nya berpusat di-masjid2. "Tujuan-nya supaya akan lebih mendekatkan masyarakat kita berjinak2 dengan masjid," ujar beliau.

Tumpuan sa-jauh ini memperlihatkan bahawa jalanraya yang ada yang telah di-ujjudkan beberapa dekad yang lalu itu masih lagi berpusat di-dalam kawasan ibu negeri, yang mana di-samping ketidak-upayaan-nya untuk menampung keperluan lalu-lintas yang sudah bertambah itu begitu ketara, maka pembiasaan serta melebarkan saiz-nya yang tidak menyeluruh pada masa2 lalu itu masih membimbangkan pengguna-nya. Dan betapa kesesakan yang kian menjolok sa-tiap hari itu terus mendapat perhatian serta kajian yang tidak putus2 terutama dalam mencari huraian2 bagaimana kesekelompok yang terus mencha-bar keupayaan dan kebijaksanaan semua pihak yang bersangkutan itu perlu di-ketengahkan bagi menyelesaikan masalah demikian, kerana keperluan-nya yang terus mende-sak. Kajian serta huraian2 berkenaan nampak-nya bukan-lah sa-mudah sa-perti kita menjawab kira2 champor dan tolak, malah langkah2 yang perlu di-ator itu memerlukan beberapa sudut penting yang berkaitan terutama masa-alah2 teknik yang memerlukan kepakaran, sa-hingga jangan sampai teruchap kemudian nanti, betapa jalan2 yang di-buka atau di-perbaiki itu masih belum menepati jawapan atau menghuraikan masa-

GAMBAR2 OLEH : AK. ABU BAKAR P.O.

alah yang berbangkit. Biarlah jawapan atau langkah2 pelaksanaan itu sa-bagai suatu yang muk-tamad yang memenuhi ke-perluan untuk masa ini dan juga masa2 akan da-tang, sesuai dengan peran-an yang akan di-mainkan oleh Bandar Seri Begawan sa-bagai ibu negeri yang bakal menjadi pusat atau tumpuan semua ranchang-an perlaksanaan pemban-gunan dan perkembang-an negara yang merdeka.

Pengamatan yang paling mendapat perhatian adalah tertumpu ka-arah kelancaran pengaliran lalu-lintas di-sekitar ibu negeri, di-mana ketika ini kesesakan kenderaan yang bergerak di-kawasan berkenaan sering tidak dapat di-elakkan, sa-hingga beberapa orang anggota pulis lalu-lintas terpaksa di-kerah serta di-tugaskan untuk melichinkan pergerakan kenderaan berkenaan terutama pada ketika waktu2 bekerja.

Dari projek yang bakal di-laksanakan itu, Jabatan Kerja Raya yang bertanggung-jawab ka-atas pembenaan dan pemeliharaan jalanraya di-negeri ini telah menggariskan beberapa langkah utama yang antara lain termasuk-lah melaksanakan kerja2 memperbaiki serta mengubah-suai saiz keadaan jalanraya yang sedia ada. Dalam pada itu jalan pusing keliling ada-lah juga diranchangkan di-samping pembenaan beberapa batang jalan yang berfungsi sa-bagai hubungan pengangkutan antara bandar dan luar bandar yang juga akan menghadapi pembangunan2-nya di-masa hadapan.

LAMPU ISHARAT

Di-kawasan ibu negeri, di-samping pengubahan dan pembaikan jalan2 diranchang, beberapa simpang lalu-lintas juga akan menghadapi perubahan-peranan-nya ia-itu dengan meletakkan beberapa lampu isyarat lalu-lintas daripada yang ada pada hari ini. Di-Jalan Sultan umpa-

ma-nya, bermula dari Simpang Jalan McArthur, sebanyak enam tempat lampu isyarat lalu-lintas akan di-letakkan sa-hingga ka-simpang Jalan Tutong dan Jalan Sumbiling.

Di-Jalan Kianggeh bersimpang Jalan McArthur membawa ka-Jalan Tasek Lama bersimpang Jalan Sekolah sa-banyak lapan lampu isharat lalu-lintas akan di-pasang. Manakala di-Jalan Elizabeth II dan terus Jalan Stony dua tempat isharat lalu-lintas dan tiga tempat lagi akan di-letakkan di-Jalan Puser Ulak yang bersimpang dengan Jalan Tutong dan Jalan Simpang terus ka-Jalan Kumbang Pasang.

PENGUBAH-SUAIAN

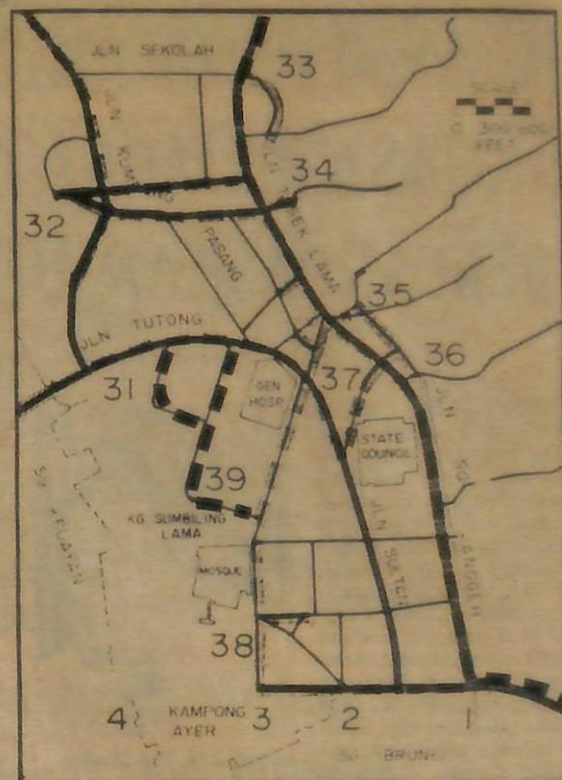
Sa-bahagian besar jalan2 yang akan di-letakkan lampu isharat lalu-lintas itu ada-lah merupakan jalan2 yang sedia ada dan yang terlibat dalam rancangan pembaikan serta pengubah-suaian saiz-nya yang amat mendesak (lihat gambar 1 diatas).

Dalam pada itu bebera-

pa tempat jalan juga akan menghadapi perubahan pembeanaan baru seperti jalan pusing persimpangan Jalan Puser Ulak/Jalan Lintang/Jalan Kumbang Pasang. Jalan baru dari Jalan Kebangsaan ka-Jalan Tasek dan jalan yang di-tembuskan Jalan Stoney ka-Jalan Sungai Kianggeh. Bagi menghadapi kemungkinan2 yang mende-sak dalam penggunaan2

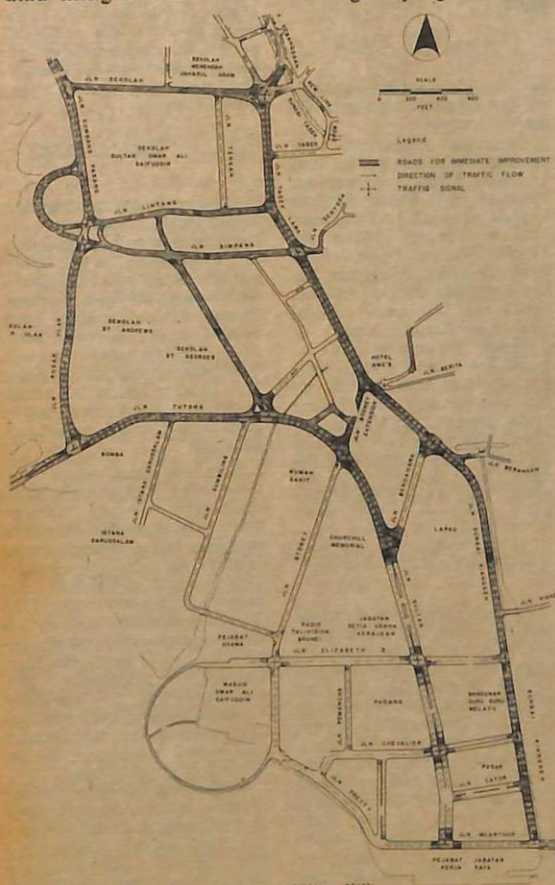
jalanraya ini, pemandu2 yang berhajat membuat perjalanan dari Tutong ka-Muara atau Berakas, serta dari Jalan Kota Batu ka-Berakas atau ka-Tutong dan dari Berakas ka-Tutong atau ka-Jalan Kota Batu, maka pemandu2 demikian selalu-nya ketika ini akan berjalan melintasi perjalanan ka-

Lihat muka 9



CENTRAL AREA INSETT

GAMBAR 1, tanda garis berputus² menandakan jalanraya² yang terlibat dalam pengubah-suaian dan pembaikan yang diranchangkan.



GAMBAR ini menunjukkan rajah kedudukan jalanraya di-ibu negeri yang terlibat itu (gambar 1) di-mana sa-panjang jalan bertanda hitam akan di-ditakkan lampu2 isharat lalu-lintas di-samping laluan-nya akan di-pulihkan kepada jalan dua hala.



Gambar atas, Jambatan Edinburgh di-Jalan Tutong dan gambar bawah, rajah kedudukan Jambatan Gadong serta jalan menuju ke-Gadong yang terlibat untuk di-besarkan.

Rangkaian baru hubungan lalu-lintas

Dari muka 8

wasan bandar. Untuk itu ada-lah di-fahamkan menerusi ranchangan menchorakkan sistem lalu-lintas ini, satu kemungkinan lalu-lintas jalan terus (express road) untuk destinasi tempat2 berkenaan juga di-ranchangkan dalam projek berkenaan. Jalan terus menerus tersebut di-fahamkan akan di-bena di-kawasan tebing Sungai Brunei melintasi Kampong Ayer ia-itu di-sekitar kampong2 Mukim Sungai Kedayan dan akan di-hubungkan ka-persimpangan Jalan Tutong/Pusar Ulak dan satu lagi di-kawasan Batu Satu Jalan Tutong. Pembinaan terus menerus ini akan di-bena berasaskan keperluan-nya yang mendesak, oleh sebab2 yang tertentu terutama bagi menghindarkan kesesakan di-kawasan bandar.

EMPAT LORONG

Sa-lain dari menguasai rangkaian2 dan mengadakan jalan2 baru, pembinaan ka-atas dua buah jambatan sa-bagai tambahan kepada jambatan yang sedia ada juga di-ranchangkan. Jambatan yang terlibat itu ia-lah Jambatan Gadong dan Jambatan Edinburgh. Kedua-dua jambatan ini akan di-tambah keluasan lebar yang ada dan di-jadikan kepada lalu-lintas empat lorong, di-samping mengadakan kemudahan2 tertentu. Di-jambatan Edinburgh, umpama-nya pembinaan jambatan baru di-bahagian selatan akan di-bena bagi menggimbari jambatan yang ada, di-mana di-kiri kanan serta tengah2 jambatan akan di-sediakan kawasan jalan kaki.

Memandangkan bahawa projek pembinaan dan pengubah-suaian lalu-lintas ini

menjangkau untuk keperluan negara hingga ka-tahun 2000, maka huraian2 bagi masaalah yang ada nampak-nya telah mendapat pada mengatasi-nya terutama-nya yang bersekitar di-ibu negeri. Dalam pada itu hubungan2 pembesaran juga terus di-ranchang bagi kegunaan2 masa hadapan di-kawasan luar bandar yang di-jangka akan turut menghadapi proses pembangunan-nya untuk kepentingan negara.

MENURUT PERIOD

Menurut penjelasan dari ranchangan berkenaan beberapa rangkaian baru hubungan lalu-lintas akan di-bena menurut period dan keutamaannya, bagaimana pun laluan2 berkenaan di-harap dapat di-laksanakan untuk faedah ramai sa-belum tahun 2000. Antara yang berada dalam ranchangan ini ia-lah sepanjang Jalan Beribi dari Simpang Jalan Gadong terus ka-jalan pusing Pusar Ulak/Kumbang Pasang/Jalan Simpang. Jalan ini akan dipotong dengan mengadakan dua tempat empat simpang, ia-itu satu dari Batu 2 Jalan Tutong terus ka-Jalan Gadong/Tungku/Gadong Estate dan terus di-hubungkan dengan Jalan Pantai Berakas/Jerudong. Dan yang satu lagi dari persimpangan Jalan Tutong/Kiulap di-hubungkan ka-Jalan Gadong terus ka-Jalan Berakas melintasi Perpindahan Berakas.

Dari sini satu persimpangan di-buat melalui kawasan Lapangan Terbang Lama ia-itu kawasan baru bangunan Pejabat2 Kerajaan terus ka-Jalan Kebangsaan menuju terus ka-simpang Jalan Subok/Bandar Seri Begawan.

KERJA2 PERMULAAN

Dari simpang Jalan Muara/Sungai Akar satu laluan lagi akan di-hubungkan. Kerja2 permulaan sedang giat di-laksanakan terus ka-hujung Jalan Subok membawa ka-Jalan Kota Batu. Kedua rangkaian jalan ia-itu kawasan baru Pejabat2 Kerajaan ka-simpang Jalan Subok/Bandar Seri Begawan dan Jalan Muara Sungai Akar/Kota Batu akan di-hubungkan pula bertempat di-kawasan Timor Laut Kolam Tasek.

Hubungan2 baru yang akan di-ujudkan itu dengan ke-



TAPAK perhentian bas dan teksi di-ibu negeri yang akan turut terlibat dalam pengubah-suaian kepentingan-nya bagi menampung letak2 kereta demi melonggarkan kesesakan lalu-lintas di-ibu negeri.

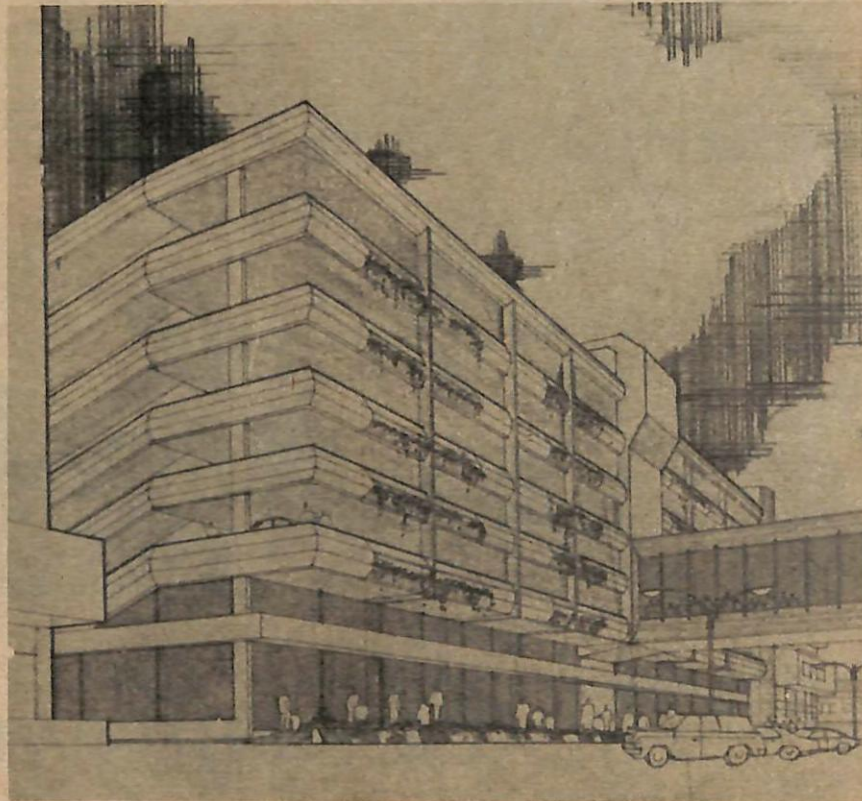
upaya-nya laluan empat lorong, jalan2 yang sedia ada sepanjang Jalan Tutong ka-Kilanas, Jalan Gadong/ Jalan Tutong ka-simpang Beribi, sepanjang Jalan Kota Batu/ Bandar Seri Begawan dan Jalan Subok serta simpang Sungai Akar/Muara akan juga menghadapi perubahan saiz-nya kepada empat lorong. Memandangkan laluan jalanraya yang di-chadangkan perubahan-nya dalam projek ini ia-lah bagi menampung keperluan lalu-lintas yang makin dan pasti bertambah sa-hingga ka-tahun 2000 itu, maka di-samping menyediakan keupayaan dengan lintasan empat lorong, ranchangan menyediakan laluan jalan atas (jambatan atas jalan) juga telah di-ator sa-bagai persediaan bagi melicinkan lagi pergerakan lalu-lintas di-beberapa kawasan seperti di-kawasan Rumah Sakit Baru dan Lapangan Terbang Antarabangsa di-samping pembinaan beberapa jalan berpusing yang juga dalam ranchangan.

LETAK KERETA

Sa-lain dari usaha menguasai lalu-lintas, Jabatan Kerja Raya juga telah merancang kemudahan2 letak kereta di-kawasan bandar ia-itu dengan membena sa-buah bangunan bertingkat letak kereta di-atas tapak perhentian bas dan teksi ibu negeri masa ini.

Bangunan lima tingkat itu akan memberi kemudahan perhentian bas di-bahagian bawah dan meletak kereta berbayar di-tingkat2 atas. Ada-lah di-fahamkan bangunan letak kereta bertingkat itu akan di-hubungkan untuk laluan jalan kaki ka-kawasan tapak Pasar Besar yang ada pada masa ini yang juga akan menghadapi perubahan dan kegunaan-nya di-masa hadapan.

Demikian juga penempatan beberapa buah bangunan jabatan2 kerajaan di-kawasan tapak lapangan terbang lama



GAMBAR ini memperlihatkan rekabentuk bangunan bertingkat bagi letak kereta yang di-ranchangkan di-kawasan tapak perhentian bas dan teksi yang ada sekarang.

yang kini hampir sempurna pembinaan-nya, ada-lah juga di-harapkan dapat mengurangkan penggunaan lalu-lintas di-kawasan ibu negeri, di-mana di-samping ada-nya kemudahan2 rangkaian lalu-lintas yang baru (seperti disebutkan terdahulu), kawasan berkenaan juga akan memperoleh lain2 kemudahan awam seperti kedai2 dan pasar2.

Dari pelbagai chorak yang di-ranchangkan itu, kita yakin bahawa beban ibu negeri pada menampung kesesakan lalu-lintas buat masa akan datang akan dapat di-kurangkan sedikit demi sedikit.

Memandangkan peranan-nya yang akan kian bertambah sa-bagai pusat pelaksanaan dan ranchangan pembangunan negara kita yang merdeka. Begitu juga dengan pelaksanaan ranchangan perpindahan negara yang akan di-lengkapkan dengan berbagai kemudahan awam termasuk laluan lalu-lintas-nya yang sudah di-ator, sa-kurang2-nya akan dapat merengangkan beban ibu negeri pada menampung kesesakan dan keramaian penduduk.

Jelas-lah kini bahawa langkahi2 yang di-ator dan akan mula di-laksanakan itu akan dapat memberi suatu wajah

baru yang berseri kepada Bandar Seri Begawan sa-bagai pusat pentadbiran negara, yang terhindar dari penchemaran udara dan terlepas dari kepadatan penduduk. Tambahan lagi dengan adanya juga rangkaian hubungan jalanraya antara tiga wilayah, tentu-nya ibu negeri dan negeri kita tidak akan terlepas dari menjadi kunjungan serta tumpuan lawatan antara tiga wilayah, dan semoga dengan kebersihan dan keselesaan ibu negeri kita dari kesesakan lalu-lintas dan kepadatan penduduk itu akan menjadi rishtaan dan kenangan baik kepada sa-tiap pengunjung-nya.



BANGUNAN2 beberapa buah jabatan kerajaan yang terlibat dalam penghijrahan dari kawasan ibu negeri ka-kawasan Lapangan Terbang Lama di-Berakas yang di-jangka siap tidak lama lagi. Dengan penghijrahan bangunan2 ini kesesakan lalu-lintas di-kawasan bandar di-harap akan selesa.



Empat peserta dari Daerah Temburong ka-perengkat akhir

PERTANDINGAN Bintang Kechil Radio 1982 perengkat Daerah Temburong telah diadakan pada hari Ahad, 11hb

GAMBAR kiri: Pemangku Pengurus Penerbitan Radio, Awang Haji Ramlie Haji Md Said, menyampaikan hadiah kepada Dayang Nordayang bte Ali, salah sa-orang peserta yang terpilih ka-perengkat sa-paroh akhir sa-negeri Bintang Kechil Radio 1982.

Hakim2 pertandingan Bintang Kechil Radio 1982 perengkat awal dari daerah terdiri daripada: Muhamad Metussin, Awang Kassim Abu Bakar, Awang Zulkifli Tengah dan Awang Moris Haji Mayalin (Moris Lynn) (bawah).

April yang lalu. Sa-ramai empat peserta telah berjaya ka-perengkat separoh akhir sa-negeri yang akan diadakan pada hari Ahad, 9hb Mei 1982. Bertempat di-Dewan Raya Radio Talivishen Brunei mulai jam 2.00 petang.

Peserta2 yang terpilih ialah:

Nordayang bte Ali, Roslan bin Haji Ibrahim, Noridah bte Kading dan Ayun bte Osman.

Ranchangan Bimbingan Kerjaya

DALAM siri kelapan dan terakhir ranchangan ini, akan menerangkan lebih lanjut berhubung dengan penganugerahan dermasiswa dan juga pilihan2 kursus serta masalah2 yang ber-

bangkit berhubung dengan-nya.

Kapada awda yang ingin mengetahui-nya, ikuti-lah ranchangan ini pada hari Jumaat 23hb April 1982 jam 11.00 pagi.



TAJOK yang di-kemukakan dalam Ranchangan APA PENDAPAT AWDA dua minggu lalu: "KEMAMPUAN WANITA KITA DALAM BIDANG2 PEKERJAAN YANG MENCHABAR" telah di-menangi oleh Awg. Razali bin Ibrahim, beralamat No: 136, Kg. Delima Satu, Jalan Muara, Brunei.

Tajok baru untuk keluaran yang akan datang 30hb. April. 1982 ia-lah: "TENAGA KERJA DENGAN KEPERLUAN NEGARA". Penyertaan pendapat awda hendaklah mengandungi kira2 150 patah perkataan.

Hantarkan-lah pendapat awda kepada Penerbit Ranchangan Apa Pendapat Awda, Bahagian Melayu, Radio Talivishen Brunei tidak lewat pada hari Selasa 27hb. April. 1982 jam 4.00 petang.

Berikut ia-lah pendapat dari Awang Razali bin Ibrahim yang memenangi tempat pertama di-bawah tajok: "KEMAMPUAN WANITA KITA DALAM BIDANG2 PEKERJAAN YANG MENCHABAR".

MEMANG tidak dapat dinafikan dengan ada-nya kebebasan, baik kebebasan berfikir mahu pun kebebasan dalam pencapaian, para wanita kita telah mempergunakan segala kebebasan ini sa-baik2-nya untuk sama2 ber-

APA PENDAPAT AWDA

ganding bahu dengan kaum pria dalam menerokai bidang2 pekerjaan yang men-chabar.

Para wanita kita pada masa ini sudah mula berlumba2 mencheburkan diri mereka dalam arena politik dan pentadbiran negara, jadi tidak heran-lah kalau ada di-antara-nya yang sudah pun menjadi pengarah jabatan2 terpenting Kerajaan.

Mereka juga telah menu-buhkan banyak persatuan2 mahu pun badan2 kebajikan wanita khusus untuk memberikan dan menyumbangkan khidmat bakti mereka kepada bangsa, ugama dan masyarakat umum.

Di-samping itu para wanita kita juga ada yang sudah bergiat dalam bidang2 usahaniaga dan seumpama-nya. Walau pun ia-nya di-usahakan sa-chara kechil2an tetapi kewibawaan mereka menyahut seruan negara untuk mening-gikan taraf sosio-ekonomi bumiputera patut-lah di-puji.

Begitu juga dalam pelajaran dan pendidekan, dengan pen-noh ketekunan dan kesabaran mereka telah berjaya mendidek dan meneajar banyak anak2 bangsa hingga mereka menjadi berilmu pengetahuan tinggi dan berdisiplin. Malah mereka sendiri di-dalam persekolahan mereka ada-lah merupakan pelajar yang sering

mendapat kepujian.

Akhir-nya di-bidang keselamatan pula para wanita kita juga telah turut serta untuk mempertahankan negara dari ancaman2 anasir2 subersif dengan mencheburkan diri mereka dalam professi2 kepolisian mahu pun ketenteraan.

Kesimpulan-nya, para wanita kita memang berkemampuan dalam apa2 jua bidang pekerjaan yang men-chabar baik dari bidang politik, sosial, ekonomi, pelajaran, pendidekan, keselamatan mahu pun seumpama-nya selaras dengan pepatah "PEMUDA HARAPAN BANGSA. PEMUDI TIANG NEGARA".

Resepi minggu ini:

KEK LAPIS SULTANA

Bahan2-nya:—

- 9 ozs (250g) tepung gandum
- 1½ teh rata baking powder
- 8 ozs (225g) kismia (raisins)
- 8 oz (225g) gula
- 12 oz (325-350g) mentega
- 5 biji telur ayam
- 1 sudu makan koko (cocoa)
- 1 sudu teh vanilli
- sedikit pewarna kuning.

Chara membuat-nya:

1. Tepung di-ayak sekurang2-nya dua kali bersama2 baking powder.
2. Buah kismis di-tumbok hingga lumat.
3. Mentega di-pukul dengan gula hingga kembang, dan kemudian-nya masukkan telur satu persatu hingga habis.

4. Masukkan vanilli dan kachau hingga rata, dan akhir sekali masukkan tepung yang telah di-ayak tadi. Masukkan sedikit2 sambil di-gaul perlahan2 hingga habis.
5. Bahagikan adunan kepada 3 bahagian:—
 - a. satu daripada-nya di-kurangkan dua sendok besar.
 - b. kedua2 bahagian lagi—satu di-warnakan kuning dan satu lagi di-biarkan begitu sahaja.
6. Bahagian yang kurang tadi (a) di-champorkan dengan koko dan buah kismis yang di-tumbok tadi, serta di-gaul rata2.
7. Panaskan kukusan dan juga bekas yang sudah berlenser dan di-sapu mentega. Kukus selapis2 mulakan dengan tanpa berwarna (plain) kemudian di-ikuti dengan lapis berchampur warna kuning dan akhir sekali dengan lapisan yang berchampur kismis dan koko. Buat begini hingga habis.



PERTANDINGAN BINTANG

RANCHANGAN yang di-minati ramai Bintang Radio anjoran Bahagian Melayu Radio Brunei akan di-hidupkan semula buat pertama kali-nya dengan kelolaan bersama radio dan talivishen sa-bagai projek tahunan menggunakan nama baru BINTANG ASLIRAMA.

Dalam pertandingan ini setiap peserta di-kehendaki membawakan dua buah lagu pilihan mereka dan lagu2 ini akan di-hadkan kepada lagu2 asli/asli Brunei dan keronchong sahaja.

Susunan pertandingan ini akan mengandungi lapan ranchangan suku-akhir yang akan di-siarkan melalui radio sementara empat ranchangan separoh-akhir akan di-rakam dan di-siarkan melalui radio dan talivishen.

Pertandingan akhir di-jangka akan di-adakan pada penghujung bulan September 1982.

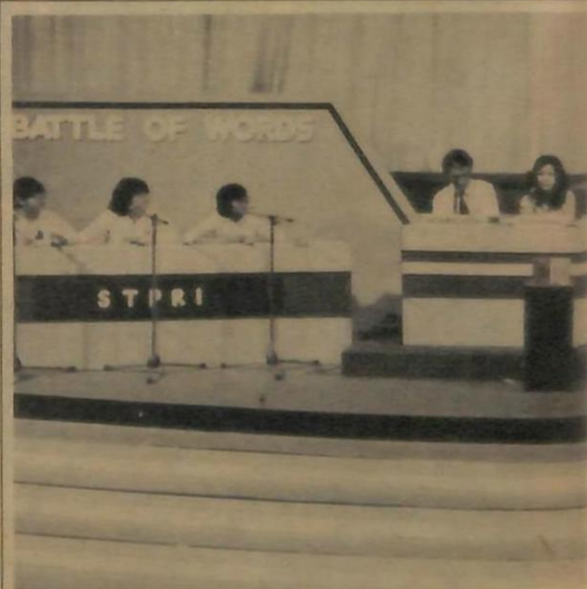
Penyerta terbuka kap-gara dan p-Brunei yang atas.

Peserta2 nangi perta-di-pelawa n-ini.

Semasa akan di-ada-bulan Mei-nya di-keh-paroh lagu-an lanjut a-serta borang berhubung i-

Bilek B Temburong Tutong, R Bahagian P Seri Begaw

Borang2 dak lengkap dan lewat top ia-itu p 1982 tidak



THE battle this week is between Sufri Bolkiyah English School, Tutong and STPRI, Bandar Seri Begawan in the lower secondary section. The programme will be broadcast on Sunday 25th April, 1982 at 8 o'clock and to be repeated on Friday 30th April, 1982 at 11.00 a.m.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU 21HB APRIL

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 IN SEARCH OF: Amelia Earhart
- 5.30 ZORRO: "Turnabout"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 DIFFERENT STROKES: "Willi's Privacy"
- 6.30 POLLYANNA Ep. 6 (Episod terakhir)
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 POLLYANNA — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 FALCON CREST: "Tony Comes Home"
Julia merayakan hari jadi-nya apabila bekas suami-nya tiba di-Falcon Crest dari Alaska.
- 7.43 AZAN ISHA
- 7.47 FALCON CREST — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 9.00 SERIKANDI
- 9.30 QUINCY 'Slow Boat To Madness' bahagian kedua
- 10.25 TAYANGAN GAMBAR: Geronimo dan kumpulan-nya berhasrat untuk membasmi kehidupan tamak dan kezaliman terdapat pada beberapa pegawai tentera Amerika. Geronimo melarikan diri ka-Mexico dan mengistiharkan peperangan terhadap pehak berkuasa di-Amerika.
Pelakon2: Chuck Connors, Kamala Devi, Adam West, Ross Martin, Pat Conway, Larry Dobkin dll.
- 12.00 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 22HB APRIL

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YES YOU CAN
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 THE EXPEDITION TO THE ANIMAL KINGDOM: "Life And Death In The Pond"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

- 7.15 BATTLE STAR GALACTICA — "Baltrir's Escape"
Adama terpaksa menyerah diri apabila Baltar melakukan satu pemberontakan penjara dan menangkap beberapa orang dalam Galactica sebagai tebusan-nya.
- 7.43 AZAN ISHA
- 7.47 BATTLE STAR GALACTICA — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 HIDAYAT
- 9.00 DUNIA MINGGU INI
- 9.30 THE TWO OF US: "Nan Meets Brentwood"
- 10.00 ROAD TO WEMBLEY: "Leivester City vs. Shrewsbury"
- 11.00 TODAY'S FBI: "Terror"
BenSlater dan kumpulan FBI-nya membuat pengintipan ka-atas sa-kumpulan Ku Klux Klan yang melakukan keganasan di-sebuah perkampungan.
- 12.00 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 23HB APRIL

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 FINGERBOBS — "String"
- 5.15 SONG BOOK
- 5.30 BIG BLUE MARBLES
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YOU ASKED FOR IT
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 UJI-LAH BAHASA KITA

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 EIGHT IS ENOUGH: "Brotherhood, Sisterhood"
- 7.43 AZAN ISHA
- 7.47 EIGHT IS ENOUGH — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 IRAMA DAKWAH
- 8.55 DALLAS: "My Father, My Son"
- 9.45 ARE YOU BEING SERVED: Siri baru: "By Appointment"
Episod2 baru dari siri komedi ini bermula dengan lawatan satu keluarga di-raja ka-Grace Brothers, jika masa mengizinkan. Persediaan pun di-ator.
- 10.15 GUSTI
- 11.50 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 24HB APRIL

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 NEW POPEYE SHOW

- 6.30 MR MERLIN: "Teenage Loser" (Episod terakhir)
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 MR MERLIN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 SUPERTRAIN: "The Green Girl"
Lima pemain poker yang agong di-dunia bertanding untuk merebut hadiah \$500,000 yang di-adakan di-Supertrain. Salah sa-orang pemain itu senang sahaja memenangi-nya dengan tidak payah bertanding — wang yang sah di-gantikan dengan yang palsu!
- 7.43 AZAN ISHA
- 7.47 SUPERTRAIN — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 9.00 MARI MEMASAK: "Kek Lapis Sultana"
Resepi-nya di-siarkan di-muka lain akhbar ini.
- 9.25 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Gerak Kilat"
Antara pelakon2-nya: Jins Shamsuddin, Sarimah, Rahmah Rahmat, Salleh Kamil, dll.
- 11.00 RUGBY: Scotland vs. Wales.
- 12.00 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 25HB APRIL

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 2.16 SUSUNAN RANCHANGAN
- 2.17 THE LONE RANGER
- 2.45 THE JEFFERSONS
- 3.10 ABC WIDE WORLD OF SPORTS
- 3.39 AZAN ASAR
- 3.44 ABC WIDE WORLD OF SPORTS — sambongan
- 4.00 GEPETTO'S WORKSHOP — Episod terakhir
- 4.28 KAP KAP UDANG
- 4.55 FLASH GORDON (Episod terakhir)
- 5.15 THE GEORGIAN HOUSE: "A Dose of Sulphur Water"
- 5.40 SCIENCE INTERNATIONAL
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 TROLLKINS
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 MORK AND MINDY: "Present Tense"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE LOVE BOAT
- 7.43 AZAN ISHA
- 7.47 THE LOVE BOAT — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 SENANDONG SUKMA (SBC)
- 9.00 BEST OF THE WEST: "The Calico Kid Goes To School"
- 9.30 DOKUMENTARI — Inside Japan: The Chrysanthemum People
Banyak orang menyangka Jepun ialah sa-buah bandaraya besar dan kejayaan ekonomi-nya menjadikan-nya salah sa-buah negeri yang terkaya di-dunia. Di-sebalek itu di-sana juga mempunyai kehidupan kampung seperti di-Kurotsuchi di-mana kehidupan bertani masih lagi mencherminkan karektistik tradisi masyarakat Jepun.
- 10.00 PENMARRIC — Episod terakhir
- 10.50 TALES OF THE UNEXPECTED: "Proof of Guilt"
- 11.15 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 26HB APRIL

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 FINGERBOBS — "Bumpy"
- 5.15 THE NEW SPACE GHOST AND HERCULOIDS
- 5.35 ANIMALS IN ACTION: "The Noble Art of Self Defence"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 TARZAN — The Ultimatum



UNTOK adek2 di-sediakan satu ranchangan kرتون The New Popeye Show yang di-siarkan pada tiap2 hari Sabtu jam 6.05 peang.

- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 TARZAN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 HART TO HART: "Hart Under Glass"
- 7.43 AZAN ISHA
- 7.47 HART TO HART — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 9.00 ALCATRAZ:
- 10.00 DOKUMENTARI — National Geographic: "Gold"
- 11.00 GEORGE AND MILDRED: "Your Money or Your Life"
- 11.30 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 27HB APRIL

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 MR MOON'S MAGIC CIRCUS (siri baru) "Stan's Balloon Stud"
- 5.25 RAINBOW
- 5.40 SPORT'S BILLY: "Mexican Holiday"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 FAMILY HOUR FESTIVAL: "Pst! Hammerman's After You"
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 FAMILY HOUR FESTIVAL — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE GREATEST AMERICAN HERO: "There's No Accounting"
- 7.43 AZAN ISHA
- 7.47 THE GREATEST AMERICAN HERO — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 ARENA SOKAN
- 9.15 VIETNAM: 10,000 Day War "Soldiering On"
- 9.45 TAYANGAN GAMBAR: Eiger Sanction
- 11.25 SIARAN TAMAT.



KEITH Shackleton — pelukis dan penyampai ranchangan ANIMALS IN ACTION yang di-tayangkan pada tiap2 hari Isnin jam 5.35 petang.

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Penduduk2 Kampong Ayer di-ingatkan bahawa kalau sa-kadar mengganti tongkat dan gelagar rumah yang patah maka ia-nya tidak-lah payah meminta persetujuan bertulis daripada Pegawai Daerah Brunei dan Muara.

Mengingatkan demikian ketika menjawab soalan Penghulu Mukim Burong Pingai yang ingin tahu tentang kedudukan peruntukan Undang2 Kesalahan Berhubung dengan Bangunan2 di-Kampong Ayer (tongkat dan gelagar) Peguamchara Negara, Awang Abas bin Haji Seruddin menjelaskan bahawa penggantian sa-barang tongkat dan gelagar ada-lah merupakan pemeliharaan.

"Dan ia-nya tidak termasuk dalam Perintah Dharurat (Kesalahan2 Kechil Pindaan 1982) berhubung dengan Bangunan2 di-Kampong Ayer," ujar beliau.

Walau bagaimanapun kata-nya, dalam penggantian sa-barang tongkat dan gelagar yang patah ka-atas rumah2 di-Kampong Ayer, maka ia-nya tidak-lah boleh menyambung atau membesarkan kawasan terlibat yang mana perkara sa-umpama itu mesti-lah terlebih dahulu meminta persetujuan bertulis dari Pegawai Daerah.

Awang Abas mengingatkan demikian ketika memberikan cheramah di-Majlis Perjumpaan dengan

Penghulu2 dan Ketua2 Kampong Daerah Brunei dan Muara yang telah di-langsungkan di-Dewan Kuliah Peringatan Churchill di-sini pada hari Isnin 5hb. April lepas.

Menurut undang2 itu, tegas beliau, sa-siapa pun tidak di-bolehkan membangun, mendirikan, mengubah, menambah atau menyambung mana2 bangunan di-Kampong Ayer tanpa terlebih dahulu mendapatkan persetujuan bertulis dari Pegawai Daerah Brunei dan Muara.

KESELAMATAN

Terdahulu dalam cheramah-nya, Awang Abas menjelaskan bahawa kawalan undang2 itu dibuat oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei memandangkan yang masa-lah di-Kampong Ayer sudah mencapai tahap serius dengan kedudukan rumah2-nya yang begitu pesat dengan tidak menghiraukan soal2 keselamatan.

Maka atas keadaan yang serius itu-lah, kata beliau, Kerajaan Kebawah DYMM membuat undang2 tersebut bertujuan dan berhasrat supaya pembangunan rumah2 di-Kampong Ayer akan menjadi teratur dengan jarak2 yang tertentu antara sa-buah rumah dengan rumah yang lain demi untuk kebaikan bersama.

Pembangunan rumah2 di-Kampong Ayer

MENGGANTI TONGKAT, GELAGAR TIDAK PERLU MINTA KEBENARAN

OLEH: JAAFAR IBRAHIM.

Kata-nya, undang2 itu juga bertujuan untuk mengujudkan keadaan penduduk2 di-Kampong Ayer hidup dalam keadaan sihat dan selesa serta pada mengelakkan sa-barang kechelakaan saperti kebakaran.

Tidak-lah menjadi hasrat Kebawah Duli Yang Maha Mulia untuk menyudahkan orang ramai, semua ini di-buat ada-lah untuk kebaikan kita bersama saperti juga di-darat ia-itu dengan ada-nya Undang2 Kawalan Peranchang Bandar dan Negeri 1972, 1973 dan 1974. Tidak ada satu pun undang2 yang di-kenakan untuk menyudahkan rakyat dan penduduk di-negeri ini, bahkan ia-nya ada-lah untuk kebaikan bersama," tegas Awang Abas selanjut-nya.

KAWASAN

Kawalan undang2 itu di-lakukan ka-seluruh Kampong Ayer di-Daerah Brunei dan Muara ia-itu meliputi keseluruhan

kawasan di-Sungai Brunei dari Kampong Masin/Junjongan di-ulu Sungai Brunei hingga membawa ka-Tanjong Pelumpong/Pulau Muara Besar termasuk sekitar Pulau Berbunot dan Kawasan Putat hingga ka-seluruh Menunggol dan Sungai Melais.

Peguamchara Negara itu sa-terus-nya menjelaskan bahawa peruntukan undang2 itu juga melarang penghuni atau pemilek rumah di-Kampong Ayer daripada menyewakan bangunan, mengizinkan atau membenarkan sesiapa untuk mendiami bangunan sa-lain daripada ahli keluarga-nya sendiri tanpa juga mendapatkan persetujuan bertulis dari Pegawai Daerah terlebih dahulu.

DENDA

"Apa yang di-hasratkan peruntukan sa-begini ia-lah supaya mana2 penghuni atau pemilek mana2 bangunan di-Kampong Ayer tidak sa-wenang2-nya

menyewakan bangunan2 mereka kepada sa-siapa pun," ujar-nya.

Menurut beliau, sa-siapa yang berhabit melanggar peruntukan2 yang sa-demikian boleh di-penjara enam bulan atau denda \$3,000 atau dalam hal kesalahan yang berterusan dengan denda yang tidak melebihi \$50.00 bagi tiap2 hari kesalahan di-lakukan.

Pegawai Daerah Brunei dan Muara Dato Paduka Haji Abdullah bin Haji Mohd. Jaafar di-majlis perjumpaan itu telah menegaskan bahawa undang2 baru yang berkuatkuasa pada lhb. April berhubung dengan Bangunan2 Rumah di-Kampong Ayer, bukan-lah merupakan satu undang2 yang menyudahkan kepada penduduk2 malahan ia-nya di-buat ada-lah pada menjaga keselamatan penduduk2 di-sekitar Kampong Ayer.

Beliau berharap kepada Penghulu2 dan Ketua2

Kampong supaya akan dapat memberikan penerangan2 yang lebeh lanjut kepada anak2 buah masing2 dalam hal ehwal pembangunan rumah2 baru di-Kampong Ayer yang mana kata-nya, sa-tiap permohonan hendaklah di-hadapkan kepada Pegawai Daerah Brunei dan Muara melalui Ketua2 Kampong dan Penghulu2 yang berkenaan.

Pejabat Daerah Brunei dan Muara dalam surat keliling-nya No:5/1982 telah menyediakan sharat2 atau peratoran membuat pembangunan rumah baru di-Kampong Ayer. Antara lain peratoran itu telah menyatakan:

PERATORAN2

- * Sa-tiap bangunan rumah atau bangunan yang lain-nya yang akan di-dirikan mesti-lah mempunyai jarak sekurang2-nya 20 kaki antara tiap2 bangunan (antara bangunan dengan bangunan) building line.



Bangunan rumah yang baru tidak di-benarkan berbentuk dua tingkat. Walau bagaimanapun mereka yang ingin berbuat demikian juga akan di-pertimbangkan mengikut kesesuaian kampung masing2.



Jarak bangunan2 rumah dengan bangunan2 Kerajaan saperti sekolah (lihat) klinik ia-lah sekurang2-nya 60 kaki.



21hb April, 1982.



Awang Abas bin Haji Serudin, (empat dari kiri) ketika memberikan cheramah di-majlis perjumpaan dengan Penghulu2 dan Ketua2 Kampong di-Dewan Kuliah Peringatan Churchill pada 5hb. April lepas. Hadrir sama ia-lah Awang Haji Salleh bin Haji Hidup, Pegawai Pentadbir Kanan, SUK, Dato Paduka Haji Abdullah, Awang Haji Badaruddin, Awang Aliakhtar dan Awang Sallehuddin.



gunakan yang di-
tidak di-benar-
berbentuk dua
kat/anjong/loting,
api kepada pemohon
berhajat membena
tingkat juga akan
pertimbangan
agikut kampong
sing2 yang di-
kan sesuai.

ek sungai atau
ng yang telah di-
an sa-bagai lalulin-
perahu2 tidak di-
arkan sama sekali
ek membangunkan
ah atau di-
gunkan sa-bagai
asan bagi ba-
nan2 rumah.

tegah sama sekali sa-
rang bangunan2

orang ramai yang
berdekatan dengan
bangunan Kerajaan
sape.ri sekolah, kelinik,
balai pulis dan
'Transformer' letrik dan
lain2 bangunan. Jarak
bangunan2 rumah
dengan bangunan kera-
jaan hendak-lah
sekurang2-nya 60 kaki
dan bagi bangunan2
jetty atau jambatan sa-
kurang2-nya 40 kaki.

* Keluasan bangunan
rumah baru tidak
melebehi 30 x 70 kaki
temasok pantaran,
dapur dan tandas.
Pemohon2 yang berha-
jat untuk membesari-
nya dari had tersebut
boleh-lah memohonkan

pertimbangan dari
Pegawai Daerah dengan
menerangkan sebab2-
nya seperti bilangan
keluarga yang ramai
atau tempat bagi mem-
buat perusahaan seperti
perusahaan perahu.

* Semua permohonan
hendak-lah di-sertakan
peta2 kasar yang me-
nunjukan rajah bilek
tidor, bilek rehat,
dapur, tandas dan pan-
taran serta menunjok-
kan kedudukan yang di-
maksudkan (location).

* Bagi bangunan rumah
lama yang di-baharui,
tidak di-benarkan
menambah keluasan-
nya kechuali tempat2
yang tertentu sahaja ia-

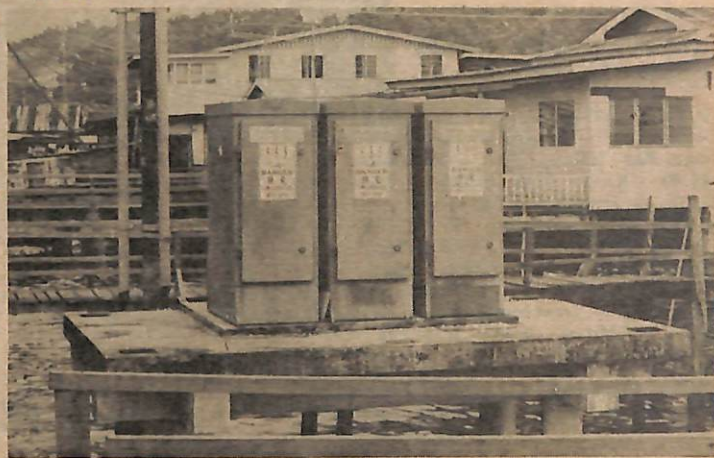
itu kawasan tersebut
maseh lapang dan ru-
mah lama itu kurang
daripada keluasan
30 x 70 kaki.

* Bangunan2 rumah yang
akan di-buat hanya-lah
untuk kediaman sendiri
dan bukan-nya untuk
di-sewakan dan ini
termasuk-lah menyewa-
kan sa-bahagian atau
keseluruhan bangunan
rumah itu.

* Pemindahan milek
bangunan rumah kapa-
da orang lain mesti-lah
menghadapkan permo-
honian kepada Pegawai
Daerah Brunei dan
Muara melalui Peng-
hulu2 dan Ketua2 Kam-
pong yang berkenaan.

Sa-tiap bangunan yang lain akan di-dirikan mesti-lah mem-
punyai jarak sekurang2-nya 20 kaki antara tiap2 bangunan.

Membangun rumah berdekatan dengan Transformer Letrik
seperti kelihatan dalam gambar (bawah) ada-lah di-tegah sama
sekali.



gambar), Balai Pulis (lihat gambar),



Anak sungai yang menjadi tempat lalu-lintas perahu2 dan motor sangkut ada-lah sama sekali tidak di-benarkan untuk membangun rumah.

ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN :

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.3 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI :

PAGI :

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)

MALAM/TENGAHARI

1.30/1.00 Majallah Brunei, siaran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Mukkaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung memunaiakan sembahyang Fardhu Maghrib.

MALAM

10.15 Bachaan Al-Kor'an
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA :

6.45 pagi Berita2 dalam dan luar negeri
10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban
9.30 malam Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

HARI RABU

21HB APRIL

PAGI: 7.00 — Panduan Sokan, 7.30 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar, 9.00 — Permintaan Pagi Rabu, 10.15 — Rampaian Joget, 10.30 — Rimba Raya, 10.45 — Riag Ria, 11.00 — Dendang Tiar Ramon, 11.30 — Autograph Pendengar. T/HARI: 1.30 — Seloka Merpati (SU). PETANG: 2.00 — Dunia Wanita, 2.30 Chitra Irama, 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Gazal, 4.00 — Tinjauan, 4.15 — Senandung Budaya, 4.30 — Bangsa-sawan Di-Udara, 5.00 — Serbanika Hiboran, 5.45 — Rampaian Asli, 6.15 — Bingkisan Hari Ini, 6.25 — Senandung Senja. MALAM: 7.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45 — Kenangan Mengusik Jiwa.

HARI KHAMIS

22HB APRIL

PAGI: 8.30 — Hiboran untuk adek2, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Penglipor Lara, 10.30 — Rampaian London, 11.00 — Permintaan Suka Ramai. T/HARI: 1.30 — Chitra Wara (SU), PETANG: 2.00 — Ira Kenchana, 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Rimba Raya, 3.45 — Instrumental Inggeris Sentimental, 4.00 — Sandiwara Radio (SU), 4.30 — Soal Jawab Ugama, 5.00 — Lagu2 Berirama Gambus, 5.45 — Lagu2 Nasehat, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Bachaan Surah Yassin, 7.15 — Lagu2 Berirama Gambus, 8.30 — Bimbingan Al-Kor'an, 9.00 — Tafsir Al-Kor'an, 9.45 — Hidayat.

HARI JUMAAT

23HB APRIL

PAGI: 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 — Suara Gambus, 9.30 — Tafsir Al-Koran, 10.15 — Soalan Di-Udara, 10.30 — Uji-lah Bahasa Kita, 11.00 — Bimbingan Kerjaya, 11.30 — Bimbingan Al-Koran. T/HARI: 12.00 — Lagu2 Dakwah, 12.15 — Bachaan Al-Koran, 12.30 — Siaran Langsung Menuaikan sembahyang Jumaat, 1.15 — Lagu2 Nashid, 1.45 — Lagu2 Padang Pasir. PETANG: 2.00 — Lukisan Masharakat, 2.30 — Gema Keronchong, 3.15 — Panduan Sokan, 3.20 — Apa Pendapat Awda/Hiboran, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 4.00 — Untok Pak Tani, 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00 — Suntingan Khutbah Jumaat, 5.15 — Sayu dan Merdu, 5.45 — Tinjauan, 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Cherpen dan Salokan, 8.15 — Siaran langsung Pertandingan Ayat2 Suchi Al-Kor'an Belia Peringkat Negeri.

HARI SABTU

24HB APRIL

PAGI: 8.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 9.00 — Riag Ria, 9.15 — Soalan Di-Udara (SU), 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Varia Peristiwa, 10.30 — Rampaian, 11.30 — Hiboran Untok Adek2. T/HARI: 1.30 — Lagu2 Dari Filem, 1.45 — Muzium Di-Udara. PETANG: 2.00 — Permintaan Hujung Minggu, 3.15 — Apa Pendapat Awda/Hiboran, 3.30 — Cherpen dan Salokan, 4.00 — Mutiara Asli, 4.30 — Fukas Radio, 5.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Asli, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Titian Budaya, 7.15 — Selangan Irama, 8.30 — Chitra Irama, 9.00 — Bangsa-sawan Di-Udara (SU), 9.45 — Uji-lah Bahasa Kita (SU).

HARI AHAD

25HB APRIL

PAGI: 7.00 — Panduan Sokan, 7.30 — Intisari, 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 — Taman Mekar, 9.30 — Suara Kugiran, 10.15

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION FROM 21ST — 27TH APRIL, 1982

EVENING

Wednesday

MUSIC NIGHT

8.00 Light orchestral Music
8.45 Elgar Violin Concerto
9.30 Choral Music

Thursday

P.M.

8.00 Hello Tomorrow—topics this week News from the tropical products Institute's Storage Department.

Daily

A.M.

7.00 BBC and Local News
7.15 Musical Hour
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except Fridays and Sundays.
12.00 Lunch Break until 1.30 — except holidays

P.M.

8.30 Radio Newsreel

9.15 News.

HOLIDAYS — Friday

A.M.

11.00 Battle of Words (repeat)
11.30 Children's Half Hour
12.00 Soundtrack of The Sixties
12.45 My Music

8.45 Perspective

9.00 Rock Line featuring — Imagination, Adrian Gurvitz and The Boomtown Rats.
9.30 Story time: Mansfield Park by Jane Austen — 8/10.

Saturday

P.M.

8.00 Hits In Germany.
8.45 Animal, Vegetable or Mineral (repeat).
9.30 Top Of The Pops.

1.15 What Fascinates Me by Linda Chadd

8.00 The World of Books
8.45 International Money Programme

9.00 Strictly Instrumental — featuring — The Album "Dedicated To The One I Love"
9.30 Sweet and Stylish.

Sunday

A.M.

11.00 The Practical World — The Video disc
11.15 This Is My Song
11.45 London This Week
12.45 Interlude For Music :

Monday

8.00 This Is My Song (repeat)
8.45 Up The Belait Without A Paddle.
9.30 Thirty-Minute Theatre: "Garments" by Ian Berford

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You
9.30 Stereo Pop Special — "Whitesnake" — 238.

"James Last and His Orchestra"

1.00 Top Of The Pops.

TAJUL'S STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Battle of Words — SPTRI vs. SBES (Lower).
8.15 English Examined
8.45 A Science Feature: "Meet Your Brain" — an introduction to modern scientific understanding of how the brain works.
9.30 Drama: "Before the Screaming Begins" — a science fiction thriller written specially for Radio by Wally K. Daly — 3/3.

GADONG. — Lebih daripada 1,400 orang pengakap Venture Lelaki dan Perempuan, pengakap dan pengakap Serigala akan menyertai perkhemahan Kebangsaan Pengakap Sa-Negeri Brunei yang akan di-langsungkan di-Perkhemahan Pengakap Negeri Brunei Batu 4, Jalan Gadong di-sini pada hari Jumaat 23hb. April depan mulai jam 2.00 petang.

Perkhemahan tersebut juga di-jangka akan disertai oleh kira2 250 orang dari Pertubuhan2 beruniform seperti Pandu Puteri, Pasukan Kadet Polis, Boy's Brigade, Persatuan Palang Merah dan Pasokan Brownie.

Demikian telah di-umumkan oleh Awang Haji Mohd. Hassan bin Haji Timbang, setiausaha perkhemahan tersebut ketika di-temu oleh pehak Pelita Brunei baru2 ini.

1,400 ORANG AKAN SERTAI PERKHEMAHAN PENGAKAP

Kata-nya, perkhemahan yang akan di-adakan di-tapak kawasan sa-luas 20 ekar di-sini ada-lah juga merupakan persediaan bagi kemungkinan di-adakan 'Mini Jambori' pada tahun 1984 nanti.

Perkhemahan sa-umama itu di-anjorkan oleh Persekutuan Pengakap Negeri Brunei (PPNB) sempena dengan Perayaan 75 Tahun Pengakap Sa-Dunia selama lima hari ia itu bermula dari 23hb. hingga 27hb. April.

Yang Berhormat Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pah-lawan Dato Setia Awang Abd. Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohd. Taib di-jangka akan me-

rasmikan perkhemahan itu pada hari Jumaat 23hb. April.

Ada-lah juga di-fahamkan dari atorchara yang telah di-sediakan oleh pehak penganjur, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassan Bolkiah Mui'zaddin Waddaulah di-jangka akan berangkat melawat perkhemahan itu pada hari Sabtu 25hb. April.

Menurut, Awang Haji Hassan, antara kegiatan2 atau aktiviti2 yang akan di-jalankan sa-panjang perkhemahan itu, para pengakap akan mengadakan projek2 jambatan, memasak dan lain2 lagi. Yang

Berhormat Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria bin Datu Mahawangsa Awang Haji Sulaiman, Pemangku Ketua Jabatan Perkhidmatan Diplomatik akan melakukan penutupan rasmi perkhemahan itu pada hari Selasa 27hb. April mulai jam 2.30 petang. — J.I.



Bolasepak belia antara Mukim2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perlawanan bolasepak bagi pemain2 16 tahun kebawah antara mukim2 di-Daerah Brunei/Muara telah di-mulakan pada minggu lalu. Dua perlawanan ia itu Mukim Kilanas bertemu dengan Mukim Kianggeh pada 16hb. April dan Mukim Pengkalan Batu bertemu dengan Mukim Tamoi.

Perlawanan tersebut di-anjorkan oleh Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan.

Jadual perlawanan berikut-nya ada-lah seperti di-bawah ini:

Pada hari Juma'at 23hb. April. Mukim Serasa/-Muara akan bertemu dengan Mukim Sengkuring di-Padang Sim-

pang Gadong. Hari Ahad 25hb. April, Mukim Peramu akan bertemu dengan Mukim Saba di-Padang yang sama.

Pada hari Juma'at 30hb. April, Mukim Kota Batu akan bertemu dengan Mukim Kasat/Lumapas di-Padang Simpang Gadong.

Pada hari Juma'at 7hb. April, Mukim Kilanas akan bertemu dengan Mukim Sungai Kedayan di-Padang Simpang Gadong, manakala Mukim Pengkalan Batu akan bertemu dengan Mukim Serasa/Muara di-Padang Berakas pada tarikh yang sama.

Pada hari Ahad 9hb. Mei Mukim Tamoi akan bertemu dengan Mukim Sengkuring di-Padang Sim-

Berakas, manakala Mukim Saba akan bertemu dengan Mukim Peramu di-Padang Simpang Gadong pada tarikh yang sama.

Pada hari Juma'at 14hb. Mei, Mukim Berakas akan bertemu dengan Mukim Kasat/Lumapas di-Padang Simpang Gadong, manakala Mukim Kianggeh akan bertemu dengan Mukim Sungai Kedayan di-Padang Berakas pada tarikh yang sama.

Pada hari Ahad 16hb. Mei Mukim Pengkalan Batu akan bertemu dengan Mukim Sengkuring di-Padang Simpang Gadong, manakala Mukim Tamoi akan bertemu dengan Mukim Serasa/Muara di-Padang Berakas pada tarikh yang sama. — MHM.

Perlawanan liga bolasepak antara bahagian Jabatan Kerja Raya telah di-mulakan pada 11hb. April yang lalu. Pengarah Kerja Raya, Y.B. Pengiran Ismail bin Pengiran Haji Damit merasmikan perlawanan tersebut yang di-adakan di-Komplek Sokan JKR. Gambar atas kelihatan Yang Berhormat Pengiran Ismail di-perkenalkan pada pasokan2 yang mengambil bahagian.

11,571 orang penuntut menjalani ujian daya jasmani tahun lalu.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Berikutan dengan surat keliling Pejabat Pelajaran Bil: 142/1981 di-mana ujian daya jasmani (physical fitness tests) di-jalankan bagi kali yang kedua di-sekolah2 menengah dan maktab2 di-seluruh negeri pada tahun lalu, sa-jumlah 11,571 orang penuntut telah pun menjalani latihan jasmani.

Jumlah tersebut telah juga menampakkkan kepada kita yang ia-nya telah meningkat pada tahun 1981 jika di-bandingkan dengan tahun 1980 ia-itu sa-ramai 10,361 orang ia-itu pertambahan sa-ramai 1,210 orang.

Jumlah tersebut telah di-laporkan oleh Bahagian Latihan Jasmani, bahagian mana yang telah bertanggung-jawab bagi mengendalikan ujian tersebut.

Menurut laporan itu lagi, jumlah tersebut ada-lah merupakan bilangan penuntut2 yang di-pilih dari sa-banyak 52 buah sekolah dan maktab2 di-seluruh negeri Brunei.

Usaha Jabatan Pelajaran untuk menganjorkan Latihan Jasmani yang telah bermula sejak tahun 1980 itu ada-lah atas chadangan dan inisiatif dua orang pegawai Pelajaran dari Bahagian Latihan Jasmani ia-itu Awang Haji Tuah bin Nordin dan Awang Suhaili bin Lani yang telah menghadiri satu seminar Ujian Daya Jasmani yang telah berlangsung di-Singapura pada bulan Julai tahun 1979.

Menurut Awang Haji Tuah, Penolong Penyusun Latihan Jasmani ketika di-temubual oleh pehak Pelita Brunei minggu lalu, menjelaskan bahawa antara tujuan mengadakan latihan sa-umpama itu ada-lah untuk men-chapai taraf kesihatan dan daya jasmani yang di-asaskan bukan hanya golongan masyarakat tertentu sahaja malahan yang penting ia-lah kepada penuntut2 itu sendiri siapa yang akan di-pertanggung-jawabkan pada

bertempat di-Dewan Ria Bangar, Temburong, kursus itu akan di-jalankan pada hari Sabtu 15hb. Mei dari jam 9.00 pagi hingga 11.00 pagi dan akan di-sertai oleh sa-ramai 10 orang guru.

Sementara bagi Daerah Tutong pula, sa-ramai 20 orang guru akan menjalani kursus ulangkaji itu di-mana ia-nya akan di-jalankan bertempat di-Dewan Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Tutong pada hari Isnin 17hb. Mei dari jam 2.00 hingga 4.00 petang.

memenohi negeri ini dari segi pembenaan raayat yang subur, bertenaga dan dinamis serta mempunyai fikiran2 yang sehat bukan sahaja dari segi tuboh badan malahan mental.

Kejayaan yang di-chapai oleh Jabatan Pelajaran sa-jauh ini, jelas-nya lagi, ada-lah merupakan tahap pencapaian yang boleh di-banggakan kerana dengan usia-nya yang baru dua tahun itu.

ULANGKAJI

Menurut beliau, pelaksanaan ujian daya jasmani kali yang ketiga bagi sekolah2 dan maktab2 di-negeri ini akan di-adakan bermula dari 1hb. Ogos hingga 30hb. September tahun ini.

Sa-belum ujian daya jasmani sa-negeri di-adakan, maka kursus ulangkaji akan di-adakan kepada guru2 yang akan di-pilih dari sekolah2 menengah dan maktab2 yang berkenaan yang mana jelas Awang Haji Tuah, nama guru2 itu akan di-maalomkan kemudian.

Awang Haji Tuah berkata, jadual kursus ulangkaji itu akan di-jalankan di-sepanjang bulan Mei depan seluruh negeri Brunei.

Bagi daerah Brunei kursus itu akan di-jalankan di-Dewan Sekolah Menengah Melayu Muhammad Alam Seria pada hari Khamis 13hb. Mei dari jam 2.00 hingga 4.00 petang. Kursus bagi daerah tersebut akan di-sertai oleh sa-ramai 26 orang guru2.

Bertempat di-Dewan Ria Bangar, Temburong, kursus itu akan di-jalankan pada hari Sabtu 15hb. Mei dari jam 9.00 pagi hingga 11.00 pagi dan akan di-sertai oleh sa-ramai 10 orang guru.

Sementara bagi Daerah Tutong pula, sa-ramai 20 orang guru akan menjalani kursus ulangkaji itu di-mana ia-nya akan di-jalankan bertempat di-Dewan Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Tutong pada hari Isnin 17hb. Mei dari jam 2.00 hingga 4.00 petang.

Bagi Daerah Brunei dan Muara pula kursus itu akan di-adakan pada hari Selasa 18hb. Mei 1982 bertempat di-Dewan Sekolah Menengah SMJA di-sini. Kursus ini akan di-sertai oleh sa-ramai 88 orang guru dan akan di-bahagikan kepada dua kumpulan ia-itu kumpulan 1 yang mengandungi sa-ramai 44 orang akan menjalani latihan dari jam 9.00 hingga 11.00 pagi. Sementara kumpulan kedua yang juga mengandungi sa-ramai 44 orang akan menjalani dari jam 2.00 hingga 4.00 petang. — J.I.

PBMT anjorkan perlawanan b-sepak tujuh sa-pasokan

TEMBURONG. — Persatuan Belia Melayu Temburong (PBMT) akan menganjorkan perlawanan bolasepak tujuh orang sa-pasokan bagi penduduk2 yang tinggal di-daerah tersebut. Perlawanan tersebut di-jangka akan di-adakan pada bulan Mei depan.

Perlawanan yang julong2 kali-nya di-anjorkan itu ada-lah terbuka kepada persatuan2 belia dan badan2 kebajikan, sekolah2 menengah dan maktab2, kampung2 dan mukim2 serta shakikat2 dan firma2 di-daerah tersebut.

Kapada mereka2 yang ingin hendak memasuki pertandingan tersebut boleh-lah mendapatkan borang2 serta butir2 lanjut daripada Awang Ahim bin Adis dan Awang Tahir bin Samsu kedua2-nya dari Sekolah Menengah Melayu Sultan Hassan Bangar atau daripada Awang Yaakob bin Haji Tengah di-Sekolah Melayu Bokok, Temburong.

Borang2 yang telah di-makan hendak-lah di-kembalikan kepada nama2 yang berkenaan tidak lewat dari hari Selasa 4hb. Mei 1982 depan.



Berbagai2 acara sokan dan olahraga termasuk perlawanan tarik kalat (gambar atas) telah di-adakan dalam temasha itu.

Sokan tahunan AMDB

BERAKAS. — Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei telah melangsungkan Kejohanan Sokan tahunan bagi Yunit Besar dan Kecil Pasokan tersebut bertempat di-Kompleks Sokan pasokan tersebut di-Perkhemahan Berakas di-sini minggu ini.

Kejohanan yang di-anjorkan selama dua hari ia-itu 8hb. dan 9hb. April itu telah di-sertai oleh sa-ramai 300 orang anggota2 tentera yang mewakili Yunit Besar dan Yunit Kecil Pasokan tersebut. Sa-banyak 17 acara lari dan padang telah di-jalankan dalam kejohanan itu.

Pasokan Battalion Kedua AMDB, telah munchol sa-bagai juara keseluruhan dalam bahagian Yunit Besar sementara Pasokan Kompeni Memerintah Ibu Pejabat AMDB pula telah munchol sa-bagai johan dalam bahagian Yunit Kecil.

Hadiah2 kepada pemenang2 di-akhir kejohanan itu telah di-sampaikan oleh Pegawai Memerintah AMDB, Brigidier Duncon Cameron.

Sementara itu, Sekolah2 Pusat Latihan dan Pertukangan di-seluruh negeri telah melangsungkan

temasha sokan-nya yang pertama bertempat di-Stadium Hassan Bolkiah, Gadong pada hari Sabtu 10hb. April lepas.

Pemangku Pengarah Perjawatan, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat telah merasmikan temasha sokan tersebut yang juga telah menyampaikan hadiah2 kepada pasokan2 yang memenangi sokan tersebut.

Kira2 140 orang penuntut sekolah pertukangan dan Pusat2 Latihan telah mengambil bahagian dalam 13 acara lari dan padang yang di-pertandingkan. — J.I.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI OPERATOR TELEPRINTER

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai OPERATOR TELEPRINTER di-Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Pemohon2 mesti-lah boleh bertutur dan menulis dengan fasih dalam bahasa Inggeris. Kelulusan menaip merupakan suatu kekelehan.
Tugas2 :
Pemohon2 yang berjaya di-

kehendaki lulus kursus asas menggunakan teleprinter dalam tempoh tahun pertama mereka mula berkhidmat.

Umor :

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sechra bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 saja di-dalam negeri.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5—\$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 17hb Mei, 1982.

(E/356/75)

(Bli : 99/1982)

SA-BAGAI KETUA PEMBANTU TEKNIK

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk di-lantek sa-bagai KETUA PEMBANTU TEKNIK di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

HNC/HND atau kelulusan yang sebanding dalam bidang Kejuruteraan Elektronik.

Mempunyai sekurang2-nya 3 tahun pengalaman dalam kerja2 pemeliharaan alat2 elektronik/letrik.

Tugas2 :

- Melaksanakan kerja2 pemeliharaan menurut arahan dan bimbingan sa-orang Jurutera atau Pegawai Pemeliharaan.
- Menyimpan satu sistem rekod yang teratur terhadap semua kerja2 pemeliharaan dan kerja2 membaiki serta jadual kerja.
- Menguji dan menilai alat2 baru yang di-beri oleh pihak hospital.
- Membaiki atau mengubahsuai apa jua alat2 yang di-letak di-bawah tanggung-jawab jabatan ini.
- Di-kehendaki bertugas sa-chara panggilan (ON-CALL).

DEPARTMENT OF AGRICULTURE TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, for the supply of the following equipment:—

- One complete unit L1-COR LEAF AREA ME-TER, MODEL L1-3100/1 + 1.
- One complete unit T-CATOR SEED COUNTER, Model NUM1-GRAL GTEP
- One complete unit M1-CRO HAMMER MILL, Dimensions 250x150x250 mm.

Other informations will be available from Head, Agronomy Section, at Kilanas Research Centre, Kilanas Agricultural Station, Tel.: No. 61-352/353/354.

Tenders should be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address but clearly marked:—

CONFIDENTIAL — SCIENTIFIC AND LABORATORY EQUIPMENT — AGRICULTURE

DEPARTMENT not later than 12.00 noon on Tuesday, 11th May, 1982. Tenders received after this date will be rejected.

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tenders.

TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN NEGARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengurus Lembaga Tawaran, Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sa-hingga 12.00 tengah hari, hari Selasa, 11hb Mei, 1982 bagi membekalkan barang2 yang tersebut di-bawah untuk Jabatan Setor2 dan Perbekalan Negara, Brunei.

Tawaran Bil. 53/82—Asbestos Cement Pressure Pipe and Joints to BS 486/1966 Class 'B' Bitumen Dipped Pipes to be suitably Protected Against Chipping At Ends. Pipes should be in Standard Length of 4 Metre.

Butir2 lanjut mengenai sharat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

Tangga Gaji :
C. 3-4 EB 5 — B\$1735-1795-1855-1915-1980-2035-2095-2155-2215-2280 / EB / 2335-2395-2455-2515-2580.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji setelah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah men-

jalani satu tempoh perchubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 22hb Mei, 1982.

(E/312/81)

(Bli : 89/1982)

SOIL INVESTIGATION FOR THE PROPOSED KUALA BELAIT GOVERNMENT OFFICES

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 Specialist Soil Investigation, sa-hingga 28hb April 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

SOIL INVESTIGATION FOR THE PROPOSED KUALA BELAIT GOVERNMENT OFFICES.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang tertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK SOIL INVESTIGATION FOR THE PROPOSED KUALA BELAIT GOVERNMENT OFFICES.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

COOPER, MACDONALD AND PARTNERS JURUTERA PERUNDING — CONSULTING ENGINEER 210, Perdana Complex Batu 1½, Jalan Tutong Bandar Seri Begawan Brunei

mulai dari hari Rabu 14hb April 1982 sa-hingga jam 4.00 petang hari Isnin 26hb April 1982.

5. Chagaran tawaran sebanyak B\$500.00 ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse- (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membekalkan maklumat2 bahawa mereka ada pengalaman dalam Kerja Soil Investigation.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

SOIL INVESTIGATION FOR THE PROPOSED KAMPONG PANDAN RESETTLEMENT SCHEME-KUALA BELAIT

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 Specialist Soil Investigation, sa-hingga 28hb April 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

SOIL INVESTIGATION FOR THE PROPOSED KAMPONG PANDAN RESETTLEMENT SCHEME — KUALA BELAIT.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang tertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK SOIL INVESTIGATION FOR THE PROPOSED KAMPONG PANDAN RESETTLEMENT SCHEME — KUALA BELAIT.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

dari yang berikut:— COOPER, MACDONALD AND PARTNERS JURUTERA PERUNDING — CONSULTING ENGINEER 210, Perdana Complex Batu 1½, Jalan Tutong Bandar Seri Begawan Brunei

mulai dari hari Rabu 14hb April 1982 sa-hingga jam 4.00 petang hari Isnin 26hb April 1982.

5. Chagaran tawaran sebanyak B\$500.00 ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse- (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membekalkan maklumat2 bahawa mereka ada pengalaman dalam Kerja Soil Investigation.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

ELECTRICAL DEPARTMENT TENDER NOTICES

TENDER NOTICE 40/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei from Department of Electrical Services Registered Cable Laying Contractors Class 'A' and 'B' up to 12.00 noon on Tuesday 11th May, 1982 for the following:—

MAINTENANCE WORKS ON EXISTING LOW VOLTAGE INSTALLATION AT MUKIM GADONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 4th May, 1982.

There will be a discussion on the above project at 1500 hrs on 6th May, 1982 in the Department of Electrical Services Conference Room. All Contractors interested must attend this briefing and the Department reserves the right to refuse a tender from any contractor who does not attend such meeting.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque, refundable only to all

unsuccessful tenderers, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the tender documents to the Department of Electrical Services before the closing date.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the Contractor's name or address and shall be marked clearly:—

CONFIDENTIAL—MAINTENANCE WORKS ON LOW VOLTAGE INSTALLATION AT MUKIM GADONG.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 41 (AC) 1982

TENDERS will be received from registered Air Conditioning Contractors, Class 'A' and 'B', up to 12.00 noon on 27th April, 1982 for:—

REPLACEMENT OF THE AIR CONDITIONING PLANT

ADAT ISTIADAT OFFICE GROUND FLOOR, LAPAU DIRAJA, BANDAR SERI BEGAWAN

Tender deposit is \$200.00.

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER No. 42 (AC) 1982

TENDERS will be received from registered Air Conditioning Contractors, Class 'A' and 'B', up to 12.00 noon on 25th May, 1982 for:—

ROUTINE SERVICING AND MAINTENANCE OF ALL AIR CONDITIONING PLANT IN THE DEPARTMENT OF CIVIL AVIATION 1ST JULY, 1982 TO 30TH JUNE 1983.

Tender deposit is \$400.00.

Tender documents, conditions and all particulars can be obtained at the office of the Building Services Section, Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER No. 43 (AC) 1982

TENDERS will be received from registered Air Conditioning Contractors, Class 'A' and 'B', up to 12.00 noon on 18th May, 1982 for:—

COMPREHENSIVE "ALL-IN" MAINTENANCE OF ALL AIR CONDITIONING PLANT IN THE RTB STUDIO COMPLEX AND ALL TRANSMITTER STATIONS 1ST JULY, 1982 TO 30TH JUNE, 1985.

Tender deposit is \$400.00.

Tender documents, conditions and all particulars can be obtained at the office of the Building Services Section, Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER No. 44 (AC) 1982

TENDERS will be received from registered Air Conditioning Contractors, Class 'A' and 'B', up to 12.00 noon on 25th May, 1982 for:—

COMPREHENSIVE "ALL-IN" MAINTENANCE OF ALL AIR CONDITIONING PLANT IN THE DEPARTMENT OF TELECOMMUNICATIONS FROM 1ST JULY, 1982 TO 30TH JUNE, 1983.

Tender deposit is \$400.00.

Tender documents, conditions and all particulars can be obtained at the office of the Building Services Section, Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER No. 45 (AC) 1982

TENDERS will be received from registered Air Conditioning Contractors, Class 'A' and 'B', up to 12.00 noon on 1st June, 1982 for:—

COMPREHENSIVE "ALL-IN" MAINTENANCE OF ALL AIR CONDITIONING PLANT IN BRUNEI GOVERNMENT BUILDINGS FROM 1ST JULY, 1982 TO 30TH JUNE, 1983.

Tender deposit is \$400.00.

Tender documents, conditions and all particulars can be obtained at the office of the Building Services Section, Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TAWARAN UNTUK ENTRANCE GATE AND FENCING, POLICE HEADQUARTERS, GADONG

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 Kelas 'AX' sa-hingga hari Selasa 27hb April 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

ENTRANCE GATE AND FENCING, POLICE HEADQUARTERS, GADONG.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK ENTRANCE GATE AND FENCING, POLICE HEADQUARTERS, GADONG.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

HO KWONG YEW DAN

ANAK2 AKITEK2

406, Bangunan Guru2 Melayu Bandar Seri Begawan mulai dari hari Khamis 15hb April 1982 hingga jam 4.00 petang hari Khamis 22hb April 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse- (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI KENYATAAN TAWARAN

BIL. 65 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"B" dan ka-atas yang ber-
daftar di-Jabatan Kerja Raya,
Brunei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGATAP SEMULA,
MEMBAIKI DAN ME-
NGUSAI POLICE STA-
TION LIMAU MANIS,
BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 66 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"B" dan ka-atas yang ber-
daftar di-Jabatan Kerja Raya,
Brunei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGUSAI DAN MEM-
BAIKI DEWAN MAKTAB
PERGURUAN SULTAN
HASSANAL BOLKIAH,
GADONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 67 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"B" dan ka-atas yang ber-
daftar di-Jabatan Kerja Raya,
Brunei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

CHADANGAN MENG-
UBAH SUAI TANDAS,
BALAI BOMBA DI-LA-
PANGAN TERBANG
ANTARABANGSA,
BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 68 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"C" dan ka-atas yang ber-
daftar di-Jabatan Kerja Raya,
Brunei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MEMAGAR TANAH PER-
KUBORAN DI-KAMPONG
TELANAI, JALAN TU-
TONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 69 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"B" dan ka-atas yang ber-
daftar di-Jabatan Kerja Raya,
Brunei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGUSOK DAN ME-
NGILATKAN LANTAI2
RUMAH KERAJAAN DA-
LAM NEGERI BRUNEI
BAGI TEMPOH SA-LA-
MA SA-TAHUN.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 70 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"A" sahaja yang berdaftar
di-Jabatan Kerja Raya, Bru-
nei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga

jam 12.00 tengah hari pada
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

PEMBENAAAN SEKOLAH
RENDAH UGAMA KI-
LANAS DI-BATU 7, JA-
LAN TUTONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 71 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"B" dan ka-atas yang ber-
daftar di-Jabatan Kerja Raya,
Brunei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

CHADANGAN MEM-
BUAT BILEK SEMBAH-
YANG, MENGATAP SA-
MULA DAN MENCAT
DI-BALAI BOMBA,
MUARA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 72 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"A" sahaja yang berdaftar
di-Jabatan Kerja Raya, Bru-
nei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MEMBEKAL DAN MENG-
HANTAR SERTA ME-
NIMBOK JALAN RAYA
YANG DI-CHADANGKAN
TANJONG MAYA/PENA-
PAR, DAERAH TUTONG,
BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 73 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
SATU (1) YUNIT ME-
SIN PEMBUAT PAIP
KONKERIT BERTU-
LANG (R.C.)

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 74 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
SATU (1) YUNIT ME-
SIN PEMBAUR BITU-
MEN.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 75 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
SATU (1) YUNIT LOGI
PEMANAS MINYAK.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 76 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-

wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
SATU (1) YUNIT TEN-
GER PENYEMBUR BI-
TUMEN.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 77 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
SATU (1) YUNIT PE-
LEPA/PEMGEMAS
ASPAL.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 78 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
DUA (2) YUNIT TAN-
GI PELEBUR ASPAL.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 79 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
DUA (2) YUNIT TAN-
GI PENYIMPAN ASPAL
PANAS.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 80 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
DUA (2) YUNIT TERAK
BARANG 3 TAN.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 81 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
TIGA (3) YUNIT TE-
RAK BARANG 3 TAN
DENGAN KERIN HIAH 3
TAN.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 82 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
DUA (2) YUNIT JEN-
TERA ANGKAT-SUSUN
3 TAN.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 83 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
EMPAT (4) YUNIT ME-
SIN LAREK.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 84 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
TWO (2) YUNIT ME-
SIN LAREK GELEN-
DONG BEREK.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 85 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
SATU (1) YUNIT PEM-
CHAMAI ACHI—ENG-
KOL.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 86 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
SATU (1) YUNIT ME-
SIN MEMBOR KEBOK.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 87 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
SATU (1) YUNIT ME-
SIN MELELAS KEBOK.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 88 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pembekal2 oleh Lem-
baga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
27hb April, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN
HARGA C.I.F. BRUNEI
DUA (2) YUNIT JENG-
KAUT HAIDROLIK 1
ELA PADU.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-

dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 89 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"B" dan ka-atas yang ber-
daftar di-Jabatan Kerja Raya,
Brunei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
4hb Mei, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

CHADANGAN MENGA-
TAP SEMULA, MEM-
BAIKI DAN MEMASANG
TILES DI-BANGUNAN
PEJABAT BESAR POS,
JALAN ELIZABETH,
BANDAR SERI BEGA-
WAN.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 90 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"B" dan ka-atas yang ber-
daftar di-Jabatan Kerja Raya,
Brunei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
4hb Mei, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGUBAH BILEK LU-
KISAN KAPADA DAPOR
LATEHAN DI-P.L.T.B.,
JALAN MUARA, BRU-
NEI.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 91 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"B" dan ka-atas yang ber-
daftar di-Jabatan Kerja Raya,
Brunei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
4hb Mei, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

CHADANGAN MENGA-
TAP SEMULA FLAT BA-
LAI BOMBA BANDAR
SERI BEGAWAN DAN
MEMBAIKI CHUCHOR-
AN ATAP FLAT DEWAN
BAHASA DI-JALAN JA-
WATAN DALAM, BAN-
DAR SERI BEGAWAN,
BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 92 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari pemborong2 oleh
Lembaga Tawaran yang ber-
alamat di-Bangunan Setia-
usaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
4hb Mei, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MEMBERSEH BANGUN-
AN2 JABATAN KERJA
RAYA, JABATAN KAS-
TAM DAN JABATAN
LAUT, BANDAR SERI
BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 93 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"AX" dan ka-atas yang ber-
daftar di-Jabatan Kerja Raya,
Brunei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
4hb Mei, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

PEMBENAAAN R.C.
DRAINS, SUMPS DAN
R.C. BOX CULVERTS
DI-JALAN BERAKAS
BATU 51 TO 71, BRU-
NEI.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-

dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 94 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"A" sahaja yang berdaftar
di-Jabatan Kerja Raya, Bru-
nei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
4hb Mei, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MEMBEKAL DAN MENG-
HANTAR BATU PE-
CHAH KA-JALAN LI-
MAU MANIS/LUMAPAS
DAERAH BRUNEI DAN
MUARA.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya, Ban-
dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 95 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"AX" dan ka-atas yang ber-
daftar di-Jabatan Kerja Raya,
Brunei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
4hb Mei, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MEMBENAA TIANG
KAYU UNTUK MENAM-
BAH JAMBATAN R.C.,
TEMBURONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya,
Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 96 TAHUN 1982
TAWARAN2 adalah di-pela-
wa dari Pemborong2 Kelas
"C" dan ka-atas yang ber-
daftar di-Jabatan Kerja Raya,
Brunei oleh Lembaga Tawaran
yang beralamat di-Bangunan
Setiausaha Kerajaan sa-hingga
jam 12.00 tengah hari pada
4hb Mei, 1982 bagi kerja2
yang berikut:—

MENGUBAH BILEK DAN
MEMBUAT COUNTER,
CABINET DAN ALMARI
(SHELVES) DI-PEJABAT
IMIGERES, BATU 1,
JALAN TUTONG.

Dokumen2 tawaran dan pe-
nerangan2 yang lanjut boleh-
lah di-lihat dan di-perolehi
dari Jabatan Kerja Raya,
Bandar Seri Begawan, Brunei.

SA-BAGAI BIDAN

PERMOHONAN2 adalah di-
pela-wa daripada calon2 yang
berkelulusan untuk memeno-
hi jawatan kosong sa-bagai
BIDAN di-Askar Melayu Di-
raja Brunei, Brunei.

Kelayakan2:

Calon2 mesti-lah berumur
di-antara 20 hingga 45 tahun
dan telah menjalani serta
lulus sa-suatu kursus Per-
bidanan yang di-iktiraf. Hen-
dak-lah mempunyai seku-
rang2-nya 2 tahun penga-
laman yang berkaitan.

Tangga Gaji:

M 2 — \$440-455-470-485 -
500-515-530-545-560-575-590 -
605-620-635 / EB/ 650-665-680 -
695-710-725.

Sharat2 Lantikan:

Calon2 yang bukan rayat
Brunei akan di-tawarkan kon-
trek tiga tahun dengan kadar
bakis 25% daripada gaji sa-
telah genap menamatkan tem-
pok kontrak.

Mereka yang terdiri dari
rayat Brunei akan di-lantik
ka-jawatan tetap sa-telah men-
jalani satu tempoh percuba-
an.

Pada masa ini tidak ada
Chukai Pendapatan di-kena-
kan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-
hantar dalam dua salinan
borang yang boleh di-dapati
daripada Jabatan Perjawatan.
Brunei dan hendak-lah di-
kembalikan bersama2 dengan
salinan surat2 akuan dan su-
kut tidak lewat dari 8hb Mei,
1982.

(E/83/74)
(Bil: 93/1982)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN TANAH, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Tanah, Brunei.

1. KETUA PENOLONG PENAKSIR :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Chalon2 hendak-lah se-baik2-nya berumur ka-atas 20 tahun dan mempunyai Diploma dalam penaksiran atau Estate Management.
- Jika belum terdapat chalon2 yang mempunyai pengalaman tidak kurang dari 5 tahun dalam jawatan kanan di-bidang kerja2 penaksiran dan lulus dalam peperiksaan yang di-kehendaki untuk jawatan ini akan juga di-pertimbangkan.

Tugas2 :

Membantu dalam kerja2 penaksiran dan pemereksaan untuk pengambilan balek tanah, harga khas, pinjaman, perjanjian hak lalu, chukai setem dan chukai pusaka dan untuk membantu dalam menyelia kakitangan bahagian penaksiran.

Sifat2 utama yang di-kehendaki ia-lah:—

- Kebolehan bekerja sa-bara bersendirian;
- Mahir dalam kerja2 ukur dan pemetaan;
- Berkebolehan untuk menyukat dan menilai bangunan2 dan tanah, mengira keluasan2 dan memahami peta/pelan; dan
- Berkebolehan untuk menyediakan dan menulis laporan2 dan menyediaan taksiran2.

Tangga Gaji :

C. 3-4 EB 5 — B\$1735-1795-1855 - 1915 - 1980 - 2035-2095-2155-2215 - 2280 / E B / 2335-2395-2455-2515-2580.

2. PENOLONG PENAKSIR KANAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Chalon2 hendak-lah ber-umur tidak kurang dari 20 tahun dan hendak-lah lulus Sijil Persekolahan Perengkat 'O' atau yang sebanding atau pun mempunyai pengalaman dalam kerja2 penaksiran atau menilai chukai tanah dan harta benda dan boleh lulus peperiksaan yang di-tetapkan untuk jawatan ini.

Tugas2 :

Membantu Pegawai2 Penaksir dalam penaksiran untuk pengambilan balek tanah, membuat penilaian, premis, pinjaman2, perjanjian2 hak lalu, menilai "duty" yang di-kehendaki untuk pindah milek atau chukai pusaka dan lain2. Sa-orang Penolong Penaksir juga di-kehendaki memereksa harta2 baik di-kawasan bandar atau luar bandar yang le-beh berkeadaun payah dan untuk menyediaan laporan2-nya untuk kegunaan Pegawai2 Penaksir.

Tangga Gaji :

C.2 EB 3 — \$1260-1305-1350-1395 - 1445 - 1495-1545-1615 - 1685 / E B / 1735 - 1795-1855 - 1915-1980.

3. PEMERIKSA TANAH :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Chalon2 hendak-lah ber-umur tidak kurang dari 18 tahun dan hendak-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau Melayu atau yang sebanding dengan-nya dapat kepujian dalam mata-pelajaran Ilmu Hisab.
- Pemohon2 yang mempunyai kelulusan pelajaran yang kurang daripada yang di-sebutkan di-atas, tetapi mempunyai penga-

man sekurang2-nya 5 tahun dalam kerja2 tanah boleh juga di-pertimbangkan.

- Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan yang baik mengenai Ilmu Alam tempatan.
- Kebolehan membentok dan menyediakan laporan bagi satu penyiasatan akan di-kira sa-bagai kelebihan.
- Pemohon2 hendak-lah ber-sedia berkhidmat di-mana2 daerah.

Tugas2 :

Untuk memereksa dan melaporan terhadap tanah2 yang di-pohonkan untuk di-tukar sharat, di-gadai dan lain2; atau terhadap tanah yang akan di-ambil balek bagi kegunaan awam dan menyediaan maklumat2 untuk kegunaan penaksiran bagi mengira chukai setem ka-atas pindah milek. Pemereksa Tanah hendak-lah boleh menjalankan kerja2 pengukuran yang mudah dan menyediakan pelan menurut sukanan.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290.

4. PENOLONG PENAKSIR :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Chalon2 hendak-lah ber-umur tidak kurang dari 18 tahun dan hendak-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya dengan menda-pat kepujian dalam mata-pelajaran Ilmu Hisab atau sekurang2-nya mempunyai pengalaman tidak kurang dari 3 tahun kerja2 di-Bahagian Penaksiran dalam Jabatan Tanah.
- Mereka hendak-lah biasa dengan kerja2 sukat menyukat dan pemetaan dan hendak-lah berkebolehan membaca peta2 bangunan dan juga menyukat dan mengira keluasan.
- Pengalaman dalam memereksa tanah dan bangunan dan menyediakan laporan bertulis termasuk data yang menentukan nilai harta benda ada-lah menjadi satu keutamaan.
- Chalon2 bagi jawatan ini di-kehendaki lulus pe-periksaan jabatan yang di-sediakan oleh Ketua Jabatan dengan kerjasama Pegawai Penaksir.

Tugas2 :

Untuk membuat pemereksaan dan laporan terhadap harta benda termasuk tanah dan bangunan2 di-mana taksiran di-perlukan untuk mengira chukai pindah milek atau chukai pusaka, atau bagi harta benda yang perlu di-ambil untuk kegunaan awam. Membantu dalam kerja2 penganalisaan harga2 jual beli, harga dan sewa bangunan dan untuk menyimpan rekod taksiran yang telah di-buat.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290.

5. TUKANG PELAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Chalon2 hendak-lah ber-umur tidak kurang dari 18 tahun dan tidak lebih 25 tahun dan mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau Melayu atau yang sebanding dengan-nya termasuk-lah lulus dalam mata-pelajaran Ilmu Hisab.
- Pemohon2 yang mempunyai kelulusan kurang dari di-atas tetapi mempunyai

pengalaman tidak kurang dari 5 tahun bekerja sa-bagai Tukang Lukis boleh juga akan di-pertimbangkan.

Tugas2 :

Tukang Pelan ada-lah di-kehendaki menyediakan pelan2 berdasarkan kepada data yang di-perolehi dari sukanan luar atas tanah, dari pelan yang sedia ada dan menyediaan pelan yang berukuran le-beh besar atau kecil dan membuat kiraan dengan tepat bidang tanah yang di-tunjukkan atas pelan. Dia dari itu, hendak-lah mempunyai pengetahuan geometry dan geometrical drawing.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290.

6. TUKANG LUKIS :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Chalon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun dan lulus Tingkatan II Melayu atau yang sebanding dengan-nya.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMASANGAN "AIR CONDITIONING", DAN "ELECTRICAL", ADMINISTRATIVE CLASSROOM BLOCKS, AND WORKSHOP, PUSAT LATEHAN TECHNICAL BRUNEI, BANDAR SERI BEGAWAN

- TAWARAN2 daripada Class 'A' Air Conditioning or Class 'A' & 'B' Electrical Contractor ada-lah di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, sehingga hari Selasa, 27th April 1982 jam 12.00 tengah hari bagi kerja pemasangan yang tersebut di-bawah:—

"AIR CONDITIONING INSTALLATION OR ELECTRICAL UNTUK ADMINISTRATIVE CLASSROOM BLOCKS, AND WORKSHOP, PUSAT LATEHAN TECHNICAL BRUNEI, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

- Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layani.
- Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK PEMASANGAN AIR CONDITIONING OR ELECTRICAL, ADMINISTRATIVE, CLASSROOM

TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN NEGARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sa-hingga 12.00 tengah hari, hari Selasa, 11hb Mei, 1982 bagi membekalkan barang2 yang tersebut di-bawah untuk Jabatan Setor2 dan Perbekalan Negara, Brunei.

- Tawaran Bil. 48/82 — Concrete Spun Pipes (Class 'Y') Hume Pipe or Equivalent 42" O 4" x 100.
- Tawaran Bil. 49/82 — Supply of One Unit Self Priming Sewage Handling Centrifugal Pump Set.
- Tawaran Bil. 50/82 — Galvanised Continuous Butt

- Chalon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 3 tahun pengalaman melukis pelan2 yang mudah.

Tugas2 :

Menyalin semula pelan atas kertas transparent dan dari itu ia mesti-lah biasa menggunakan alat perkakas lukis.

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E B / 620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb Mei, 1982.

(E/35/82)

(Bil : 84/1982)

BLOCKS, AND WORKSHOP, PUSAT LATEHAN TECHNICAL BRUNEI, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

- Dokumen2 tawaran boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari pejabat berikut:—

UNI KONSULT JURUTERA PERUNDING No. 202,

Seri Shopping Complex, Mile 14, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan mulai daripada hari Rabu 14hb April, 1982 dalam waktu pejabat.

- Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bonafide tender).

- Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borong2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

Welded Steel Pipe to BSS 1387/1967 Class Medium Screwed and socketed Ends in standard length of 20 feet with thread to BS 21 unsocketed end to be suitably protected against damaged.

Tawaran Bil. 51/82 — Spare Parts for Grass Cutter Machine.

Tawaran Bil. 52/82 — One Unit Air-blower coupled belt driven motor and spares for Sewage Treatment Plant.

Butir2 lanjut mengenai sharat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

Sa-bagai Kerani Sulit dan Jurutaip

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai KERANI SULIT/JURUTAIP di-dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Mesti-lah lulus peperiksaan Brunei Cambridge G.C.E. Perengkat 'O', atau yang sebanding dengan-nya. (Ia-itu lulus sekurang2-nya 4 mata-pelajaran perengkat 'O').

- Mesti-lah mempunyai sijil trengkas dan menaip di-perengkat lanjutan. Kerani Sulit/Jurutaip mesti-lah boleh menchatet trengkas dalam Bahasa Inggeris dan Melayu. Mereka yang hanya boleh menchatet trengkas Inggeris sahaja mesti-lah memperoleh sijil trengkas Melayu (80-100 psm) dalam tempoh perchubuan mereka sa-sudah itu baru-lah mereka boleh di-tetapkan dalam jawatan. Begitu juga mereka yang hanya boleh menchatet trengkas Melayu mesti-lah memperoleh sijil trengkas Inggeris dalam tempoh perchubuan mereka.

- Pengalaman2 dalam kerja2 "filing" dan peratoran pejabat merupakan satu kebolehan.

- Pemohon2 yang mempunyai pelajaran yang rendah dari (a) tetapi mempunyai pengalaman yang luas dan kebolehan yang istimewa melaksanakan tugas2 setiausaha sa-lama tidak kurang dari 5 tahun, ia-itu pengalaman yang di-perolehi dalam melaksanakan

kan tugas2 yang tertentu, ada-lah layak juga di-pertimbangkan.

- Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang dapat menguasai dua bahasa ia-itu Inggeris dan Melayu.

Tugas2 dan Tanggong-jawab :

Membuat tugas2 yang berupa sulit, menchatet dan menaip. Mengantar dan menyimpan rekod2 perjumpaan/perjanjian serta menyampaikan maklumat dan lain2 tugas yang di-perlukan. Tugas2 yang di-sebutkan di-atas hanya-lah keterangan dan bukannya ketetapan yang tegas tentang tanggong-jawab sa-orang Kerani Sulit/Jurutaip.

'Am :

Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sabaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji :

C. 1-2 EB. 3 — \$1110-1155-1215-1260 - 1305 - 1350 - 1395-1445-1495-1545 - 1615 - 1685 / E B / 1735-1795 - 1855 - 1915 - 1980.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb Mei, 1982.

(E/6/76)

(Bil : 95/1982)

TAWARAN UNTUK SUPPLY AND PLACING IN POSITION OF LOOSE FURNITURE FOR THE GARRISON ENGINEER'S COMPLEX AT BOLKIAH CAMP

- TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei, tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei hingga hari Selasa 27th April 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

SUPPLY, DELIVERY AND PLACING IN POSITION OF LOOSE FURNITURE FOR THE GARRISON ENGINEER'S COMPLEX AT BOLKIAH CAMP.

- Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

- Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK SUPPLY, DELIVERY AND PLACING IN POSITION OF LOOSE FURNITURE FOR THE GARRISON ENGINEER'S COMPLEX AT BOLKIAH CAMP.

- Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

AKITEK BERSATU, Top Floor, 148 Jalan Chevalier,

Bandar Seri Begawan mulai dari hari Rabu 14hb April 1982 hingga jam 4.00 petang hari Rabu 21hb April 1982.

- Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bona-fide tender).

- Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

- Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.

- Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari barga projek jika pemborong itu berjaya.

- Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borong2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

ELECTRICAL DEPARTMENT TENDER NOTICES

TENDER No. 26/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 4th May, 1982 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 5 BLOCKS CLASS "E" FLATS FOR EDUCATION DEPARTMENT AT KAMPONG ANGGEREK DESA, BRUNEI

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei. The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 5 BLOCKS CLASS "E" FLATS FOR EDUCATION DEPARTMENT AT KAMPONG ANGGEREK DESA, BRUNEI"

Tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 28/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class "A", "B" and "C" up to 12.00 noon on Tuesday, 4th May, 1982 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 1 BLOCK JUNIOR CLASS "F" FLAT FOR RELIGIOUS PRIMARY SCHOOL AT KILANAS.

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 1 BLOCK JUNIOR CLASS "F" FLAT FOR RELIGIOUS PRIMARY SCHOOL AT KILANAS."

The tender deposit of \$100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 29/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the Registered Electrical Wiring Contractors, Class "A", "B" and "C" up to 12.00 noon on Tuesday, 4th May, 1982 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 1 BLOCK JUNIOR CLASS "F" FLAT FOR RELIGIOUS PRIMARY SCHOOL AT SENGKURONG

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board, Brunei. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 1 BLOCK JUNIOR CLASS "F" FLATS FOR RELIGIOUS PRIMARY SCHOOL AT SENGKURONG."

Tender deposit of \$100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 30/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the Registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 4th May, 1982 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED HOUSING (10 UNITS) CLASS "C" QUARTERS AT TELISAI TELECOMS., BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED HOUSING (10 UNITS) CLASS "C" QUARTERS FOR TELISAI TELECOMS., BRUNEI"

The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER NOTICE 31/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Class "A" and "B" Cable Laying Contractors up to 12.00 noon on Tuesday, 4th May, 1982 for the following:—

SUBMARINE CABLE LAYING ACROSS SUNGAI BRUNEI FROM KAMPONG SERDANG TO KAMPONG PUDAK.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

There will be a discussion on the above project at 1500 hrs on 29th April, 1982 in the Department of Electrical Services Conference Room. All Contractors interested must attend this briefing and the Department reserves the right to refuse a tender from any contractor who does not attend such meeting.

Tenders received after the stated time will be rejected. The tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

Tender shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of Tenderer's name or address and shall be marked clearly:—
PRIVATE AND CONFIDENTIAL—SUBMARINE CABLE LAYING ACROSS SUNGAI BRUNEI FROM KAMPONG SERDANG TO KAMPONG PUDAK.
The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE 32/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from PWD registered Contractors Class "B" and above up to 12.00 noon on Tuesday 4th May, 1982 for the following:—

CONSTRUCTION OF

PLATFORM FOR THE PROPOSED 11KV SUBSTATION AT KAMPONG PUDAK, BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 27th April, 1982.

There will be a discussion on the above project at 1500hrs on 29th April, 1982 in the Department of Electrical Services Conference Room. All Contractors interested must attend this briefing and the Department reserves the right to refuse a tender from any contractor who does not attend such meeting.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the tender documents to the Department of Electrical Services before the closing date.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the contractor's name or address and shall be marked clearly:—

CONFIDENTIAL—CONSTRUCTION OF PLATFORM FOR THE PROPOSED 11KV SUBSTATION AT KAMPONG PUDAK, BRUNEI.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

TENDER NOTICE 33/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from the Department of Electrical Services and PWD registered Contractors, Class "B" and above, up to 12.00 noon on Tuesday 4th May, 1982 for the following:—

CONSTRUCTION AND ERECTION OF CONCRETE PILES, STEEL POLES AND STAY RODS AT KG. SERDANG FOR KG. PUDAK 11KV AERIAL CABLE.

Tender documents may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 27th April, 1982.

There will be a discussion on the above project at 1500hrs on 29th April, 1982 in the Department of Electrical Services Conference Room. All Contractors interested must attend this briefing and the Department reserves the right to refuse a tender from any contractor who does not attend such meeting.

Tenders received after the stated time will be rejected. Tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the tender documents to the Department of Electrical Services before the closing date.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the contractor's name or address and shall be marked clearly:—
CONFIDENTIAL—CONSTRUCTION AND ERECTION OF CONCRETE PILES, STEEL POLES & STAY RODS AT KG. SERDANG FOR KG. PUDAK 11KV AERIAL CABLE.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

est or any of the tenders submitted.

TENDER NOTICE 34/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 4th May, 1982 for the following:—

SUPPLY OF VEHICLES

Tender documents may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 27th April, 1982.

Prices quoted are to be C.I.F. and inclusive of custom duty.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Tender deposit of \$1000.00 shall be in the form of a cheque, refundable only to all unsuccessful tenderers, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the tender documents to the Department of Electrical Services before the closing date.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the supplier's name or address and shall be marked clearly:—

CONFIDENTIAL—SUPPLY OF VEHICLES

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

TENDER No. 35/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Electrical Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 27th April, 1982 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION AND REWIRING OF 1 BLOCK STANDARD JUNIOR SERVICE FLAT TYPE "F" JALAN RAJA ISTERI, SERIA

Tender documents may be obtained from the office of the District Electrical Engineer, Electrical Services Department, Kuala Belait.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board, Brunei. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION AND REWIRING OF 1 BLOCK STANDARD JUNIOR SERVICE FLAT TYPE "F" AT JALAN RAJA ISTERI, SERIA."

The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 36/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Electrical Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 27th April, 1982 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 6 BLOCKS CLASS "G" QUARTERS FOR RELIGIOUS SCHOOL AT JALAN SETIA DIRAJA, KUALA BELAIT.

Tender documents may be obtained from the office of the District Electrical Engineer, Electrical Services Department, Kuala Belait.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board, Brunei. The envelope to be clearly marked:—

"ELECTRICAL INSTAL-

LATION FOR 6 BLOCKS CLASS "G" QUARTERS FOR RELIGIOUS SCHOOL AT JALAN SETIA DIRAJA, KUALA BELAIT."

The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 37/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Electrical Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 27th April, 1982 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED 1 BLOCK 10 UNITS CLASSROOM INCLUDING COVER-WAY FOR PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN RELIGIOUS SCHOOL AT JALAN SETIA DIRAJA, KUALA BELAIT.

Tender documents may be obtained from the office of the District Electrical Engineer, Electrical Services Department, Kuala Belait.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board, Brunei. The envelope to be clearly marked:—

"ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED 1 BLOCK 10 UNITS CLASSROOM INCLUDING COVER-WAY FOR PADUKA SERI OMAR ALI SAIFUDDIN RELIGIOUS SCHOOL, KUALA BELAIT."

The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 38/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Electrical Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 27th April, 1982 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 4 BLOCKS STANDARD JUNIOR SERVICE FLAT TYPE "F" RELIGIOUS DEPARTMENT JALAN PADUKA TUAN, AT KUALA BELAIT

Tender documents may be obtained from the office of the District Electrical Engineer, Electrical Services Department, Kuala Belait.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board, Brunei. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR 4 BLOCKS STANDARD JUNIOR SERVICE FLAT TYPE "F" FOR RELIGIOUS DEPARTMENT AT JALAN PADUKA TUAN, KUALA BELAIT."

The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 39/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Electrical Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 27th April, 1982 for the following:—

ELECTRICAL

INSTALLATION FOR BLOCKS CLASS "G" QUARTERS FOR RELIGIOUS SCHOOL AT JALAN BOLKIAH, SERIA.

Tender documents may be obtained from the office of the District Electrical Engineer, Electrical Services Department, Kuala Belait.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board, Brunei. The envelope to be clearly marked:—

"ELECTRICAL INSTALLATION FOR 5 BLOCKS CLASS "G" QUARTERS FOR RELIGIOUS SCHOOL AT JALAN BOLKIAH, SERIA."

The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

Di-Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan, Brunei.

1. PEGAWAI IMIGRESEN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Mempunyai kelulusan Darjah IV Sekolah Melayu dan Tingkatan IV Inggeris.
- Berumur di-antara 18 dan 25 tahun.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5—\$425-440-455-470-485-500-515-535 - 555 - 580-605-630-655-720-755 - 790 - 825-860-900 / EB / 980 - 1010 - 1040 - 1070 - 1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290.

2. JURU MESIN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Mempunyai kelulusan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau pun yang sebanding dengannya. Mereka yang tidak mempunyai kelulusan tersebut tetapi mempunyai pengalaman dalam kerja mesin kad pengenalan boleh-lah di-per-timbangkan.

Tugas2 :

Mengendalikan Mesin pelapis kad pengenalan dan memelihara mesin tersebut dengan baik.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5—\$425-440-455-470-485-500-515-535 - 555 - 580-605-630-655-720-755 - 790 - 825-860-900 / EB / 980 - 1010 - 1040 - 1070 - 1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan bo-rang yang boleh di-dapati da-ripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akan dan ap2 tidak lewat dari 18hb Mei, 1982.

(E/234/72—B1 : 102/1982)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-PEJABAT DAERAH BRUNEI DAN MUARA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong di-Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Brunei.

1. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah lulus Tingkatan II Ingeris atau yang sebanding dengan-nya.
- b) Mempunyai pengalaman sekurang2-nya sa-lama 4 tahun dalam kerja2 Penyelenggara Setor.
- c) Mempunyai pengetahuan dalam mengurus barang2 setor, alat2 kelengkapan dan alat2 ganti yang berbagai bentuk ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tangga Gaji:

D.4 EB.5—\$980-1010-1040-1070-1105-1140 - 1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

2. TUKANG KAYU TINGKAT KHAS:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Tukang Kayu dari sa-sebuah Sekolah Pertukangan. Pemohon2 yang tidak mempunyai sa-suatu Sijil Tukang Kayu tetapi mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman dalam kerja2 pertukangan tangan dan menggunakan mesin2 membuat benda2 kayu akan juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji:

D.2 EB.3-4 — \$515-535-555-580-605-630-655/EB/720-755-790-825-860-900 - 980 - 1010-1040-1070-1105-1140-1175.

3. MEKANIK KENDERAAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Lulus sekurang2-nya Tingkatan II atau yang sebanding dengan-nya.
- b) Mempunyai pengalaman sekurang2-nya tiga tahun dalam kerja2 mekanik kenderaan di-sa-sebuah workshop motor/mesin.
- c) Boleh memperbaiki dan membuat kerja2 kerosakan ringan kenderaan seperti truck2, mesin2, motor-sangkut dan mesin rumput.
- d) Boleh membaca dan faham untuk menyemak nombor barang2 ganti di-dalam buku Manual/Catalogue Spare Parts.
- e) Mempunyai lisen memandu kelas tiga.

Tangga Gaji:

E. 3 EB.4 — \$530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

4. TUKANG KAYU:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah V Melayu dan mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman sa-bagai Tukang Kayu. Mereka yang mempunyai kelulusan pelajaran yang lebih rendah tetapi mempunyai beberapa tahun pengalaman sa-bagai Tukang Kayu akan juga di-pertimbangkan. Pemohon2 yang boleh membuat kerja2 berikut ada-lah di-beri keutamaan:

- a) Menyediakan barang2 yang senang dan ringkas serta membuat kerja2 itu.
- b) Menyediakan takiran kayu dan barang2 yang di-perlukan oleh (a) diatas.

Tangga Gaji:

E.2-3 EB.4 — \$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

5. TRADESMAN TINGKAT KHAS:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 30 hingga 48 tahun.
- b) Lulus Darjah V Sekolah Melayu atau yang sebanding dengan-nya.
- c) Mesti-lah berpengalaman sekurang2-nya lima tahun dalam kerja2 sa-bagai sarang Tradesman di-sa-sebuah workshop motor/mesin.
- d) Boleh memperbaiki dan membuat kerja2 General Overhaul kerosakan2 kenderaan seperti truck2, mesin2 motor-sangkut dan mesin2 rumput.
- e) Boleh membaca dan faham untuk menyemak nombor barang2 ganti di-dalam Buku Manual/Catalogue Spare Parts.
- f) Mempunyai lisen memandu kelas V dan/atau kelas sebelas (XI) atau berpengalaman memandu jentera2 berat seperti jentolak ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Chalon mesti-lah bersedia untuk bekerja di-luar waktu bekerja yang lazim-nya bagi kakitangan Kerajaan.

Tangga Gaji:

D.3 EB.4 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

6. TRADESMAN TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah sekurang2-nya tahu membaca dan menulis.
- b) Berpengalaman sekurang2-nya tiga tahun dalam kerja2 sa-bagai Tradesman di-sa-sebuah workshop motor/mesin.
- c) Boleh memperbaiki dan membuat kerja2 kerosakan ringan kenderaan seperti truck2, mesin2, motor-sangkut dan mesin rumput.
- d) Boleh membaca dan faham untuk menyemak nombor barang2 ganti di-dalam Manual/Catalogue Spare Parts.
- e) Mempunyai lisen memandu Kelas V dan/atau Kelas Sebelas (XI) atau berpengalaman memandu jentera2 berat seperti jentolak ada-lah di-beri keutamaan.

Tugas2:

Chalon mesti-lah bersedia untuk bekerja di-luar waktu bekerja yang lazim-nya bagi kakitangan Kerajaan.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB.4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

7. PEMANDU TINGKAT KHAS:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 30 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sa-bagai pemandu sekurang2-nya sa-lama 10 tahun yang mana 5 tahun daripadanya sa-bagai Pemandu Tingkat I.
- c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lisen memandu kelas 3 dan 5 yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.
- d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tangga Gaji:

E. 2-3 EB.4 — \$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/

EB/620-630-645-660-680-700.

8. PEMANDU TINGKAT II:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 30 hingga 45 tahun serta boleh membaca dan menulis.
- b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lisen memandu kelas 3 dan 5 yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 saja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:

F.3-4 EB.5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/630-540-560.

9. PENGAWAS TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Mereka yang mempunyai pengalaman sa-bagai Pengawas Kecil dan mengawal pekerja2 buroh jalan2 kecil dalam Daerah Brunei dan Muara sekurang2-nya sa-lama 10 tahun dalam Perkhidmatan Kerajaan akan juga di-pertimbangkan.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya akan di-tugaskan untuk mengawal dan mengatorkan kerja2 buroh di-jalan2 kecil, jambatan2 kampung ayer, pantai perangan dan lain2 kerja yang memerlukan perkhidmatan buroh jabatan ini.

Tangga Gaji:

D.4 EB.5 — \$980-1010-1040-1070-1105-1140 - 1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 29hb April, 1982.

(E/2264/81 — Bil: 87/1982)

"FIRE PROTECTION INSTALLATION" UNTUK BANGUNAN TAMBAHAN, PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

1. TAWARAN2 daripada "Specialist Contractor" adalah di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, sa-hingga hari Selasa, 4hb Mei, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi kerja pemasangan yang tersebut dibawah:—

"FIRE PROTECTION INSTALLATION UNTUK BANGUNAN TAMBAHAN, PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan diatas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan ka-

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Laut, Brunei.

1. PEMBANTU UKOR KAPAL

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Sijil Kecekapan sebagai Master of a Local Trade Ship.
- b) Sa-orang chalon mesti-lah telah berkhidmat sebagai Serang Tingkat I tidak kurang dari 2 tahun dan mempunyai pengalaman mengendalikan kapal2 yang panjang-nya sa-hingga 100 kaki.

- c) Chalon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan yang mendalam mengenai kapal2 yang di-bena dari besi-waja dan kayu yang panjang-nya sehingga 100 kaki dan mengenai kelengkapan penyelamat di-dalam kapal dan alat2 pemadam api.
- d) Chalon2 mesti-lah boleh menyediakan laporan2 dan butir2 kerosakan2 dalam kapal.

Tugas2:

Memeriksa kapal2 kecil dan lancharan2 untuk tujuan pendaftaran dan pengeluaran lisen sebagai Bot2 Barang Muan, Bot2 Penumpang dan Kapal2 Menangkap Ikan. Bertanggung-jawab bagi pemasangan bawah kapal2 yang di-berikan lisen itu berkeadaan baik dan di-lengkapi dengan kelengkapan alat penyelamat dan alat2 pemadam api yang sa-wajar-nya mengikut sharat2 yang di-luluskan.

Tangga Gaji:

D.3-4 EB.5 — \$720-755-790-825-860-900-980 - 1010 - 1040-1070-1105-1140 - 1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

2. PEMBANTU LETRIK

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Pelajaran Peringkat Biasa Lulus di-dalam mata2 pelajaran Ilmu Hisab, Fizik dan di-dalam Bahasa Melayu atau Bahasa Ingeris, atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.

- b) Pemohon2 mesti-lah lulus Peperiksaan City and Guilds Peringkat Intermediate di-bidang Pemasangan Letrik.

- c) Pemohon2 mesti-lah pernah menjalani latihan perantisi letrik yang di-akui dan mempunyai pengalaman sebagai Pembantu Teknikal Elektrikal, atau jawatan yang sa-banding.

- d) Pengalaman yang berlaut/perkapalan merupakan satu kelebihan.

(E/2264/81 — Bil: 87/1982)

Tugas2:

Menyelenggara, memelihara dan membaiki peralatan utama dan tambahan pengeluar kuasa letrik yang di-pasang di-kapal2 dan lancharan2 kepunyaan Jabatan Laut. Menyediakan indent bagi barang2 simpanan kuasa letrik dan membaiki serta memelihara perkakas2 kuasa tenaga letrik dan pemasangan kawat2 letrik.

Tangga Gaji:

D.3-4 EB.5 — \$720-755-790-825-860-900-980 - 1010 - 1040-1070-1105-1140 - 1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

3. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT I

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah lulus Tingkatan II Ingeris atau yang sebanding dengan-nya.
- b) Mempunyai pengalaman sekurang2-nya selama 4 tahun dalam kerja2 Penyelenggara Setor.

- c) Mempunyai pengetahuan dalam mengurus barang2 setor, alat2 kelengkapan dan alat2 ganti yang berbagai bentuk ada-lah satu kelebihan.

Tangga Gaji:

D.4 EB.5 — \$980-1010-1040-1070-1105-1140 - 1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

4. JURU TEKNIK LAMPU

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Pelajaran Peringkat Biasa Lulus di-dalam mata2 pelajaran Ilmu Hisab, Fizik dan Bahasa Melayu atau Ingeris atau mempunyai kelulusan yang sebanding dengan-nya.

- b) Pemohon2 mesti-lah lulus Peperiksaan City and Guilds Peringkat Intermediate bahagian Pemasangan Kuasa Letrik serta mempunyai pengetahuan terhadap yunit2 berbeza solid.

- c) Pemohon2 mesti-lah pernah menjalani latihan perantisi letrik yang di-akui dan mempunyai pengalaman sa-bagai Pembantu Teknikal Elektrikal atau jawatan yang sebanding dengan-nya.

- d) Pengalaman di-dalam kerja2 membaiki dan menyelenggara lampu2 pelayaran laut dan komponen2 elektronik merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Menyelenggara, memelihara lampu pelayaran laut yang menggunakan kuasa bateri atau letrik yang di-pasang di-lampu2 panchang laut dan menara2 serta boya2 lampu laut. Membuat lain2 tugas am pemasangan2 kuasa letrik di-darat dan di-kapal2 apabila di-kehendaki.

Tangga Gaji:

D.2 EB.3-4 — \$515-535-555-580-605-630-655/EB/720-755-790-825-860-900 - 980 - 1010-1040-1070-1105-1140-1175.

5. TUKANG CHAT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun dan sebaik2-nya lebih dari 35 tahun.

- b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sa-bagai tukang chat dan tugas2 am buroh.

- c) Pemohon2 mesti-lah sihat tubuh-badan, biasa bekerja sa-tinggi 100 kaki dari paras permukaan bumi dan boleh bernang.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya akan menjalani tugas2 am menyelenggara, membersekan dan menchat lampu2 panchang laut dan tanda2 pelayaran laut di-perayeran2 Negeri ini. Mereka akan di-kehendaki untuk menjaga kawasan2 yang bertentangan dengan tanda2 pelayaran laut yang berpangkal di-darat daripada ditumbahi oleh semak-belukar dan merebang pokok2 serta memotong rumput.

Tangga Gaji:

F.1-2-3-4 EB.5 — \$350-360-370-380-390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb Mei, 1982.

(E/208/82) (Bil: 97/1982)

ROYAL CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Office Bandar Seri Begawan, up to 4.30 p.m. on Saturday 24th April, 1982 for the supply of the following:

1. One unit 15 seater Mini Bus;
2. Engine — Petrol Transmission — Manual Right hand drive Colour — Top portion light cream. Below light sea blue customs Logo on both front doors. Must be air-conditioned. To be "Tuff-Kote";

3. For further particulars please contact the Controller of Customs and Excise, Brunei;

4. Approximate date of delivery must be stated;
5. Tender must be placed in sealed envelope. There must be no indication on the cover of the tender. The cover must be addressed to: The Chairman, Tenders Board c/o State Financial Officer Ground Floor Bandar Seri Begawan and clearly marked:

ROYAL CUSTOMS AND EXCISE SUPPLY OF VEHICLE

6. All tenders received in envelopes not properly addressed will be rejected;
7. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT TENDER NOTICES

TENDER No. 42/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Thursday 8th May 1982 for the following:—
SUPPLY OF HOLDEN STAFF CARS TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of B\$200.00, which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 43/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Thursday 8th May 1982 for the following:—
CONTRACT TO SUPPLY OF LANSING MHE TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of B\$2,000.00, which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 44/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Thursday 8th May 1982 for the following:—
SUPPLY OF AMBULANCE VW TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei

does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 45/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Thursday 8th May 1982 for the following:—
SUPPLY OF SONGKOKS, SHOES, BOOTS BADGES AND ETC TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of B\$500.00, which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 46/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 24th April 1982 for the following:—
SUPPLY OF OMEGA SPEED MASTER CHRONOGRAPH WRIST WATCH TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 47/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 24th April 1982 for the following:—
SUPPLY OF SPECIFIC MTU ENGINE SPARES TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, upon a depo-

sit of B\$500.00, which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 48/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Thursday 8th May 1982 for the following:—
REPAIR OF POWER SECTION TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 49/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Thursday 8th May 1982 for the following:—
SUPPLY OF 25 HAND HELD PORTABLE RADIO UTS COMMS PR 60 AND ASSOCIATED KIT AND EQUIPMENT TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of B\$200.00, which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 50/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Thursday 8th May 1982 for the following:—
SUPPLY OF COLCHES-TER BANTAM LATHES TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 51/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Thursday 8th May 1982 for the following:—
SUPPLY OF AERIAL RDL 1B-78248/A COMPLETE AND SPARE FOR KDB PERWIRA CLASS TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of B\$500.00, which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sa-bagai Penolong Penguasa Pos

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan kosong sebagai PENOLONG PENGUASA POS di Jabatan Perkhidmatan Pos, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Tingkatan V serta fasah bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris dan Melayu dan mempunyai pengalaman yang mencukupi terutama sekali dalam kerja2 bungkus-an dan pertukaran2 bungkus-an samada dalam Negeri atau luar Negeri.

Tanggung-jawab:
Menjadi pembantu kanan kepada Penguasa Pos mengenai dengan keselamatan dan pengelolan bungkus2, urus2 kewangan-nya dan bungkus2 bayar waktu terima (COD) aduan2 dan pertanyaan2 bertulis dan lisan serta menyediakan jawapan2 yang berkenaan. Mengawasi kakitangan2 yang berkhidmat di dalam bahagian bungkus2an serta memberi latihan kepada kakitangan bawahan di-chawangan tersebut.

Tangga Gaji:
C.1-2 EB.3 — \$1110-1155-1215-1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685/EB/1735-1795-1855-1915-1980.

Sharat2 Lantikan:
Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji setelah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh per-chubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb. Mei, 1982.

(E/538/76 — Bil: 105/1982)

JABATAN PERTANIAN BRUNEI PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan bagi:—
PEMBANAAN BANGUNAN PEJABAT STESHEN PERTANIAN TANAH JAMBU

Butir2 keterangan boleh di-dapati dari Pegawai Pertanian Kanan (Pengembangan) di-Ibu Pejabat Pertanian, Jalan Kumbang Pasang, Bandar Seri Begawan (Telipon No. 23144 Ext. 39).

Tawaran2 hendak-lah di-hantar dalam sarong surat yang bertutup tanpa tanda2 yang menunjukkan nama atau alamat pihak yang menawarkan tetapi hanya dengan perkataan2

SULIT — PEMBANAAN BANGUNAN PEJABAT — JABATAN PERTANIAN

tidak lewat dari pukul 12.00 tengah hari Selasa, 27hb April, 1982. Tawaran2 yang di-terima sa-lepas tarikh ini tidak akan di-layan.

Kerajaan Brunei tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau se-barang tawaran.

SUCCESSFUL TENDERS

- Garages for Suri Seri Begawan Hospital, KB (additional) — Sh Pemborong Wataniah — \$17,800 — 2 months.
- Sewer connection for 4 units 'C' qtrs, classroom and shop-houses, Istana Edinburgh area — Hung Soon Co — \$96,877.50 — 8 months.
- Vinyl screens for State Stores (No 80/81) — Union Trading Co — \$61.00 per roll.
- Management of SU PAP Masna canteen — Ak Karim bin Pg Haji Bustamam — \$200 per month.
- Sandfilling etc to proposed KB/Sg Tujoh Road — Sulaiman bin Hj Ahai — \$1,939,585 — 12 months.
- 12" AC pipelaying along Jalan Muara and 4" AC pipelaying along Jalan Kebangsaan — Sabina Gen Const — \$144,065.50 — 3 months.
- Construction of Class F teachers' flats, SM Sultan Hassan — Lik Sun Contractor Co — \$1,311,045 — 15 months.
- Reconstruction of drains on Western side of Lorong Satu Barat — Sh Pembinaan Sentosa — \$111,646.10 — 10 months.
- Construction of additional and renovation to existing changing room and stage at Seria Sports Arena — Sh Kemajuan Pembangunan — \$42,920.
- Construction of 3 blocks F flats for Religious School, Kg Serusop — Hj Yaakub bin Haji Tengan — \$1,300,027 — 14 months.
- Construction of 1 block F flats for Religious Primary School, Kg Sengkurong — Pg Hj Taib bin Pg Bungsu & Anak2 — \$464,828 — 6 months.
- Relaying of 10" sewer etc at Trades School sewerage scheme — Chung Hing Contracting Co — \$46,926 — 3 months.
- Installation of Switchgear House 66KV substation, Panaga — Zaimah Cont — \$8,233.
- State Stores tender for manhole chamber rings (No 75/81) — Castle Trading — \$76,750.
- Supply of FLYGT pumps and fittings (No 79/81) — Brusia Corporation — \$66,220.
- State Stores tender for spare parts for Babcock Allat road grader (No 81/81) — See's Ent — \$41,515.21.
- State Stores tender for manhole covers and frames (No 83/81) — Castle Trading — \$35,000.
- Catering tender for Sinaut Training Centre — Aw Haji Hanafi bin Md Daud — \$207,746.40 for a year.
- Uniforms for Prisons staff — Zulkader & Co.
- Public address system of Madrasah, Berakas Camp — Sh Tagaya — \$49,585 — in line with main contract.
- Supply of chairs plastic stackings qty 700 — Fashion Furniture Mfg — \$16.00 each (\$11,200).
- Electrical installation, Armoured Reconnaissance Sqd Hqtrs, Penanjong — Kon Kim Elec Co — \$399,749.
- Electrical installation of DO Tutong's residence — Kon Kim Elec Co — \$48,205 — in line with main contract.
- Proposed tower foundation at:
 - 1 Panaga — Yong Sok Gen Cont — \$198,600 — 3 months.
 - 3 months.
 - Jalan Muara — Lik Sun Const Co — \$190,800 — 3 months.
- Supply of AC pressure pipes etc (No 1/82) — UAC Berhad — M\$1,014,175.
- Staff uniforms for District Office Brunei-Muara — Dy Limah and Anak2.
- 50 units Airport baggage trolleys — Ply-Mat (B) Ltd — \$27,500 — 4 weeks.
- RBM tender for protective plates — John Marketing Services — \$11,040.
- RC slabs for Courtyard at Masjid Omar Ali Saifuddin — Hj Mohd Hassan bin Abdullah — \$143,500 — 2 months.
- Proposed 11KV substation at Gadong/Kumbang Pasang/Berakas Intersection, BSB — Ace Const Co — \$319,844.40.
- Electrical installation, Police Training Centre — Friendly Elec Co — \$1,048,619.
- Earthfill to new Govt office complex, Old Airport — Tumasek Gen Cont — \$114,000 — 2 months.
- Extension and renovation of Kg Bunut Health Clinic — Aw Tengah bin Hassip — \$37,785 — 35 days.
- PWD supply of ironing boards — Sh Pembangunan Shambas — \$27.80 each.
- Supply of crimp seal to State Stores (No 85/81) — Norbert Security Seal (Far East) Sdn Bhd — \$22,000.
- Renovation of Anggerik Desa swimming pool — Lian Yak Realty Co — \$231,450 — 8 weeks.

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE

TENDER NOTICE No. 9/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Government Office, Bandar Seri Begawan up to 4.30 p.m. Thursday 6th May, 1982 for:—

- Verichrome Film 120-12 black and white 400 rolls
- Tri-X Pan Film 120-12 black and white 900 rolls
- Tri-X Pan Film 135-36 black and white 400 rolls
- Plus-X Pan Film 135-36 black and white 400 rolls
- C11 Pan Film 120-12 colour 120 rolls
- C11 Pan Film 135-36 colour 200 rolls
- C11 Film 135-12 colour 100 rolls
- Graphic Arts Films (Kodalith Ortho Film Type 3) 4 x 5" 48 boxes
- Developer DA-163 (5 litres) 24 tins
- Polaroid type 665 — positive/negative Land Film 200 boxes
- For Camera Fingerprints
- Kodalith Ortho Film Type 3 (20.3 cm x 25.4 cm) 24 boxes
- Silica Gel (1 pound) 12 packets
- Richo Paper size 8 1/2" x 13" or F4 48 boxes
- Row 1 International Druckluft Air Gun (Air comprime No. 132) 12 tubes

Approximate date of delivery must be stated. The successful tenderer is reminded that the items tendered should be delivered to Police Headquarters, Gadong.

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.



ADMINISTRATIVE AND COMMERCIAL TRAINING SCHEME

BRUNEI SHELL is inviting applications for its Business Education Council (BEC) course to be conducted at the Training Centre in July.

This is a new scheme and is designed to prepare trainees for careers in the Account, Office Services, Supplies Services and Personnel Department. The courses followed will lead firstly to the General Level and then the National Level awards of the UK Business Education Council (BEC).

Trainees will first follow a one-year General Level course at the Training Centre. Successful students will continue to a two-year National Level course to be conducted at the Pusat Latihan Teknikal Brunei in Bandar Seri Begawan. Exceptional students may be considered for further sponsorship for professional level studies in the U.K.

To apply, a candidate must be a Brunei citizen, educated up to Form 5 level and aged between 17 and 23 years.

Candidates who have not obtained Grade C or above in English language 'O' Level will have to undergo and pass a test in English.

Applicants who wish to be considered should write, giving details of age, qualifications and career ambitions to:

Personnel Development Department (Ref: BB/25),
Brunei Shell Petroleum Company Limited,
Seria.
not later than 30th April, 1982.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

1. TUKANG PELAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumur di-antara 25 hingga 55 tahun.

b) Mempunyai Sijil Intermediate dari Institute of Architectural Draughtsmanship atau Ordinary National Diploma in Draughtsmanship dari Maktab Teknik yang di-iktiraf atau kelulusan yang sebanding dengan-nya; dan

c) Mempunyai 4 tahun pengalaman dalam membuat plan di-Pejabat Chartered Akitek atau Jurutera; dan

d) Mesti-lah terdiri dari seorang Tukang Pelan yang kemas, teliti dan pantas serta boleh menyediakan lukisan2 yang lengkap mengenai bangunan2 atau kerja2 kejuruteraan dari lukisan2 dimensa.

e) Pegawai2 Jabatan Kerja Raya (atau Jabatan2 yang berkaitan) yang tidak mempunyai kelulusan akademik, boleh menghantar permohonan mereka, jika:

i) Mempunyai 3 mata-pelajaran Peringkat 'O' dalam Bahasa Melayu, Ilmu Hisab dan Sains.

ii) Mempunyai pengalaman bekerja yang memuaskan di-Jabatan Kerja Raya dalam bidang2 yang berkaitan sa-lama 2 tahun.

iii) Telah mengikuti kursus2 yang berkaitan dengan memuaskan yang di-adakan sama ada di-luar mahupun di-dalam negeri.

Tangga Gaji:
D. 1-2-3 EB. 4-5—\$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290. Gaji

permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

2. TUKANG LUKIS:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 25 tahun. Lulus Darjah V Melayu dan Tingkatan I Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan diberi kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman be-

kerja dengan Pejabat Lukis Senibena atau Kejuruteraan.

'Am:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia berkhidmat di-mana2 sahaja dalam negeri.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4—\$410-425-440-455-470-495-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF DEMOUNTABLE PARTITION FOR BRUNEI NATIONAL STADIUM

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemohon2 kelas 'B' & Specialist Contractors sa-hingga hari Selasa 4hb Mei, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembeanaan projek yang tersebut di-bawah:

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF DEMOUNTABLE PARTITION FOR BRUNEI NATIONAL STADIUM.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:

TAWARAN UNTUK CONSTRUCTION AND COMPLETION OF DEMOUNTABLE PARTITION FOR BRUNEI NATIONAL STADIUM.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:

SINGAPORE ASSOCIATE ARCHITECTS
Yunit 1, Blok E, Tingkat Pertama, Bangunan Jefri Bolkiah, Seri Kompleks, Jalan Tutong,

Bandar Seri Begawan, Brunei.

mulai dari hari Rabu 21hb April 1982 hingga jam 4.30 petang hari Rabu 28hb April 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) B\$200.00 (Ringgit Dua Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersech (bona-fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

KENYATAAN TAWARAN

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF FIBROUS PLASTER CEILING TO SURAUS AND LOUNGE FOR BRUNEI NATIONAL STADIUM

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 kelas 'B' dan Specialist Contractors sa-hingga hari Selasa 4hb Mei, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembeanaan projek yang tersebut di-bawah:

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF FIBROUS PLASTER CEILING TO SURAUS AND LOUNGE FOR BRUNEI NATIONAL STADIUM.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:

TAWARAN UNTUK CONSTRUCTION AND COMPLETION OF FIBROUS PLASTER CEILING TO SURAUS AND LOUNGE FOR BRUNEI NATIONAL STADIUM.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:

SINGAPORE ASSOCIATE ARCHITECTS

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb Mei, 1982.

(E/43/74)

(Bil: 96/1982)

TENDER NOTICES

TENDERS are invited for supply of the following to the Medical and Health Department, Brunei.

1. Urban Type Airconditioned Ambulance—Fully Equipped — 2 units.
2. Four Wheel Drive Vehicle Long Base Airconditioned—2 units.
3. Four Wheel Drive Ambulance Airconditioned — 2 units.
4. 3 Ton Truck — 1 unit.
5. 25-Seater Bus Airconditioned — 1 unit.
6. Outboard Engines:—
40 h.p. — 1 unit
85 h.p. — 3 units.

2. The date of delivery after an order is placed and the C.I.F. Brunei price should be clearly stated.

3. Tenders must be sent in plain sealed envelope and there must be no indication on the envelope of the name of the tenderer.

4. Tender deposit will be \$100.00.

5. The envelope should be addressed to:—

TENDER NOTICE EDUCATION DEPARTMENT TECHNICAL EDUCATION SECTION

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, State of Brunei up to 12.00 noon on Monday 26th April 1982 for the supply of loose furniture and office equipment for Jefri Bolkiah School of Engineering, Kuala Belait.

Detailed information on the items can be obtained from the Technical Section, Education Department, Bandar Seri Begawan.

Tenders must be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the name of the tenderer. The envelope should be marked

"Loose Furniture and Office Equipment for Jefri Bolkiah School of Engineering, Kuala Belait".

Any tender not properly addressed or received after the stipulated time and date will be rejected.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Pengantar Taligram

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PENGHANTAR TALIGRAM di-Jabatan Talikom, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Tingkatan I atau sebanding dengan-nya.

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III atau lesen motorsikal.

Am-nya:
Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:
F.1-2-3-4-5 EB.6—\$350-360-370-380-390-400-410-420-430-440-450-460-470-480-490-500-510-520-530-540-550-560/EB/570-580-590-600-610-620.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 8hb Mei, 1982.

(E/71/80 — Bil: 92/1982)

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN BRUNEI

TAWARAN akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei sa-hingga jam 4.30 petang hari Khamis 29hb. April, 1982 bagi membekalkan perkara berikut untuk Jabatan Pelajaran Bahagian Latihan Kesenian, Brunei:

- a) Perkakas Musik
- b) Alatan Seni Lukis dan Pertukangan Tangan

Tawaran hendak-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat yang tidak bertulis apa2 serta di-tutup rapi dan hendak-lah di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei saperti yang di-sebutkan di-para 1 di-atas. Sampul2 surat hendak-lah bertulis dengan terang "Tawaran bagi a) Perkakas Musik, (b) Alatan Seni Lukis dan Pertukangan Tangan, untuk Jabatan Pelajaran Bahagian Latihan Kesenian, Brunei".

Nama penawar hendak-lah jangan di-tulis di-atas sampul surat dan sebarang tawaran yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.

Penawar yang berjaya hendak-lah bersedia untuk membekalkan dan menghantar perkara tersebut ka-Jabatan Pelajaran Brunei Bahagian Latihan Kesenian dalam masa 2 minggu dari tarikh pemberitahuan.

Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah sekali atau mana2 tawaran.

DEPARTMENT OF ELECTRICAL SERVICES TENDER NOTICE

TENDER No. 7(AC) 1982
TENDERS will be received from registered Air Conditioning Contractors, Class 'A' & 'B', up to 12.00 noon on 11th May, 1982 for:—

COMPREHENSIVE "ALL-IN" MAINTENANCE OF ALL AIR CONDITIONING PLANT IN THE ISTANA AND ASSOCIATED BUILDINGS 1ST JULY, 1982 TO 30TH JUNE, 1985.

Tender deposit is \$400.00. Tender documents, conditions and all particulars can be obtained at the office of the Building Services Section, Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Brunei Shell Petroleum Co. Ltd.

INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for

1. TENDER No. 000813/SES

CATEGORY 4
The Construction Of Reinforce Concrete Hard-standing At SSU Complex And Working Ramp For OPD/11 Yard At Kuala Belait.

2. TENDER No. 000815/SES

CATEGORY 32
The Renewal Of Support Structure For Fin-Fan Cooler No. 1 At Seria Terminal.

3. TENDER No. 000851/EP

CATEGORY 4
Construction Of Explosive And Detonator Store And Access Road At Schlumberger Yard, Block F-24, Seria.

4. TENDER No. 000859/EP

CATEGORY 2
Gadong Gas Metering Station — Hardstanding And Drainage.

5. TENDER No. 000875/EP

CATEGORY 2
Concrete Hardstanding For OPD Underwater Equipment Storage.

6. TENDER No. 000876/EP

CATEGORY 2
Roof Extension At SES/23 Welding Shop.

7. TENDER No. 000891/LEN

CATEGORY 1
Extension To Control Building, Including The Air Conditioning And Electrical Installations, At BLNG Plant.

8. TENDER No. 000893/LAD

CATEGORY 18
The Operation of a Canteen and the Provision of Catering Services at the Brunei LNG Plant, Brunei.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

PELUANG SENTIASA TERBUKA UNTUK MENAMBAH ILMU PENGETAHUAN

Dari muka 1

an tetapi tidak semesti-nya untuk memenohi sa-chara langsung keperluan Kerajaan, maka mereka itu, katananya, boleh-lah mengikut skim2 yang lain seperti chuti tidak bergaji atau pun mendapatkan dermasiswa biasa.

Mengenai dengan keinginan pegawai2 dan kaitan Kerajaan untuk menambah ilmu pengetahuan masing2 itu, Yang Amat Berhormat itu menyedari bahawa langkah

Ikuti kursus di-K.L.

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Dua orang pegawai dari Jabatan Perkhidmatan Diplomatik, Awang Suyoi bin Osman dan Pengiran Mashor bin Pengiran Ahad kini berada di-Kuala Lumpur untuk mengikuti kursus pengkhususan di-bidang perhubungan antarabangsa. Kursus selama enam minggu itu diadakan di-Institute Tadbiran Awam Negara (INTAN).

Sa-lepas menamatkan kursus tersebut, kedua2 orang pegawai itu akan menjalani kursus penempatan di-Kementerian Hal Ehwal Luar Malaysia khusus-nya dalam Bahagian Dasar Luar sa-lama kira2 tiga minggu.

Di-buka semula

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan mengumumkan bahawa klinik kesihatan di-Kampung Lorong Dalam, Kampong Ayer akan di-buka semula seperti biasa mulai hari ini, 21hb. April.

Perlu di-perkukuhkan

Dari muka 1

chara2 tertentu yang antaranya termasuk-lah dengan menerapkan berbagai-bagai aliran persekolahan sa-kurang-nya buat jangka masa yang tertentu.

"Dalam keadaan Brunei amat memerlukan raayat-nya yang berilmu dan mahir dalam berbagai-bagai bidang, kita hendak-nya tidak terkeliru oleh samata2 semangat mendaulatkan bahasa rasmi. Saputut-nya dengan semangat yang sama itu, kita mempunyai keinsafan untuk memperkayakan bahasa rasmi kita dengan terlebih dahulu melalui pencapaian sa-bahagian besar raayat dalam berbagai-bagai chabang ilmu pengetahuan," tegas Pengarah Penerangan itu lagi.

Kerana itu, menurut-nya, tidak-lah betul jika Kerajaan di-katakan merestui penggunaan berbagai-bagai bahasa mengikut aliran persekolahan semata-mata kerana ia mengabaikan matalamat dasar pelajaran. Yang patut di-perhatikan ia-lah Kerajaan masih

yang demikian itu tidak saja untuk kebaikan diri mereka, bahkan pada akhir-nya nanti ada-lah untuk kebaikan negeri pada am-nya, walau pun bukan sa-chara langsung menemui keperluan Kerajaan pada masa ini.

Bagi menyempurnakan keinsafan mereka itu, Kerajaan telah menyediakan kemudahan2 yang tertentu seperti chuti tidak bergaji atau mendapatkan dermasiswa biasa itu.

Telah juga di-sembahkan chadangan supaya rumah2 Kerajaan yang diduduki sa-belum sa-seorang pegawai atau kakitangan itu ka-seberang laut hendak-lah di-kekalkan pendudukan-nya atas nama mereka sa-hingga mereka pulang ka-tanah

Panduan Talipon 1982

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Talikom mengumumkan bahawa Panduan Talipon Brunei yang baru (1982) akan di-kuilahkan akhir bulan ini.

Oleh yang demikian pelangan2 yang ingin mengambil panduan2 talipon tersebut hendak-lah membawa potongan2 panduan kelayakan di-muka 8 di-Panduan Talipon 1981.

Panduan2 Talipon boleh di-dapati bagi pelanggan2 mulai dari hari Khamis 29hb April ia-itu di-Pejabat Perdagangan Talikom, Bandar Seri Begawan; Jabatan Talikom, Kuala Belait; Jabatan Talikom, Tutong dan Jabatan Talikom, Temburong.

mendokong matalamat dasar pelajaran itu sa-chara menyeluruh.

"Pelaksanaan dasar pelajaran itu harus sentiasa mengambil kira akan kehendak2 dan keperluan2 negara pada keseluruhan-nya," sambong beliau. "Dalam keseimbangan keperluan2 negara itu, kita setuju betapa mustahak-nya perhatian di-beri kepada chiri2 kebangsaan tetapi dalam masa yang sama kita hendak-nya melihat chiri2 kebangsaan itu perlu di-perkukuhkan dengan berbagai-bagai chara," jelas-nya. — J.I.

Mahani Muhammad juara MUTIKA '82

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dg. Mahani Muhammad, peserta dari Daerah Tutong telah munculi sa-bagai juara Mutika '82. Dayang Mahani yang membawakan dua buah lagu — "Aku Dia dan Malam" dan "Sepi Berganti Riang" mengalahkan sembilan orang peserta lain.

Dayang Mahani menerima sa-buah Oskar Rebutan yang di-korbankan oleh YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisuri Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiyah dan wang tunai sa-banyak \$2,000.00.

ayer dan berkhidmat semula.

Menjelaskan hal ini, Yang Amat Berhormat itu berkata: "Tiap2 sa-orang yang pergi ka-seberang laut boleh-lah memakai rumah2 Kerajaan yang diduduki mereka itu bagi faedah anak-isteri-nya sa-lama satu tahun."

Walau pun ini bukan sa-bagai satu hak, tetapi katananya, Kerajaan sentiasa menimbang-nya bagi faedah2 keluarga mereka itu.

"Tetapi, mana2 yang lebeh satu tahun, maka kita timbangkan menurut merit sa-suatu perkara yang di-hadapkan kepada Kerajaan itu.

(Chatetan lanjut mengenai dengan berbagai soal yang di-timbulkan dalam temu-ramah khas dengan Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar itu akan di-siarkan minggu depan).

Jangan jadikan sa-bagai alasan

Dari muka 1

menjalankan penilitaan terhadap daging2 ayam yang di-impot dari luar negeri seperti dari Denmark yang juga di-hidangkan oleh RBA.

Menurut-nya, langkah yang demikian ini tidak saja sa-takat apa yang di-hidangkan dalam penerbangan RBA, bahkan seluruh pembekalan yang di-edarkan di-pasaran negeri ini juga sedang di-am-bil perhatian yang berat.

Mengenai dengan tindakan terhadap hidangan2 dalam penerbangan Diraja Brunei itu, Yang Amat Berhormat itu menasehatkan umat Islam supaya tidak akan menjadikan hal ini sa-bagai alasan untuk tidak menaiki penerbangan tersebut.

"RBA ada-lah kepunyaan kita dan maju mundur-nya ada-lah lebeh banyak bergantung kepada kita. Maka itu, apa yang patut kita ambil apabila menaiki-nya ia-lah jangan memakan daging2 yang di-hidangkan-nya itu," nasehat Yang Amat Berhormat itu.

Yang Amat Berhormat itu juga menasehatkan umat Islam di-negeri ini supaya meninggalkan daging2 yang di-ragui kehalalan-nya terutama yang di-impot dari luar dan sedang giat di-edarkan dalam pasaran negeri ini.

"Jika kita ragu2, maka patut-lah kita meninggalkan daging2," nasehat Yang Amat Berhormat itu.

Pemenang kedua jatuh kepada Dayang Kalsum Alii, peserta dari Daerah Belait sementara Ak. Zainal Abidin bin Pengiran Puteh, peserta dari Daerah Brunei-Muara mendapat tempat ketiga.

Hadih2 telah di-sampaikan oleh Datin Edah binte Haji Mohd. Noor, isteri Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan.

Pertandingan tersebut telah di-adakan di-Dewan Raya RTB pada 18hb. April lalu dan di-siarkan sa-chara langsung melalui radio dan talivishen. — MHM.



"SERI BANDAR" kapal baru bagi Jabatan Laut

Oleh: Ja'afar Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Ka-arrah perkembangan Jabatan Laut yang kian membesar dan meluas masakini dan masa akan datang, jabatan tersebut kini mempunyai sa-buah lagi kapal pandu yang baru 'SERI BANDAR' (gambar atas).

Kapal yang baru itu ada-lah berfungsi bagi menggantikan kapal M.A. LELA MENCHANAI, juga kepunyaan Jabatan Laut yang tidak dapat digunakan lagi sejak tahun lalu memandangkan umurnya yang menjangkau 30 tahun.

SERI BANDAR yang berat-nya 22 tan itu, telah memulakan perkhidmatan-nya kepada Jabatan Laut di-mana pelayaran perhubungan-nya telah dilakukan di-Sungai Brunei dekat dengan Pulau Chermin pada hari Rabu 14hb. April lepas.

Kapal yang berukuran 56 kaki panjang itu dilengkapi dengan berbagai-bagai kelengkapan yang sa-belum-nya tidak pernah terdapat di-mana2 kapal kepunyaan Jabatan tersebut. Ia-nya mempunyai satu radar yang mempunyai range 48 batu, sa-buah radio talipon set, sa-tu mesen hiderografi echo sounding serta mempunyai enjin yang berkuasa 544 kuda. Dengan enjin tersebut ia-nya mempunyai kelajuan 17.34 knots sa-jam.

Kapal ini mempunyai tiga orang pegawai dan tiga orang kelasi ia-itu satu serang, dua orang mekani dan tiga orang kelasi bagi mengendalikan urusan kerja kapal tersebut.

SERI BANDAR ini akan menjalankan beberapa perkhidmatan bagi Jabatan Laut. Pertama oleh kerana ia-nya mempunyai hiderografi echo sounding ia-nya akan digunakan

untuk mengukur dasar laut di-perayeran Negeri Brunei dan untuk menandakan kedudukan pandang2 di-perayeran dalam lalu lintas menuju ka-Bangar, di-Daerah Temburong.

Di-samping itu, kapal tersebut juga di-gunakan untuk memberi panduan lalu lintas di-perayeran Brunei. Sa-lain daripada itu, SERI BANDAR itu akan berganti-ganti deng-

an sa-buah kapal juga kepunyaan Jabatan Laut ia-itu SERI KUALA dalam menjalankan perkhidmatan pelabohan ia-itu dengan membawa jurumudi2 yang bertugas di-Pelabohan Muara.

Kapal yang di-buat oleh sa-buah syarikat yang ber-taraf antarabangsa dari British ia-itu David Cheverton Workboats of Cowes, Isle of Wight itu berharga \$1,120,000.00.

Masalah2 yang di-sembahkan

Dari muka 2

dalam masa 24 jam itu kepayahan untuk mendapatkan motor sangkut di-kala masa2 kechemasan akan dapat di-atasi di-samping dapat memper-cepatkan usaha untuk mendapatkan rawatan kepada orang2 yang terlibat terutama sekali di-waktu malam.

Di-samping memohon motor kechemasan, kereta kechemasan (ambulance) juga telah di-pohonkan yang berpusat atau sedia menunggu di-Darmaga Kastam Diraja. Kereta kechemasan itu ada-lah sa-bagai penyambung untuk membawa pesakit yang di-bawa oleh motor kechemasan di-ayer untuk penghantaran segera ka-rumah sakit. Dengan ada-nya kereta kechemasan itu semua penghantaran pesakit ka-rumah sakit akan berjalan lancar dan chepat.

* Wakil raayat Kampong Ayer.

Memohonkan sa-orang wakil raayat bagi penduduk di-Kampong Ayer untuk membawa kesulitan2 dan chadangan2 penduduk kampong kepada pihak Kerajaan. Pada masa ini walau pun terdapat sa-orang Ahli Yang Berhormat, tetapi memandangkan kawasan dan keramaian penduduk di-Kampong Ayer memang-lah tidak mudah bagi Ahli Yang Berhormat itu untuk memaduli semua kesulitan2 penduduk kampong.

Masalah2 yang di-timbulkan oleh penduduk Kampong Burong Pingai yang di-sembahkan oleh Awang Haji Abu Bakar bin Haji Abd. Latif.

* Pengangkutan atau alaan pengangkutan anak sekolah.

Masalah pertama yang di-sembahkan ia-lah berhubung dengan pengangkutan anak sekolah supaya pihak yang berkenaan akan dapat akan dapat menyediakan-nya.

Jika sekira-nya pengangkutan tidak di-sediakan, di-pohonkan pula alaan pengangkutan tidak kira jauh atau pun dekat. Dengan ada-nya alaan tersebut dapat-lah menampung masalah ibu bapa dalam perbelanjaan membayar tambang pengangkutan anak sekolah mereka.

* Membeli rumah melalui Skim Pinjaman Kewangan.

Sa-bagaimana yang di-ketahui pada masa ini ranchangan perumahan yang di-usahkan oleh pihak swasta sudah banyak di-laksanakan di-negeri ini. Untuk itu di-pohonkan agar kerajaan dapat memperuntukkan kadar2 tersebut bagi kemudahan raayat membeli rumah2 tersebut melalui pinjaman kewangan untuk perumahan. Dengan itu ia-nya akan dapat mengatasi masalah perumahan raayat di-Kampong Ayer di-samping ia-nya dapat mengimbangi langkah2 kerajaan dalam ranchangan perumahan.

* Undang2 pengangkutan di-perayeran Kampong Ayer.

Masalah keselamatan awam di-perayeran Kg. Ayer juga telah di-sembahkan, yang mana telah di-pohonkan supaya penambang akan dapat di-adakan.

Begitu juga langkah2 sa-patutnya di-ambil bagi mempastikan kapal2 pengangkutan batu supaya memasang lampu di-waktu malam. Atau pun satu undang2 khas yang menghadkan perjalanan-nya pada waktu siang saja.